

BEST OF

KANTON ZÜRICH

GRATIS ZUM
MITNEHMEN



Patricia Boser Seite 11

Pfarrer Ernst Sieber Seite 27

Nadja Sieger Seite 65



Draussen zuhause

*Lifestyle beginnt
bei Calia-Storen*

*CALIA-STOREN AG | Huebwiesenstrasse 24 | 8954 Geroldswil
Tel. 043 455 50 80 | Mobile 076 384 50 30 | info@calia-storen.ch | www.calia-storen.ch*

Liebe Leserinnen, Liebe Leser

Anfang Mai hat mich der Zürcher Kantonsrat zu seinem Präsidenten gewählt. Dies ist für mich eine grosse Freude und Ehre, aber auch die Verpflichtung, das grösste Kantonsparlament der Schweiz gut zu leiten und gegen aussen in seiner ganzen Vielfalt würdig zu vertreten. Ich bin gerne der Repräsentant derjenigen Institution, die unsere kantonalen politischen Auseinandersetzungen öffentlich führt und neben dem Souverän, also dem Stimmvolk, die höchste Gewalt im Staat ist. In unserem Kanton (und auch sonst in der Schweiz) ist es auch Tradition, dass deshalb die Parlamentspräsidentin oder der -präsident als «höchster Zürcher» bezeichnet wird und dort, wo das «Protokoll» eine Rolle spielt, auch als erster angesprochen wird.

Deshalb zu meinen, ein Kantonsratspräsident sei besonders einflussreich oder gar mächtig, ist aber ein Irrtum. Denn nur die 180 Kantonsrätinnen und Kantonsräte gemeinsam können Gesetze verabschieden oder das Kantonsbudget beschliessen. Zudem wird man einem das Amt der Präsidentin oder des Präsidenten nur für ein Jahr verliehen. Ein Turnus der Parteien sorgt zudem für Abwechslung. So folge ich als Sozialdemokrat auf eine SVP-Vertreterin, ihr voran ging vor zwei Jahren eine FDP-Frau.

Primus inter pares

Diesen jährlichen Wechsel im Präsidium nimmt übrigens auch der Zürcher Regierungsrat jährlich vor; der Regierungspräsident ist für ein Jahr «Primus inter pares», also Erster unter Gleichen, leitet die Regierungssitzungen und vertritt die Regierung gegen aussen. Nur wenige kennen die sieben Regierungsräte beim Namen (und verwechseln sie nicht mit Zürcher Stadträten). Und die Kantonsräte und auch deren Präsidentin oder Präsident auf Zeit sind in der Öffentlichkeit weitestgehend unbekannt. Immerhin schaffen es Einzelne in die Sendungen von TeleZüri eingeladen zu werden oder in der Rubrik «Gesehen und gehört» des Tages-Anzeigers zu Wort zu kommen. Für uns Parlamentarier wäre eine umfassendere Berichterstattung in den Medien sehr wünschbar. Doch leider hat die Presse in den letzten Jahren ihren Aufwand dafür stark reduziert und berichtet nur mehr bruchstückhaft. Und die elektronischen Medien interessieren sich vor allem für Themen, die sich an Personen festmachen lassen. Fazit: Das Zürcher Kantonsparlament tagt zwar jeden Montag, doch wahrgenommen wird es nur von einer kleinen interessierten Öffentlichkeit.



Denn wer ein Zipfelchen der Macht in Händen hält, wird weniger auf die Idee kommen, eine Revolution zu planen...

Aber: Dem Kanton Zürich geht es gut! Verfassung und Gesetze des Kantons Zürich sorgen dafür, dass es niemandem in den Sinn komme, zu mächtig zu werden, und dafür, dass alle politischen Akteure in der Leitung der Institutionen mitbeteiligt sind. «Checks and balances» heisst der Fachausdruck dafür. Die Vermutung liegt deshalb nicht fern, dies alles sei zwar sehr unspektakulär, aber schliesslich für den Wohlstand und die politische Stabilität unseres Kantons verantwortlich. Denn wer ein Zipfelchen der Macht in Händen hält, wird weniger auf die Idee kommen, eine Revolution zu planen...

Das Parlament, der Raum für Auseinandersetzung

Das allgemeine «Uns geht es gut» ist aber natürlich nur ein Durchschnittswert. In Zeiten der knappen Finanzen sind die Verteilungskämpfe härter geworden. Während die einen vor allem dafür sorgen möchten, dass die Wirtschaft sich möglichst unbegrenzt entwickeln kann, liegt den anderen am Herzen, dass die Schere zwischen Arm und Reich sich nicht weiter öffnet. Und was für die einzelnen Menschen gilt, prägt auch die Diskussionen unter den Gemeinden. Auch hier gibt es solche, die unter der ungleichen Verteilung der Kosten leiden, z.B. für die Ergänzungsleistungen und die Sozialhilfe.

Alle diese Interessenkonflikte und Auseinandersetzungen werden im Kantonsrat geführt. Dabei gibt es Sieger und Verlierer, doch alle sind überzeugt, dass sich das demokratische System, Konflikte auszutragen, bewährt hat. Und stimmen dem englischen Staatsmann Churchill zu, der sinngemäss einst sagte: «Demokratie ist die schlechteste Staatsform – mit Ausnahme aller anderen».

Dr. Rolf Steiner
Designierter Kantonsratspräsident 2016/17

Inhaltsverzeichnis

Überregional

6	AMAG, Audi
8	Zahnmedizin beim Fränkental
9	Garage Foitek AG
11	Patricia Boser
12	Restlezz GmbH
14	AMAG, Škoda
16	Star Division Ltd.
18	Schwarz & Schwarz Architekten
19	Cambridge English Languages GmbH
20	La Trattoria Blumenau
22	AMAG, VW
24	Kohler Zäune AG
27	Pfarrer Ernst Sieber
28	Museum für Musikautomaten
29	Westhauser Automobile AG
30	FIFA Welt Fussball Museum
32	Almero Gastro AG – 10' Dieci
34	Spital Bülach
36	AMAG, Zürich
37	Sanitas Troesch AG
38	My Podo GmbH
40	Sport-Fisch – Fischerei-Fachgeschäft
41	MBSZ – Marketing & Business School Zürich AG
42	Rössler Porzellan AG

Stadt Zürich und Umgebung

43	Bénédict-Schule Zürich
44	Orthopädie Stein
45	Physiotherapie Evelyn Hintze

46	Hörberatung Zürich, Mogg GmbH
47	Ratex AG
48	Intera Bodenbeläge GmbH

Region Zürcher Unterland

50	Standort Zürcher Unterland
51	ROSSI BINNA AG
52	Verein Plattform Glattal
53	Sven Riederer
54	Praxis Dr. P. Wieslander
56	Claudia Apotheke Kloten
57	Werit (Schweiz) AG

Region Limmattal und Knonauer Amt

58	Standortförderung Limmattal und Knonauer Amt
59	Carls Food Company AG
60	Cheminéebau Stutz AG
62	Hügli Sicherheitstechnik GmbH
63	Dietiker Haustechnik GmbH
65	Nadja Sieger
66	LIPS ALUMINIUM
68	Renault Trucks
69	Hotel Heinruti Rank AG
70	Restaurant Krone
72	Textildruckarbeiten Urs Zürrer, malen4you.ch
73	Graphax AG
74	Vital Living GmbH
76	Umwelt Arena Spreitenbach
78	Body & Face 4you GmbH
79	Alterszentrum am Bach



Patricia Boser Seite 11



Pfarrer Ernst Sieber Seite 27

- 80 NUMO Systems AG
- 82 Viktor Weber AG
- 83 Höhn AG Malerunternehmen

Region Zürcher Oberland

- 84 Zürioberland Wirtschaft Standortförderung
- 85 Vision for teens – Fägy
- 86 Dany's Bike-Shop
- 87 Hotel Residence Loren
- 88 Bruno Meyer Heizungen AG
- 90 FEMEC AG
- 93 Dechen Shak-Dagsay
- 94 LabTop Medizinische Laboratorien AG

Region Winterthur

- 95 Standortförderung Region Winterthur
- 96 Einkaufszentrum Rosenberg Winterthur
- 98 MISAWI Tailor & Trend AG
- 100 decollage.ch

Region Zürcher Weinland

- 102 Bosshard Söhne AG
- 103 Orsingher Architekten AG
- 104 Motrag Transport AG
- 105 Weingut Familie Zahner
- 106 Garage Nordstern AG

Rund um den Zürichsee

- 107 FURTER + CO. AG – Arbeitsschutz
- 108 Autogen Endress AG
- 110 Verzinkerei Wollerau AG
- 112 artisans intérieur et extérieur
- 114 Putzzentrale Zürichsee GmbH
- 115 Spital Zollikerberg
- 116 Zentrum für Schlafmedizin Hirslanden
- 118 Camma For Hair

Aus der Nachbarschaft

- 119 tiventia AG
- 120 VKK GmbH
- 121 Inox Manufaktur GmbH | Huminox
- 122 PROMATEC AUTOMATION AG
- 123 A. Jäggi AG
- 124 dekorationsvermietung.ch
- 125 Nagra
- 126 Adora Design GmbH
- 128 Museum Aargau
- 130 Miplan AG

Umschlagseiten und Impressum

- U2 CALIA-STOREN AG
- 89 Impressum
- U3 My Podo GmbH
- U4 AMAG



Foto © René Lisi

Nadja Sieger Seite 65



Foto © Alberto Venzago

Dechen Shak-Dagsay Seite 93

Die Welt hat unendlich viele Farben. Suchen Sie sich Ihre aus.

Farben sind Ausdruck von unterschiedlichsten Stimmungen, fein differenzierter Persönlichkeit und individuellem Geschmack. Deshalb gibt es bei Audi eine riesige Vielfalt von Farbtönungen und -nuancen, um Ihre persönlichsten Vorstellungen zu verwirklichen: Auf Wunsch bekommen Sie Ihren Audi nämlich in fast jeder Farbe, die Ihnen vorschwebt.

Audi exclusive bietet Ihnen nahezu grenzenlose Möglichkeiten: Kombinieren Sie eine individuelle Lackierung mit Dekorelementen aus edlen Hölzern und einer erlesenen Lederausstattung. So wird Ihr Audi zu einem einzigartigen Fahrzeug ganz nach Ihren Vorlieben.

Audi exclusive. Personally yours.

Mehr Infos bei uns.

Jetzt bei Ihrem offiziellen AMAG Audi Betrieb in und um Zürich!

Audi Center AMAG Zürich, 8600 Dübendorf, Tel. 044 325 45 45, www.autowelt.amag.ch

Audi Center Zürich Altstetten, 8048 Zürich, Tel. 044 405 68 68, www.altstetten.amag.ch

AMAG Bülach, 8184 Bachenbülach, Tel. 044 864 86 40, www.buelach.amag.ch

AMAG Horgen, 8810 Horgen Tel. 044 727 40 40, www.horgen.amag.ch

AMAG Utoquai, 8008 Zürich, Tel. 044 269 51 51, www.utoquai.amag.ch

AMAG Winterthur, 8406 Winterthur, Tel. 052 208 32 00, www.winterthur.amag.ch



Zahnmedizin beim Frankental... und selbstsicher lächeln!

Frau Dr. Marina Müller und ihr Team der Praxis Zahnmedizin beim Frankental in Oberengstringen, unmittelbar an der Zürcher Stadtgrenze in Höngg, finden für die Patienten – Erwachsene und Kinder – nicht nur stets entspannende Worte, sondern für deren Zähne auch die richtige Lösung.

Da, wo die Stadt Zürich lückenlos in den Bezirk Dietikon und ins Limmattal übergeht, ist die Zahnmedizin beim Frankental. Gerade einmal drei Minuten von der gleichnamigen Tram-Endstation entfernt, an der Zürcherstrasse 13, findet sich die Praxis, die sowohl in allgemeiner Zahnheilkunde, als auch in ästhetischer Zahnmedizin und Prophylaxe einen sehr guten Namen hat. Dr. Marina Müller und ihre qualifizierten und in der Schweiz ausgebildeten Fachmitarbeiterinnen weisen sich durch Kompetenz und Genauigkeit aus. Gleichzeitig garantiert die Praxis zahnärztliche Versorgung mit modernsten Mitteln und auf höchstem Niveau. Das Ziel jeder Behandlung ist, die langfristige Zahngesundheit zu erhalten und dem Patienten die individuelle und für ihn beste Lösung zu bieten.



Herzlich willkommen! Das Team der Zahnmedizin beim Frankental in Oberengstringen behandelt mit Freundlichkeit, Behutsamkeit und fachlichem Können.

Ästhetische Zahnmedizin:

z. B. Zahnstellungskorrekturen

«Es ist das Lächeln eines Menschen, das den ersten positiven Eindruck hinterlässt», sagt Frau Dr. Marina Müller. Gleichzeitig verweist die eidg. dipl. Zahnärztin aber darauf, dass leider nicht jeder das Glück hat, mit 32 schönen, weissen Zähnen frei lächeln zu können. Selbst leichte Zahnfehlstellungen und Lücken können störend auf das ästhetische Erscheinungsbild wirken. Und oft nagen sie zusätzlich auch am Selbstbewusstsein. Hier ist man in den Händen von Frau Dr. Müller und ihrem Team bestens aufgehoben. Das Leistungsspektrum umfasst sämtliche Massnahmen zur ästhetischen Rekonstruktion der Zähne: Zahnfarbene Füllungsmaterialien, Bleaching, Veneers, Implantologie, das Einsetzen von künstlichen Zahnwurzeln in

den Kieferknochen, und - bei Zahnfehlstellungen – Aligner von Invisalign. Dr. Marina Müller erklärt: «Mit Invisalign erhält man ohne grossen Aufwand sein strahlendes Lächeln zurück. Zahnfehlstellungen werden mit Invisalign durch eine Reihe von individuell für jeden Patienten angefertigte und sehr komfortable Aligner korrigiert. Auf den Zähnen sind diese herausnehmbaren Schienen zudem fast nicht zu sehen.» Die moderne Praxis der Zahnmedizin beim Frankental erwartet in freundlicher und entspannter Atmosphäre, mit hell gestalteten Räumlichkeiten, die einladend und angenehm beruhigend wirken. Die technische Ausstattung ist auf dem neuesten Stand und – nicht zuletzt – hält sich das Team stets auch auf dem neusten Stand des medizinischen Fortschritts. Das Team freut sich auf Sie und berät sie gerne!



Das Lächeln eines Menschen hinterlässt den ersten positiven Eindruck und mit gesunden Zähnen lässt sich auch kräftig zubeissen.



Die technische Ausstattung ist auf dem neuesten Stand, die Atmosphäre in den hell gestalteten Behandlungsräumen freundlich und entspannt.



Zahnmedizin beim Frankental

Zürcherstrasse 13, 8102 Oberengstringen
Telefon 044 440 14 14
E-Mail info@zahnmedizin-frankental.ch

Öffnungszeiten

Montag 8 – 12 / 13 – 18 Uhr
Di – Mi 8 – 12 / 13 – 17 Uhr
Donnerstag 12 – 20 Uhr
Freitag 8 – 12 / 13 – 16 Uhr

**DER KOPF SAGT JA.
DAS HERZ SOWIESO.**



** CO₂ bis zu 19,4g/km (Urban), 10,4g/km (Landstrasse), 13,8g/km (Mittelwert).
Die mittlere CO₂-Emission aller (markenübergreifend) zugelassenen Fahrzeugtypen in der Schweiz beträgt 133 g/km.

MASERATI GHIBLI DIESEL. AB CHF 67'000.-*
MASERATI GHIBLI – AUCH MIT INTELLIGENTEM Q4 ALLRADSYSTEM ERHÄLTlich

* MASERATI GHIBLI DIESEL 6-ZYLINDER-V-60° – 2.987 CM³ – LEISTUNG: 202 KW (275 PS) – 570 NM BEI 2.000 – 2.600 U/MIN (600 NM BEI OVERBOOST)
V-MAX. 250 KM/H – 0 BIS 100 KM/H IN 6,3 SEK. – NORMVERBRAUCH (L/100): KOMBINIERT 5,9 (BENZINÄQUIVALENT 6,6) – CO₂-EMISSION^{**}: 158 G/KM
EFFIZIENZKLASSE D

Abgebildetes Modell: Maserati Ghibli Diesel mit Sport-Paket 19", CHF 78'084.- inklusive 8% MwSt.; Listenpreise und Angebote: Vorbehältlich Widerruf und immer aktuell auf www.maserati.ch, Barkauf- und Leasing-Konditionen bei Ihrem Maserati-Vertriebspartner auf Anfrage. Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. Überführungs- und vom Hersteller empfohlene Ablieferungspauschale: CHF 1'500.-.

www.maserati.ch

3 JAHRE HERSTELLERGARANTIE & ROAD ASSISTANCE

GARAGE FOITEK AG

GROSSMATTSTRASSE 13, 8902 URDORF-ZÜRICH
Telefon: 044 736 17 36, E-Mail: info@foitek.ch, Web: www.foitek.ch

JETZT SUPER EINTAUSCHPRÄMIEN AUF FREMDMARKEN.


MASERATI

Ghibli



Die köstlichen 15 Minuten Berühmtheit

Text und Interview: Maximilian Marti

Liebe Leserin, lieber Leser, haben Sie sich auch schon gefragt, warum Menschen in Zeitschriften oder in einer Fernsehshow freiwillig der ganzen Nation ihre Privatsphäre offenlegen? Hemmungslos öffnen sie ihre Herzen, Schubladen und Kühlschränke, um deren Inhalt zu erklären und öffentlich begutachten zu lassen.

Ganze Einrichtungen mitsamt Dekoration bis hinunter zum Klodeckel mit Tigermuster sind Gegenstand angeregter Diskussionen. Wehrlose Haustiere und Kinder müssen als Statisten erhalten, damit etwas Herziges mit dabei ist. Geht es hier um die sprichwörtlichen 15 Minuten Berühmtheit? Um Narzissmus oder Profilneurosen? Und warum ist diese Form der Unterhaltung so populär? Wen interessiert schon, was diese oder jene Persönlichkeit anstelle von Essig verwendet, oder was ein Cervelet-Promi in seinem Schrank hängen hat? Was befriedigt diese Zuschauer? Dass sie sich jetzt als eng Vertraute der Vorgeführten betrachten dürfen, oder die Hoffnung, dass sich die Protagonisten zum Affen machen?

Um zu erfahren, wie dieses kulturelle Kuriosum entstand und um das Funktionieren von Angebot und Nachfrage besser verstehen zu können, besuchte ich die unumstrittene Königin der Szene, die Frau, die dieses Spiel vielleicht nicht erfunden, aber zur Höchstform kultiviert hat: Patricia Boser.



© Remo Neuhaus

Die versierte Radio- und TV-Moderatorin ist Prix Walo-Trägerin und, dank populären Sendungen wie «SwissDate», dem seit 1996 laufenden Dauerbrenner «LifeStyle» und jetzt neu «Boser & Böser», bestens informierte Expertin für Society-Klatsch. Souverän führt die coole Blonde ihre «Opfer» durch die meistens verdächtig pannenfreien Shows und entlockt ihnen gekonnt die tiefsten Geheimnisse. Was zu meiner ersten Frage führte:

Patricia Boser, erleben Sie keine Pleiten, Pech und Pannen?

Natürlich, in 1000 «LifeStyle» Sendungen passierte so einiges – aber Namen werde ich selbstverständlich keine verraten. Wenn jemand vor Aufregung die Stimme verliert, sich übergeben muss oder sogar ohnmächtig wird, wollen wir das nicht zeigen. Wir wollen niemanden exponieren, sondern Menschen, die einem interessierten Publikum einen Einblick in ihre Welt geben möchten, eine Plattform bieten. Und weil meine Sendungen aufgezeichnet werden, sind wir ohnehin in der glücklichen Lage, Szenen bei Bedarf zu wiederholen oder störende Details herauszuschneiden. Unser Ziel war und ist es, eine qualitativ hochwertige Sendung zu produzieren, die auch ohne Blossstellungen auskommt und glücklicherweise seit 20 Jahren einem breiten Publikum zu gefallen scheint.

Sie sind Kritik und Beifall gewohnt. Welches war bisher für Sie das schönste Kompliment?

Der leider viel zu früh verstorbene Kurt Felix titulierte mich einmal als «Türöffnerin der Nation». Er wusste, wie anspruchsvoll es sein kann, Wunschpartner vor die Kamera zu bekommen. Deshalb war es ein besonderes Kompliment, vom Altmeister persönlich diese Anerkennung zu empfangen. Ein anderes Signal, dass ich meine Sache in den Augen des Publikums und der Branche offenbar recht mache, ist der Prix Walo, auf den wohl alle stolz sind, die ihn abholen dürfen.

Welches ist ihre grösste Herausforderung?

Das Zeitmanagement. Früher, als ich noch gleichzeitig beim Fernsehen und im Radio moderierte, wusste ich manchmal nicht, woher ich die Zeit nehmen soll, um alles so abzuliefern, dass ich die Erwartungen des



Publikums, meiner Gäste und des Senders erfüllen und selber dahinterstehen konnte. Jetzt liegt die Herausforderung eher darin, dass ich auch die spannendsten Interviews auf ein paar Minuten beschränken muss, weil die Sendung ein festes Zeitfenster hat.

Was sind Ihre nächsten Pläne?

Ich hoffe, «LifeStyle», die neue Talksendung «Boser & Böser» und vielleicht noch andere Produktionen so unterhaltsam gestalten zu können, dass sie in der Agenda meines Publikums, bei dem ich mich an dieser Stelle ganz herzlich für seine Treue bedanke, auch in den nächsten 20 Jahren einen festen Platz haben.

www.patriciaboser.ch
www.telezueri.ch

ARGJENT BAFTIRI

Wer sich regelmässig im Zürcher Nachtleben tummelt, hat die Pfade von Argjent Baftiri sicherlich schon Mal gekreuzt. Wahrscheinlich unbemerkt, denn kreative Köpfe agieren im Hintergrund. Der 28-jährige organisiert mit seiner Firma Restlezz GmbH diverse Veranstaltungen und hat sich damit einen Jugendtraum erfüllt.

Mit der Adoleszenz beginnt der Drang nach Freiheit, man will unterwegs sein, in den Ausgang gehen. Dies war auch bei Argjent nicht anders. Doch bereits als 15-jähriger war er mehr daran interessiert, die Parties selbst zu organisieren, denn zu besuchen. So schmiss der junge Töfflibueb seine ersten Events im Jugendtreff Würenlos, um wenig später erste Veranstaltungen in Wettingen und Baden zu organisieren. Die Geschichte nahm ihren Lauf.

Nach Beendigung seiner Berufslehre als Logistikkassistent wurde Argjent wenige Monate später bei HipHop.ch angestellt. «Ich lernte, einen ganzen Event selbständig zu organisieren und kam zu vielen wertvollen Kontakten von Clubs, DJs und diversen



Argjent Baftiri

Medien.» Zwei Jahre später kam der Moment. Zusammen mit seinem Jugendfreund Pascal Leuthold gründete er im Februar 2011 die Restlezz GmbH und machte sich selbstständig.

Seriosität und Nachtleben sind zwei Begriffe, die Argjent zu vereinen weiss. Der Firmenname Restlezz, was übersetzt rastlos heisst, kommt nicht von ungefähr. Momentan orga-

nisiert das Kleinunternehmen ca. 150 Events im Jahr. Das sind jede Woche durchschnittlich drei Parties.

Argjent bedauert die Entwicklung, die er seit einiger Zeit in der Partyszene beobachtet: «Das Überangebot führt unweigerlich zu viel Quantität und wenig Qualität. Es sind die Details, die einen Event aus der Masse von Veranstaltungen hervorheben. Nehmen wir das Beispiel der «Memberkarte». Früher waren die Anforderungen um Member zu werden sehr hoch. Ohne Empfehlung ging gar nichts. Heute werden einem diese Karten schon fast aufgezwungen. Klar, dass darunter die Qualität der Clubs und Veranstaltungen leidet. Mein Team und ich kämpfen dafür, die Werte zu halten, die uns wichtig sind. Wir versuchen, mit viel Aufwand und Engagement in diesem gesättigten Markt unseren Gästen Parties zu bieten, die keinen Wunsch offen lassen und die wir selber gerne besuchen würden.»

Als nächstes Etappenziel ist die Etablierung eigener Brands in anderen Städten der Deutschschweiz vorgesehen, bevor er dann vielleicht irgendwann seinen eigenen Club eröffnen möchte. Blickt man auf seinen bis-





herigen Werdegang, hat man keine Zweifel daran, eines Tages von Argjent in seinem eigenen Lokal empfangen zu werden.

«Das wichtigste bleibt für mich die Ehrlichkeit und der Respekt gegenüber meinen Freunden, Partnern, Clubs, Supportern, Gästen und alle denen, die mich in irgendeiner Art unterstützen. Und darum ein Big Thank Y.O.U. to my RESTLEZZ-Family!!!»

RESTLEZZ
W W W . R E S T L E Z Z . C H

Restlezz GmbH

Chilesteig 23a
5436 Würenlos

Telefon 056 430 91 52
E-Mail argjent@restlezz.ch

RESTLEZZ organisiert gegenwärtig folgende Events:

- Smooth N Sexy / ADDICTION / ADORN / Silvester Night (HILTIL Club)
- SILK / SILK-Saturday / The Message / Penthouse 25 / Sundayz (Mascotte Club)
- Plaze To Be / The Restlezz Night / Fridayz (PLAZA Klub)
- The Crowd Is On Fire (Nordportal Baden)
- Ménage à Trois (Backstage Club St. Gallen)

Alle weiteren Informationen oder aktuelle Events findest du unter: www.restlezz.ch.

Für Reservationen oder Presseanfragen: argjent@restlezz.ch oder 056 430 91 52.

Anzahl Events der letzten Jahre:

- 2012: 135 Events
- 2013: 173 Events
- 2014: 142 Events
- 2015: 137 Events

SIMPLY CLEVER



New ŠKODA Superb ab 27'330.-

Stil erleben, Raum erleben – im neuen ŠKODA Superb Combi. Mit brilliantem Design, klassenbestem Platzangebot und unschlagbarem Preis.

New Superb Combi Active 1.4 I TSI, 125 PS, 6-Gang manuell, 27'330.-. Abgebildetes Fahrzeug: New Superb Combi Style 1.4 I TSI, 150 PS, 6-Gang manuell, Lackierung Candy Weiss, Leichtmetallräder 19"

AMAG Autowelt Zürich, Giessenstrasse 4, 8600 Dübendorf, Tel. 044 325 45 45, www.autowelt.amag.ch

AMAG Uster, Neugrütstrasse 2, 8610 Uster, Tel. 044 943 15 55, www.uster.amag.ch

AMAG ŠKODA Center Zürich-Wollishofen, Kalchbühlstrasse 44, 8038 Zürich, Tel. 044 487 90 00, www.zuerich.amag.skoda.ch

AMAG Winterthur, Zürcherstrasse 240, 8406 Winterthur, Tel. 052 208 31 31, www.winterthur.amag.ch

ŠKODA



STIL ERLEBEN RAUM ERLEBEN

www.skoda.ch

Leistungs-Verhältnis stösst er in neue Sphären vor. New ŠKODA Superb Combi – jetzt bei uns Probe fahren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

«PHOENIX», 37'400.-. 5.2 l/100 km, 120 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie: C. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139g CO₂/km. Alle Preise unverbindliche Empfehlung des Importeurs.

amag

Ihr Eventmaterial zur richtigen Zeit am richtigen Ort

Bei einem Event muss an vieles gedacht werden. Der Zeitplan ist eng und der Organisator hofft inständig, dass das Material zur richtigen Zeit in richtiger Menge am richtigen Ort ist. Dafür ist die Star Division Ltd. in Schlieren der perfekte Partner.

«Mit über 15 Jahren Erfahrung sind wir heute der führende Schweizer Logistikexperte für Events und Promotionen. Mit Zuverlässigkeit, Tempo, Professionalität und Kompetenz schaffen wir erstklassige Logistiklösungen in den vielfältigsten Bereichen wie Sport, Nightlife, Promotion, Gastronomie, Festivals und Produktlancierungen», erklärt Goran Gavrilovic, CEO von Star Division Ltd., die Mission seiner Firma.

Viele namhafte Kunden, aber auch KMU, lagern auf einer Gesamtfläche von 5500 m² bei Star Division Event- und Messematerial, das im Besitz der Firmen ist. Für Star Division ist es wichtig, direkt mit dem Kunden und Besitzer des Eventequipments in



Verbindung zu stehen. Das Unternehmen arbeitet bevorzugt direkt mit den Auftraggebern, um besser auf deren Bedürfnisse eingehen zu können.

Von den Standorten Schlieren und Lausanne liefert Star Division Ltd. das Kunden-Equipment schweizweit auf die Minute genau zu der Event-Location. Die

engen Termine sind eine grosse Herausforderung, denn nur geschätzte Liefer- und Abholzeiten werden von den Kunden nicht akzeptiert. Die Marketing Professionals der Kunden von Star Division Ltd. haben hohe Ausführungsansprüche und erwarten Flexibilität sowie individuelle Lösungen. Da dies sich nicht mit Systemlogistik abwickeln lässt, setzt Star Division Ltd. auf eine individuelle Software-Lösung. Über dieses Online-Tool haben die Kunden direkten Zugang zu Ihrem Material und sind stets über den Status ihrer Aufträge informiert.

25 Fachleute von Star Division garantieren während 24 Stunden an sieben Tagen die Woche jährlich die Umsetzung von bis zu 3000 Events. In der Hochsaison, wenn überall im Land Festivals und Open Airs stattfinden, steigt das Team auf beinahe 50 Angestellte an. «Auf meine engagierten Mitarbeiter bin ich besonders stolz. Ich kann mich vollumfänglich darauf verlassen, dass sie den Kunden einen vorzüglichen Service bieten. Das ist die beste Visitenkarte von Star Division», betont Goran Gavrilovic.

Nebst dem punktgenauen Transport beinhaltet das Angebot von Star Division Ltd. auch die Reinigung und Instandhaltung des



CEO Goran Gavrilovic: «Engagierte Mitarbeiter und eine kundengerechte Logistik sind die Pfeiler unseres Erfolgs.»

vielfältigen Eventmaterials. Innert maximal 48 Stunden wird jedes Teil blitzblank geputzt, Farbschäden werden ausgebessert und kleine Reparaturen ausgeführt. Die Kunden von Star Division können so sicher sein, dass ihr Eventmaterial fachgerecht gewartet wird und stets einsatzbereit ist. Die Dienstleistung setzt Goran Gavrilovic auch zum Wohle von Non-Profit-Organisationen ein.

Über ein ausgedehntes Netzwerk erfüllt Star Division Ltd. auch Spezialwünsche schnell und unkompliziert. Muss kurzfristig ein grosser Kühlschrank her oder kommt beim Aufbau der Bar am Festival der Wunsch nach einem roten Sofa? Ein passendes Teil wird schnell besorgt und zeitgerecht zum Event gebracht. Ein Partner wie Star Division Ltd. an der Seite ist für den Eventmanager eine grosse Entlastung und macht jeden Event zu einem Erfolg!



Rund 3000 Events beliefert Star Division Ltd. pro Jahr, von Promotion, Veranstaltungen bis zu Open Air Festivals.



Star Division Ltd.



Star Division Ltd.

Wiesenstrasse 25, 8952 Schlieren

Telefon 043 455 91 91

E-Mail info@stardivision.ch



Vom Zelt über die Bar bis zu Gadgets und Kosmetikartikeln lagert, liefert und pflegt Star Division Ltd. Material seiner Kunden.

SCHWARZ

Aktuelles Projekt: Umbau Generalagentur Mobilier Zürich,
in Zusammenarbeit mit Neumarkt 17 AG Inneneinrichtungen.

Schwarz & Schwarz Dipl. Architekten ETH/ AA/ SIA
www.schwarz-schwarz.ch



Cambridge English Diplom für Karriere, Lehrberuf oder einfach zum Spass!

Englisch ist die Weltsprache. Ob geschäftlich oder privat, in den Ferien oder beim Lesen von Büchern – wer die englische Sprache beherrscht, hat es im Leben einfacher und steigert seine Karrierechancen. Besonders für Letzteres braucht es aber ein weltweit anerkanntes Sprachdiplom.



Seit 75 Jahren führt das Cambridge English Examinations Centre St. Gallen anspruchsvolle Englischprüfungen durch. «Mehrere Tausend Kandidaten durchlaufen jährlich an unseren verschiedenen Standorten in der Deutschschweiz die Prüfungen nach den strengen Vorgaben des Cambridge English Language Assessment. Mit unserem Fachteam garantieren wir die hohe Qualität und die reibungslose Abwicklung der Trainings, Seminare und Prüfungen für sämtliche Cambridge English Level von A2 bis C2, egal ob für Jung oder Alt», erklärt Karen Kerley. Zusammen mit ihrem Gatten Derrick führt Sie die Cambridge English Languages GmbH im Kanton St. Gallen, zu der auch Prüfzentren in den Kantonen Thurgau, beiden Appenzell, Zürich sowie Graubünden gehören. Mit der Auszeichnung zum Authorized Platinum Centre, von denen es weltweit nur 80 gibt, hat das unabhängige Unternehmen den höchsten Level der Cambridge English Language Assessment erhalten. «Wir sind zudem das einzige Platinum Centre in der Schweiz, welches auch den EDUQUA Standard erfüllt. Dieses Zertifikat ermöglicht uns als Weiterbildungsinstitut die Ausbildung von Sprachlehrern», so Derrick Kerley. Wer sich

also mit dem Gedanken trägt, die englische Sprache zu lehren, findet bei Cambridge English Languages GmbH in St. Gallen die perfekte Ausbildung auf höchstem Level. «Der weltweit anerkannte CELTA Training Award für Sprachlehrer kann bei uns mit dem SVEB-Zertifikat Stufe 1 in Erwachsenenbildung kombiniert werden. Damit bieten sich unseren Absolventen vielfältige Möglichkeiten und Karrierechancen in der Schweiz und im Ausland», erklärt Judith Vogt, Ausbildungsleiterin bei Cambridge English Languages GmbH.

Last, but not least bieten die Prüfungs- und Ausbildungsspezialisten aus St. Gallen massgeschneiderte Sprachaufenthalte in England an. In Zusammenarbeit mit den vom British Council anerkannten und geprüften Firmen werden Einzel- oder Gruppenkurse in Süd- und Westengland sowie in London angeboten. «Die Trainings richten sich speziell an Leute, welche sich konzentriert auf die Cambridge Prüfungen vorbereiten oder die Auffrischung der Englischkenntnisse mit einem Ferientaufenthalt in Grossbritannien kombinieren möchten. Die flexiblen Startdaten, die exzellenten Ausbilder und die interaktiven

Lektionen bieten die beste Voraussetzung für einen erfolgreichen Diplomabschluss», sagt Karen Kerley.

Geben Sie Ihrer Karriere einen neuen Schub und lassen Sie Ihre Englischkenntnisse mit einem Diplom bestätigen. Cambridge English Languages GmbH in St. Gallen ist dafür «the right place to go»!



75 CAMBRIDGE
ENGLISH
EXCELLENCE 1940-2015

EDUQUA

TEACHING
TRAINING
TESTING



Karen und Derrick Kerley leiten das Cambridge English Languages GmbH in St. Gallen.



Judith Vogt ist für die Ausbildung künftiger Englischlehrer und -lehrerinnen verantwortlich.

Cambridge English Languages GmbH

Oberstrasse 222, 9014 St. Gallen

E-Mail info@cambridgeenglish-stgallen.ch

www.celgmbh.ch

Trattoria Blumenau: Die Sonne Italiens beim Bahnhof Tiefenbrunnen

La Trattoria Blumenau an der Seefeldstrasse 269 in Zürich – unmittelbar gegenüber dem Bahnhof Tiefenbrunnen – lebt Italianità pur: Frische klassische italienische Küche mit hausgemachter Pasta ist echte kulinarische Lebenslust.

Da, wo die Stadt Zürich lückenlos in die Nachbargemeinde Zollikon und die Goldküste übergeht, scheint wahrlich die Sonne Italiens. Gerade einmal eine knappe Minute oder weniger als 300 Schritte vom Bahnhof Tiefenbrunnen entfernt, an der Seefeldstrasse 269, wird echte Italianità gelebt. Im sympathischen Restaurant La Trattoria Blumenau, der kleinen Schwester des benachbarten La Zagra, sorgt das junge Team um Gastgeberin Loredana Vacchio und Küchenchef Ciro Di Nola – allesamt gebürtige Italiener – mit viel Herzblut und grossem Können für authentische italienische Gastlichkeit. Diese beginnt beim Eintritt in das einfach und sachlich-modern gestaltete Restaurant mit dem herzlich-warmen Willkommen durch die Mitarbeitenden, ein sonniges Gefühl, das sich über den gesamten Service mit Empfehlung, Beratung bezüglich Wein sowie Präsentation der Speisen unverändert hinzieht und erst mit der liebenswürdigen Verabschiedung endet.



Gastgeberin Loredana Vacchio, Küchenchef Ciro Di Nola sowie ihr junges Team sorgen mit Herzblut und Können für sympathische, wohlthuende Gastlichkeit sowie handfeste italienische Küche in der La Trattoria Blumenau im Zürcher Seefeld.

Vier Tagesmenüs zur Auswahl, à la Carte und hausgemachte Pasta

Doch reden wir vorerst über das Essen in der La Trattoria Blumenau. Handfest italienisch und ebenso eindeutig von sehr guter Qualität kommt die typische Trattoria-Küche daher, welcher sich Küchenchef Ciro Di Nola verschrieben hat. Kunststück, der junge Trattoria-Küchenchef hat vorher während einigen Jahren an der Seite von Meisterkoch sowie Pächter der Trattoria Blumenau und des benachbarten Schwesterbetriebs La Zagra, Antonio Sturiale stand.

So richtet sich denn auch alles, was aus Ciro Di Nolas Trattoria-Küche kommt, am saisonalen, marktfrischen Angebot aus und ist erfrischend kreativ, abwechslungsreich sowie qualitativ kompromisslos gut. Dies gilt für die vier Tagesmenüs, die jeden zweiten Tag wechseln, genauso wie für die À-la-Carte-Angebote. Unter Letzteren findet man klassische und genauso raffinierte Vorspeisen, wie das Seeteufel-Carpaccio oder ein mariniertes Thunfischtartar. Und die Auswahl der Hauptspeisen mit Pasta in Variationen, Fleisch, Fisch und Vegetarischem lässt auch keine Wünsche offen. Ein besonderer Tipp ist



das Filetto di manzo in tegamino con verdura fresca (Rindsfilet im Pfännchen mit frischem Gemüse), das Ciro Di Nola perfekt und äusserst zart – geradezu himmlisch – zuzubereiten weiss. Speziell hervorzuheben ist auch die exzellente hausgemachte Pasta in Variationen wie Gnocchi di patate, Ravioli und Tortelli mit hauchzartem Teig oder Lasagne. Authentisch, wie man diese nur bei Mamma, Nonna oder bei den besten Italienern bekommt. Gastgeberin Loredana Vacchio meint dazu: «Alles, was wir in unserer Küche eigenhändig frisch zubereiten können, machen wir auch selber. Das gehört bei uns zum Ton, welcher bekanntlich die Musik macht!»

Hausgemachte Dolci und eine schön assortierte Auswahl an Weinen

Klar, von den Desserts muss auch kurz die Rede sein: Der Blick in die Dessertkarte lohnt sich allemal, denn das, was die Blumenau-Küche an Dolci frisch und hausgemacht zaubert, ist jederzeit eine Sünde wert! Das Tiramisù al profumo di arancia genauso, wie die Panna cotta dello chef al caffè, Macedonia di frutta con sorbetto al limone oder das Semifreddo ai frutti di bosco e pistacchio: wunderschön präsentiert und lecker zugleich. Ebenfalls von der schön assortierten Weinkarte mit guten Tropfen vor allem aus verschiedenen italienischen Provenienzen. Zwei Beispiele gefällig? Der Pinot Grigio DOC der Kellerei Bozen. Hier im subalpinen Klima Südtirols entwickelt dieser bekannte und edle Weisswein sein rauchiges Aroma, seine kräftige



Struktur, seinen Charakter und seinen Charme. Fruchtig nach Birnen und Äpfeln riechend, mit leichtem Honig- und Nusston, ist der Pinot Grigio DOC am Gaumen vollmundig, angenehm und extraktreich. Oder unter den erlesenen Rotweinen der Taurasi DOCG 2009 Le Surte von Macchialupa. Der tolle Rote aus Kampanien, von wo auch die Gastgeberin und der Küchenchef stammen (!) brilliert mit einem grossartigen Körper, ausgezeichneter Balance, einem warmen, einladenden Bouquet mit Pflaumen-, Feigen-, Rosen-, Rosmarin- und Trüffelaromen, voluminösem Gaumen sowie langanhaltendem Abgang. Ein Ausnahme-Aglianico!

Gemütlich und behaglich – mit kleinem, sonnigen Sommergarten

Tja, und abschliessend nochmals einige Worte zum Ambiente, der erlebbaren Daseinsfreude in La Trattoria Blumenau: Wie in guten italienischen Restaurants üblich, wird der individuelle Kontakt zu den Gästen gepflegt und die Stimmung ist grundsätzlich locker, aufgeschlossen, erfrischend. Man fühlt sich behaglich, geniesst die Gemütlichkeit. Im Sommer übrigens zusätzlich im kleinen, sonnigen Boulevard-Garten vor dem Haus.

La Trattoria Blumenau – absolut empfehlenswert!

Trattoria Blumenau

La Trattoria Blumenau

Seefeldstrasse 269, 8008 Zürich

Telefon 044 750 02 33

E-Mail info@trattoria-blumenau.ch

Öffnungszeiten

Mo – Fr: 11.30 – 14.30 Uhr / 18 – 23.30 Uhr

Sa / So: geschlossen





Der neue Tiguan öffnet Ihnen alle Türen.

Mit dem neuen Tiguan beginnt für Sie ein Fahrerlebnis, das kaum Grenzen kennt. Erleben Sie Access All Areas. Der neue Tiguan steht vor Ihnen. Kommen Sie vorbei und bestellen Sie Ihren neuen Tiguan genau nach Ihren Bedürfnissen. Wir freuen uns auf Sie.

AMAG Autowelt Zürich

Giessenstrasse 4
8600 Dübendorf
www.autowelt.amag.ch
Tel. 044 325 45 45

AMAG Horgen

Im Schnegg 1
8810 Horgen
www.horgen.amag.ch
Tel. 044 727 40 40

AMAG Schlieren

Brandstrasse 34
8952 Schlieren
www.schlieren.amag.ch
Tel. 044 406 84 84

AMAG Uster

Ackerstrasse 47
8610 Uster
www.uster.amag.ch
Tel. 044 905 57 77



ab 12. Mai 2016 bei uns für Sie bereit. Kommen Sie jedoch schon heute bei uns



Volkswagen

AMAG Winterthur

Zürcherstrasse 312
8406 Winterthur
www.winterthur.amag.ch
Tel. 052 208 32 32

Kohler Zäune AG: Rundum zuverlässig und sicher

Die Verlässlichkeit von Kohler Zäunen ist seit 100 Jahren bekannt. Marcel Kohler führt das Familienunternehmen an der Zürcherstrasse 102 in Birmensdorf in der vierten Generation. Und auch heute gilt nach wie vor: rundum zuverlässig und sicher!

Es rattert ganz schön in den Werkstätten der Kohler Zäune AG, denn auf der grossen Maschine wird das bekannte Helvetia-Geflecht für solide Maschendrahtzäune hergestellt. Der Fachbetrieb an der Zürcherstrasse 102 in Birmensdorf ist Alleinfabrikant des leichten und sicheren Zaungeflechts, das überall dort eingesetzt wird, wo bezüglich Stabilität und Sicherheit etwas höhere Anforderungen gestellt werden.

Langlebige Aluminium-Staketenzäune aus Eigenproduktion

Die Kohler Zäune AG stellt aber genauso von Vater Max Kohler eigenhändig entwickelte, wetterbeständige und langlebige Staketenzäune aus Aluminium her... «Und exakt deshalb bin ich nun hier», erläutert Kunde Walter Michel. Der Einfamilienhaus-Besitzer wollte ur-



sprünglich durch die Kohler Zäune AG einen Staketenzäun errichten lassen, «aber dank der sehr angenehmen, informativen und umfangreichen Beratung durch Geschäftsleiter Marcel Kohler habe ich mich nun für einen Zaun aus Aluminium entschieden». Die guten Gründe, die für den Aluminium-Zaun sprechen, fügt Michel auch gleich an: «Zuerst die Langlebigkeit im Vergleich zum Holzzaun, dann aber auch, weil man den Aluminium-Zaun genauso in jeder möglichen Lackierung sowie bekom-

men kann und nicht zuletzt, weil der Kohler-Alu-Zaun ein einheimisches Erzeugnis ist.»

Breite Palette von Zäunen aus Holz oder Metall sowie Arealen und mehr...

Alu-Staketenzäun und Helvetia-Geflecht sind selbstredend nicht die einzigen Produkte, welche die Kohler Zäune AG anbie-



Nichts ist unmöglich: Wir erfüllen auch individuelle Wünsche unserer Kunden.





tet, plant, produziert, baut und montiert, wie GL Marcel Kohler ausführt: «Produktion, Verkauf und Montage von Zäunen, Türen, Toren und Sichtschutzwänden ist seit 100 Jahren unser Kerngeschäft. Wir verkaufen und vermieten aber auch Zäune für Anlässe, Baustellen-Abtrennungen, Ausstellungen usw. – bei Bedarf mit Lieferung und Montage. Und wer die Ausführung und Montage des Zaunes oder unserer Produkte selbst vornehmen möchte, dem bieten wir die Möglichkeit, das notwendige Material bei uns zu beziehen.» Im Programm haben die Birmensdorfer

Zaunspezialisten Holzzäune, wie Kreuz-Hörnli, Staketen, Palisaden oder Halblatten, genauso Metall-Zäune, wie Helvetia, Diagonal, Ursus, Knotengitter, Stahlmatten, Draht, Webnet oder auch Zäune aus Eisen, Aluminium oder Chromstahl. Auch Areal Tore (Schiebetore oder Flügeltore) sowie Sichtschutz- und Lärmschutz-Zäune gehören zum Portfolio.

Auch individuelle Kundenwünsche werden erfüllt

Trotz der breiten Produktpalette sind es aber keinesfalls ausschliesslich Stan-

dardlösungen, welche die Kohler Zäune AG bietet. Marcel Kohler: «Nichts ist unmöglich: Wir erfüllen auch individuelle Wünsche unserer Kunden.» Und dazu kommt, wie vorab von Kunde Michel bereits angemerkt, die umfassende fachgerechte Beratung mit allenfalls Besichtigungstermin am Objekt, desgleichen eine souveräne Planung und schliesslich die professionelle Ausführung. Dafür garantieren insbesondere auch die tüchtigen, kompetenten und erfahrenen Mitarbeitenden der Firma.



Kohler Zäune AG

Zürcherstrasse 102, 8903 Birmensdorf
Postadresse: Postfach, 8048 Zürich

Telefon 044 462 73 90

Fax 044 737 03 79

E-Mail info@zaun-kohler.ch

 www.zaun-kohler.ch





Was wäre wohl mit Ernst Sieber passiert...

Text und Interview: Maximilian Marti

...wenn er, anstatt 1927, 1792 geboren worden wäre? Damals war auf dem Kontinent der Teufel los: mit dem Russisch-Österreichischen Türkenkrieg beendet, sang Rouget de Lisle die Marseillaise, was Louis VI. krasses Halsweh bescherte und die Französische Revolution anfachte. Aufruhr, wo man hinsah, alle droschen sich die Schädel ein, ausser die dafür verantwortlichen. Der Kirchenstaat erkannte, dass mit List, Intrigen und der Androhung ewiger Strafe in Gottes Namen nicht so viel zu holen ist wie mit Pulver und Blei. Erst mit der Anwendung von Folter kam die Inquisition so richtig in Schwung, Visionäre und Reformatoren hatten in diesem Biotop aus Unwissen, Eigennutz und Bigotterieschlechte Karten und meistens nur ein kurzes Leben. Viele wurden wegen ihrer eigenen Meinung hingerichtet oder verbrannt, weil sie grüne Augen und rotes Haar hatten. Was wäre wohl mit einem eigenmächtig handelnden Pfarrer passiert, der im Gesicht zwar nur einen weisen Bart trug, dafür in sich ein Löwenherz voller Demut, mächtigen Ansichten über kirchliche Haltung, befeuert von einem nimmermüden Kampfwillen?

Das sind nur einige der Eigenschaften, für die der Bauernknecht bekannt ist, der auf dem zweiten Bildungsweg die Matura erlangte, Theologie studierte und 1956 zu dem Pfarrer ordiniert wurde, der seine erste Pfrund tüchtig aufmischte und, wenn auch für andere Verdienste, die Ehrendoktorwürde erhielt und das Staatssiegel von Zürich trägt.

Sein selbstloser Einsatz für Menschen in Not, seine Aufforderung zur praktischen Hilfe und seine sprichwörtliche Beharrlichkeit liessen seine Vision zur Realität und ihn selbst zur Legende werden. Im bitterkalten Winter 1963 (Seegrörni) wurde mit seiner Einrichtung eines Bunkers als Unterkunft für Obdachlose der Grundstein gelegt für die Stiftung Sozialwerke Pfarrer Ernst Sieber, dem heutigen, praxisnahen Netz von sozialen Einrichtungen. Daneben gründete er den Suneboge, den Brotkorb, Notschlafstellen, ein Aids-Spital und viele andere soziale Einrichtungen für Betreuung und Rehabilitation. Ein Lebenswerk, auf das jeder Theologe mit Stolz zurückblicken dürfte, das aber für den bald neunzigjährigen Kämpfer noch lange nicht



fertig ist. Beim Kaffee erzählte er mir funkelnden Auges eine seiner Geschichten:

«Als ich meine erste Pfarrei übernahm, herrschte in der Gemeinde ein erbitterter Grabenkrieg zwischen Funktionären, Behörden und Gremien. Der Friede tobte, jeder schaute für sich, ohne Rücksichtnahme auf andere. Zum Beispiel wurde am Sonntag während der Predigt geschossen. Die Bise trug die Knallerei mitten in meine Kirche, was mir nicht passte, obschon auch ich beim Predigen ab und zu mit einem gezielten Schuss ins Schwarze traf, im übertragenen Sinn. Auf mein Ersuchen versprach man mir im Schützenhaus, während der Predigt nicht mehr zu schießen. Als einmal zufällig der Präsident der Kirchenpflege anwesend war, knallte es wieder. Ich stieg von der Kanzel, drückte dem Kirchensekretär meinen Talar in die Hand und sagte: «Du kannst jetzt hier weiterpredigen und ich gehe dort drüben für Ordnung sorgen.» Mit meinem feuerroten 2CV fuhr ich an den Warnschildern vorbei mitten in die Schusslinie, parkierte, marschierte zum Schützenmeister und stellte ihm ein Ultimatum: «Entweder hältst Du Dich an unsere Abmachung, oder ich lasse eure Schützenfahne bei Abdankungen nicht mehr in meine Kirche!»

Während meiner Predigt wurde nie mehr geschossen. Ausser wenigen solchen Aktionen ist mein Leben der Liebe gewidmet. Der Liebe zu meiner Frau Sonja, zu Jesus Christus und zu meinen Mitmenschen.»

*Als ich beim Wegfahren in den Rückspiegel blickte, vermeinte ich, neben Pfarrer Sieber eine zweite Gestalt winken zu sehen. Don Camillo?

www.swsieber.ch
www.pfuusbus.ch



Klangvoller Ausflug mit Bestnoten

Ein Bijou besonderer Güte ist es, das Museum für Musikautomaten in Seewen SO. Es beherbergt eine der weltweit grössten und bekanntesten Sammlungen und verdient als klingendes Ausflugsziel wahrlich Bestnoten.

Nein, «am Weg» liegt es nicht, das Museum für Musikautomaten im solothurnischen Seewen, aber es ist unbedingt einen Ausflug – oder auch mehrere – wert! Idyllisch gelegen, südlich der Hochfläche des Gempensplateaus im Schwarzbubenland, beherbergt es wahre Schmuckstücke und Kuriositäten an faszinierenden Musikdosen, selbstspielenden Instrumenten, Uhren und Schmuck mit Musikwerk sowie mechanischen Musikautomaten aus drei Jahrhunderten. Sammlung und Museum sind seit der Schenkung durch Dr. h.c. Weiss im Jahr 1990 in Bundesbesitz. Mit der einstündigen Führung durch die Dauerausstellung des Museums – im Eintrittspreis inbegriffen – wird der Besuch des Museums zu einem reichhaltigen Erlebnis. Man staunt immer wieder über die Raffinesse, mit welcher die Hersteller der verschiedenen Automaten ein erstaunliches wie klangvolles Innenleben einverleibt haben. Sie schmettern laut und fiedeln sanft, bewegen Klaviertasten wie von Geisterhand, lassen Figuren tanzen oder «filmische» Szenen ablaufen.



Museumsdirektor Christoph Hänggi anlässlich einer Ausstellungseröffnung im Foyer des Museums für Musikautomaten, Seewen SO.



Die grosse, für das Schwesterschiff der Titanic gebaute, selbstspielende Britannic-Organ...

Die Orgel des gesunkenen Titanic-Schwesterschiffs Britannic

Ein besonders bemerkenswertes Ausstellungsstück des Museums ist die grosse, selbstspielende Britannic-Organ, die für das Schwesterschiff der Titanic gebaut wurde. Das Instrument, welches auf Zeichnungen und einem Foto dokumentiert ist, galt nahezu ein Jahrhundert lang als verschwunden. Auf einer 20-minütigen Führung gibt es die spannende Geschichte dieses besonderen Instrumentes, dessen fantastisches mechanisches Innenleben zu entdecken und musizierend – in Aktion zu erleben. 2016 ist für die Britannic-Organ ein besonderes Jahr, was im Museum für Musikautomaten gewürdigt wird: Der Todestag des deutschen Komponisten und Organisten Max Reger jährt sich im Mai zum 100. Mal und im Herbst vor 100 Jahren war der Untergang des Titanic-Schwesterschiffes.



«Britanik» – in der Orgel versteckter Hinweis auf das Titanic-Schwesterschiff. Register, Geschichte und Bauart der Orgel weisen auf eine Datierung um 1913 hin.



...kann im idyllisch gelegenen Museum für Musikautomaten in Seewen SO auf einer 20-minütigen Führung entdeckt und in Aktion erlebt werden.

Museum für Musikautomaten
Sammlung Dr. h.c. H. Weiss-Stauffacher

Bollhübel 1, 4206 Seewen SO

Telefon 058 466 78 80

Fax 058 466 78 90

E-Mail musikautomaten@bak.admin.ch

Öffnungszeiten

Di – So 11.00 – 18.00 Uhr

Die permanente Ausstellung des Museums kann nur geführt besichtigt werden.

Das Museum ist rollstuhlgängig.

Führungen – Permanente Ausstellung

Di – So 12.20, 14.00 und 16.00 Uhr

Britannic-Organ

Di – So 13.40 und 15.40 Uhr.

Für Gruppen mit exklusiver Führung ist ein Besuch des Museums auch ausserhalb der Öffnungszeiten, das heisst vor 11.00 und nach 18.00 Uhr (bis 20 Uhr), möglich. Spezialführungen und Workshops für Schulklassen.

Autohaus Westhauser – erleben Sie was Rundumservice bedeutet.

In Schlieren, nur zehn Fahrminuten vom Zentrum Zürich entfernt, befindet sich das Autohaus Westhauser. Westhauser Auto bietet Ihnen hochwertige Qualitätsoccasionen zu fairen Preisen. Unser erfahrenes Team widmet sich den Sportwagen und Luxuslimousinen aller Marken.



Die Konzentration auf äusserst sorgfältig ausgewählte Ankäufe macht uns im Schweizer Automarkt so attraktiv. Mit grosser Genauigkeit und fundiertem Fachwissen und vertrauenswürdigen Partnern wählen wir unsere Fahrzeuge aus. Gerne übernehmen wir für Sie die Suche nach einem Fahrzeug, sollten Sie in unserem Sortiment nicht fündig werden. Wir freuen uns darauf, Sie als Partner bei einer Neuanschaffung zu unterstützen. Ganz gleich, ob Sie einen gepflegten Gebrauchtwagen oder Neuwagen suchen.

unseren starken Partnern versuchen wir immer aufs Neue, für Ihre automobilen Leidenschaft das passende Gefährt zu finden. Machen Sie sich selbst einen Eindruck über unser umfangreiches Occasions-Sortiment an top gepflegten Fahrzeugen.

Unabhängig davon ob Sie leasen, kaufen oder finanzieren möchten, wir bieten Ihnen die optimale Lösung.

Im Mittelpunkt unserer Anstrengungen stehen die hohen Ansprüche unserer Kunden. Erleben Sie, was ein aufrichtig gelebter Rundumservice bedeutet. Gemeinsam mit

Sie sind Eigentümer eines hochwertigen Fahrzeuges und würden dieses gerne professionell und preiswert durch unsere Partner aufbereiten oder auf seriöse und unkomplizierte Art und Weise verkaufen lassen? Auch in diesem Fall sind Sie bei uns gut aufgehoben.



Selbstverständlich sind bei uns individuelle Terminvereinbarungen jederzeit möglich. Wir richten uns nach Ihnen und stehen für jede Auskunft zur Verfügung. Verschaffen Sie sich auch online jederzeit einen Überblick über unsere aktuellen Fahrzeuge.



WA
WESTHAUSER-AUTO

Westhauser Automobile AG

Bernstrasse 64, 8952 Schlieren
Telefon 043 321 80 80

Öffnungszeiten

Mo – Fr 10.00 – 12.00 / 13.30 – 19.00
Sa 10.00 – 16.00 Uhr

 www.westhauser-auto.ch

FIFA Museum, Zürich: Die ganze Faszination des Fussballs

Seit Ende Februar 2016 steht das FIFA Welt Fussball Museum beim Bahnhof Enge in Zürich für das Publikum offen. Auf drei Ausstellungsebenen erklärt sich hier die Faszination Fussball informativ und spielerisch. Managing Direktor Stefan Jost im Interview.

Best of Zürich: Wie gestaltet sich das Publikumsinteresse am neuen FIFA Welt Fussball Museum?

Stefan Jost: Das Interesse ist sehr gross. Bereits einen Monat nach Eröffnung durften wir rund 400 Besucher pro Tag registrieren.

Vor allem aus der Schweiz?

Nicht nur, es kommen mittlerweile vermehrt auch Interessierte aus der ganzen Welt.

Wie ist das Besucher-Feedback?

Wir erhalten durchwegs begeisterte Kommentare. Das Museum löst Emotionen aus oder steigert diese. Es sei hoch informativ, ja, spannend gestaltet. Mitunter wird vor allem auch die Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft der Mitarbeitenden gelobt, was uns selbstredend besonders freut.

Ist der ausgestellte WM-Pokal der grösste Publikumsrenner?

Eigentlich haben wir dies so erwartet und es versteht sich von selbst, dass dieser auch entsprechend Interesse und Bewunderung findet. Allerdings, so schildern es Besucher, sei das Museum als Ganzes ein echtes Erlebnis, weil es vom Eingang bis zum Verlassen so viel Interessantes an Sport, Kultur und Geschichte zu erfahren und zu erleben gebe.

Welches ist Ihr persönliches Favoriten-Ausstellungsstück?

Das ist der Trikot-Regenbogen gleich beim Eingang, die runde Glasvitrine, in der die Trikots aller 209 FIFA-Mitgliedsverbände ausgestellt sind. Schon dieser sagt alles darüber aus, wie sehr unser Sport die Welt verbindet.

Wie viele Ausstellungsstücke sind insgesamt zu sehen?

Wir zeigen über 1000 Ausstellungsstücke und mehr als 500 Filme, dazu kommen 15 interaktive Stationen, wovon deren acht Spiele sind.

Und all das ist in verschiedene thematische Bereiche gegliedert?

Richtig. Da ist etwa die Galerie der FIFA Weltmeisterschaften™, welche sich der Geschichte dieses wichtigsten Fussball-Wettbewerbs widmet und eine ausserordentliche Sammlung präsentiert – inklusive der originalen WM-Pokale der Frauen und Männer. Alles in allem zeigen aber sämtliche Ausstellungsbereiche und alle Attraktionen und audiovisuellen Inhalte den globalen Einfluss des Fussballs, wie er Menschen auf der ganzen Welt begeistert und deren Leben bereichert.

Das Museum bietet daneben aber auch öffentlich und frei zugängliche Bereiche?

Ja. Dies sind die Sportsbar, das familienfreundliche Bistro, eine Cafeteria und der Museumsshop. Dazu kommt die grösste Fussballbibliothek der Welt, für deren Besuch zwar kein Eintritt verlangt wird, aber eine Registrierung vor Ort notwendig ist.

Und für Veranstaltungen, Seminare, Kongresse und Bankette kann man auch Räumlichkeiten mieten?

Das Museum ist auch ein eigentliches Kongresszentrum mit Bankettsaal und entsprechenden Räumen. Diese können gemietet werden, selbstverständlich auch mit Museumsführung. Zudem bieten wir in einem dafür



vorgesehenen Raum zwei- bis dreimal im Jahr auch regelmässige Sonderausstellungen.

Schlussbemerkung des Journalisten: Das FIFA Welt Fussball Museum vis-à-vis des Bahnhofs Zürich-Enge schlägt vom Eingang an über alle drei Stockwerke und bis zum Ausgang in Bann. Es lädt durchwegs ein zum Geniessen, Entdecken, Bewundern wie auch zum Nachdenken – auf riesigen Bildschirmen, an Wänden, in Vitrinen und im 180-Grad-Kino. Und, das bestätigen Besucher durchwegs, der Besuch ist ein Erlebnis für die ganze Familie, bietet Entdeckung, Stufung und wachsende Offenbarung für Gross und Klein.



Stefan Jost, Managing Director des FIFA Welt Fussball Museums in Zürich, vor der Vitrine mit den Trikots aller 209 FIFA-Mitgliedsverbände beim Museums-Eingang.



FIFA Welt Fussball Museum

Seestrasse 27, 8002 Zürich

Öffnungszeiten

Di – Sa 10.00 – 19.00 Uhr

Sonntag 9.00 – 18.00 Uhr

Kontakte

Anfrage generelle Themen und Tickets:
043 388 25 00 oder info@fifamuseum.org

Veranstaltungen und Konferenzen:
043 388 25 00 oder sales@fifamuseum.org

<http://de.fifamuseum.com>



**DAS IDEALE
SPIELFELD
FÜR IHREN
EVENT: UNSER
CONFERENCE-
CENTER.**



FIFA WORLD™
FOOTBALL MUSEUM

Das FIFA World Football Museum bietet den inspirierenden Rahmen für Ihre Meetings und Konferenzen. Hier überzeugen nicht nur die Topinfrastruktur, das exzellente Catering und das flexible Preismodell – wer bei uns einen Workshop oder einen Kongress durchführt, atmet Teamwork, Kampfgeist und Leadership.

FIFA World Football Museum, Seestrasse 27, 8002 Zürich, www.fifamuseum.com



Rocco Delli Colli, Gastronom, Unternehmer
und Präsident des FC Rapperswil-Jona

Pane, Amore e Fantasia

Text und Interview: Maximilian Marti

Ein Projekt soll realisiert, ein Roman geschrieben, ein Talent an die Oberfläche gebracht, ein Traum verwirklicht, ein Roman geschrieben oder die Welt soll verbessert werden? Das sind nur ein paar der Funken in der Glut, die zwar in den meisten von uns glimmt, aber nur von den wenigsten energisch genug geschauert wird, damit das Feuer die Initialzündung zu einer Erfolgsgeschichte auslösen kann. Solche Geschichten haben eines gemeinsam: irgendwo im Hintergrund, oft auch mittendrin oder an der Front des Geschehens steht eine Person mit Visionen und der Ambition, diese Visionen zu verwirklichen.

Über kurz oder lang führen das Charisma dieser Person, ihre Überzeugung für ihre Sache, Ihr offensichtliches Talent, ihr spürbarer Geschäftssinn oder schlicht und ergreifend ihre ansteckende Begeisterung dazu, dass andere gerne mit ihnen zusammenarbeiten, um zum Erfolg beizutragen und daran teilzuhaben, oder einfach um die Mitfahrt auf dem Trittbrett geniessen.

Eine solche Person ist Rocco Delli Colli. Geboren in Santopadre im Latium, aufgewachsen in Arpino in der Region Lazio, kam er 1979 als 18jähriger in die Schweiz. Während er in seinem Beruf als Elektromonteur arbeitete, eröffnete er die erste Videothek mit Italienischen Filmen in Rapperswil und blieb 1990 mit der Eröffnung seines ersten Gastronomiebetriebs, der 'Dieci Bar & Pizzeria' auf Erfolgskurs. Im Gespräch erklärt er: «Ich kam als junger Mann in die Schweiz weil ich die Mög-

lichkeit sah, hier etwas Neues anzugehen. Als Facharbeiter war ich willkommen und lernte bald alles lieben, was Helvetien ausmacht, aber eines fehlte mir als Italiener: Pasta al dente, knusprige Pizze und der unvergleichliche Geschmack Italienischer Gelati, unverzichtbar für die mediterrane Lebensphilosophie Pane, Amore e Fantasia».

Quasi zur Deckung des Eigenbedarfs eröffnet, schlug das Angebot authentisch frischer, italienischer Küche ein wie eine Bombe. Der Rahmen von fünf Mitarbeitenden und zwölf Sitzplätzen war schnell zu eng, was den Service des Pizza-Lieferdienstes ins Leben rief. Die rasant zunehmende Nachfrage beantwortete der weitsichtige Geschäftsmann mit der ersten Pizza-Kurier-Filiale im Industriequartier.

Heute ist 'Dieci' mit 26 Filialen der grösste Pizza-Kurier der Schweiz, Tendenz steigend. Zum Imperium gehören 5 Gelaterias und fünf Restaurants, darunter das Flaggschiff 'Dieci al lago', ein bekanntes Gourmet Restaurant für gehobene Ansprüche. An bester Lage am Fischmarktplatz, sind die verschiedenen Angebote von 'Dieci' unter einem Dach der leuchtende Beweis, dass für Pane, Amore e Fantasia die Herzen nicht nur in Italien höher schlagen und dass Erfolgsgeschichten nicht reine Glückssache sind. Was es sonst noch dazu braucht fragte ich den Mann, der es wissen muss:

Rocco Delli Colli, was ist Ihr Erfolgsrezept?
Rocco Delli Colli: dazu kann ich nur für mich sprechen, was für mich wichtig ist. Zum Beispiel die Bereitschaft, jeden Tag

jede Minute dazulernen. Was wir wissen, bringen wir mit im Rucksack. Dessen Inhalt muss ständig überprüft, neu beurteilt und der Zeit, den Anforderungen, Trends und den aktuellen Umständen angepasst werden. Auf Erreichtem ausruhen, heisst das Aus für jedes Unternehmen. Was heute funktioniert, kann morgen untauglich sein. Das gilt im sportlichen, privaten und geschäftlichen Bereich. Ich spreche hier nicht von moralischen und ethischen Grundsätzen, sondern von der Beweglichkeit des Geistes, von Anpassung.

Ehrlichkeit gehört auch zum Erfolg, wenn dieser nachhaltig sein soll. Wenn ich für eine Dienstleistung gutes Geld verlange, gebe ich dafür das Beste, was ich zur Verfügung habe und zu leisten vermag. Gesunder Menschenverstand hilft auch. Besonders wenn es um unnötig lange Transportwege geht, deshalb produzieren wir bald auf unserem eigenen Landwirtschaftsbetrieb in den Nähe. Wenn ich aber Tomaten, die wirklich wie solche schmecken, nur in Italien bekomme, so sei es, mein Gast hat ein Recht auf das Beste. Mein Leitsatz beim Essen, im Leben und beim Denken kann nur dann funktionieren, wenn die Zutaten stimmen: *Pane, Amore e Fantasia*.

10'
dieci
al lago

pane, amore e fantasia



Geburt in familiärer Umgebung

Das Spital Bülach stellt mit 200 Betten und rund 1'100 Mitarbeitenden eine hochstehende und wohnortsnahe medizinische Versorgung für die Bevölkerung im Zürcher Unterland sicher. Die integrierte Geburtsklinik des Spitals gehört mit jährlich rund 1'500 Neugeborenen zu den grössten im Kanton Zürich.

«Mit kompetenter familiärer Betreuung schaffen wir eine Umgebung, in der eine sichere und glückliche Eltern-Kind-Beziehung aufgebaut werden kann. Es ist unser Ziel, dass die Eltern ihr Kind von den ersten Lebensstunden an kennenlernen, über ihr Kind staunen dürfen und sich an ihm freuen», erklärt Dr. med. Martin Kaufmann, Chefarzt der Klinik Gynäkologie & Geburtshilfe am Spital Bülach.

Im Vordergrund steht für das Fachteam um Dr. Kaufmann die natürliche Geburt. Die Geburtshilfe will Mutter und Kind eine opti-



Dr. med. Martin Kaufmann, Chefarzt der Klinik Gynäkologie & Geburtshilfe am Spital Bülach



male Überwachung und Sicherheit bieten in einer Atmosphäre der Geborgenheit und Entspannung. Dazu tragen auch die ruhige, aber dennoch zentrale, naturnahe Lage des Spitals Bülach sowie die moderne, freundliche Infrastruktur bei. «Den Kindern soll ein guter Start ins Leben glücken. Dafür unterstützen wir die werdenden Mütter eine Spontangeburt zu erreichen und helfen ihnen, wenn Abweichungen vom normalen Verlauf eine Behandlung notwendig machen», sagt Dr. Kaufmann. Solche Interventionen können beispielsweise ein Kaiserschnitt oder andere Massnahmen sein. Bei geeigneten Voraussetzungen werden am Spital Bülach auch Beckenendlagegeburten oder Wendungsversuche und spontane Zwillingsgeburten angeboten. Die Betreuung von Frühgeborenen ist im Spital Bülach ab der 32. Schwangerschaftswoche und 1'250 Gramm möglich. Kinder, welche eine besondere medizinische Betreuung nach der Geburt erfordern, werden in Bülach behandelt. Die neonatologische Station mit Möglichkeit der Intensivbetreuung ist in die Wochenbettabteilung integriert und damit die Nähe zur Mutter sichergestellt.

Ebenfalls ein grosser Stellenwert hat die vorgängige Beratung der werdenden Eltern. Hebammen, Pflegepersonen und Ärzte erklären an Informationsveranstaltungen alles zur Geburt und dem Wochenbett. Im «Storchenkaffee» bieten Hebam-

men und Wochenbett-Pflegefachpersonen in ungezwungenem Rahmen die Möglichkeit zu persönlichen Gesprächen.

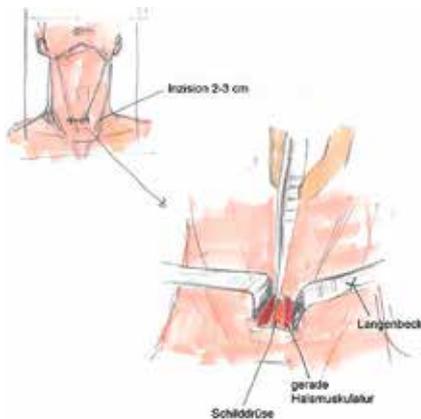
«Für uns in der Gebärdabteilung des Spitals Bülach ist eine familiäre Atmosphäre sehr wichtig. Wir sind kein Grossspital und bieten dennoch das ganze Leistungsspektrum, um den Müttern und Kindern die Geburt angenehm zu gestalten und beiden einen sicheren Start in den neuen Lebensabschnitt zu ermöglichen», erklärt Dr. Kaufmann. Ein Statement, das klar für eine Geburt in Bülach spricht!



Schilddrüsenoperation ohne kosmetischen Nachteil

Krankhafte Schilddrüsenvergrösserungen sind im Volkstum besser bekannt als Kröpfe. Trotz erfolgreicher prophylaktischer Massnahmen (systematische Anreicherungen des Speisesalzes mit Jod) sind kleinere Knotenkröpfe, Überfunktionen der Schilddrüse oder bösartige Schilddrüsenerkrankungen häufige Krankheitsbilder.

Mit der Sonografie können Schilddrüsenveränderungen mit grosser Sicherheit diagnostiziert werden. In seltenen Fällen gibt es aber bösartige Knoten der Schilddrüse, bei denen trotz modernster Methoden die



Vorher / Nachher: der operative Eingriff ist nach der Heilung am Dekolleté nicht mehr zu sehen.



Diagnose präoperativ nicht sichergestellt werden kann und daher chirurgisch mit einer Operation entfernt werden müssen.

Dr. med. Georg Wille führt seit vielen Jahren am Spital Bülach die Schilddrüsenentfernung mit der MIVAT-Technik durch. «Die minimal-invasive videoassistierte Thyreoidektomie ist ein chirurgischer Eingriff zur Entfernung der gesamten oder Teile der Schilddrüse. Die Eingriffsart reduziert die Länge des Schnittes am Hals und ergibt ein möglichst schönes kosmetisches Resultat. Dies ist besonders für viele Frauen wichtig, da der Schnitt am Übergang vom Hals zum Dekolleté zu liegen kommt, welcher nicht durch die Kleidung verdeckt wird», erklärt Dr. Wille einen der Vorzüge der MIVAT-Technik. Das Verfahren wurde 1998 von Paolo Miccoli an der Universitätsklinik Pisa entwickelt und Dr. Wille erlernte dort beim Erfinder die MIVAT-Schilddrüsenchirurgie. «Es ist mittlerweile das am weitesten verbreitete Verfahren und konnte sich zur Entfernung von kleinen Schilddrüsen sowie kleinen Knoten durchsetzen», sagt Dr. Wille. Insbesondere kleinere knotige Veränderungen bis 2 cm können auf diese Weise schonend, schmerzarm und kosmetisch vorteilhaft operiert werden. Der operative Zugang zur Schilddrüse erfolgt durch einen möglichst kleinen, horizontalen Hautschnitt von 2 bis 3 cm am Hals. Um die Operationsschritte verfolgen zu können, führt der Chirurg ein Endoskop ein, das ihm das Operationsfeld vergrössert auf einem Bildschirm anzeigt. Dadurch gelingt es, die Nebenschilddrüsen und den Kehlkopfnerv darzustellen und zu schonen. «Damit erreichen wir das Höchstmass an Operationssicherheit. Denn je kleiner der Schnitt ist, desto weniger Schmerzen hat der Patient nach der Operation und die Erholungsphase wird verkürzt», erläutert Dr. Wille.

Die von Dr. Wille am Spital Bülach praktizierte MIVAT-Technik bringt den Patientinnen und Patienten also nicht nur einen kosmetischen Vorteil, sondern ist auch in Sachen Sicherheit das Mass der Dinge. Nebst der ausgezeichneten Pflegebetreuung zwei weitere gute Gründe, im Spital Bülach den Eingriff an der Schilddrüse professionell durchführen zu lassen!



Dr. med. Georg Wille. Leitender Arzt Endokrine Chirurgie

Spital Bülach



Spital Bülach AG

Spitalstrasse 24, 8180 Bülach

Telefon +41 44 863 22 11

Fax +41 44 863 24 32

E-Mail info@spitalbuelach.ch

www.spitalbuelach.ch

Kompetenz rund ums Auto – in Ihrer Nähe!

Die AMAG – Ihr Mobilitätsanbieter für alle Belange rund um das Auto – hat im Kanton Zürich über zehn Standorte. Unsere engagierten Mitarbeitenden sorgen dafür, dass Sie stets sicher an Ihr Ziel kommen.

Die AMAG ist Ihr Spezialist für die Marken VW, Audi, SEAT, ŠKODA, und VW Nutzfahrzeuge. Im Zentrum unseres Handels stehen immer der Kunde und seine Mobilitätsbedürfnisse.

Einerseits im Verkauf, wo wir sämtliche Kundenwünsche abklären und die Bestellung mit kurzer Lieferfrist organisieren. Unsere Spezialisten wissen zudem über alle Leasing- und Versicherungsvarianten Bescheid und können eine massgeschneiderte Finanzierung anbieten. Andererseits im Service, wo unsere Mitarbeitenden sämtliche Arbeiten fachgerecht nach Herstellervorgaben durchführen und nach Vorschrift arbeiten. Dies dient nicht nur der Sicherheit, sondern auch dem Werterhalt des Fahrzeugs.



Alle unsere Standorte bieten ein umfassendes Dienstleistungsangebot an: Verkauf und Beratung von Neuwagen und Occasionen, Service- und Reparaturen, Karosserie und Lackier-Arbeiten, 24h-Pannendienst, Räder-Hotel und Waschstrasse. Die Infrastruktur und das technische Equipment sind auf dem neusten Stand, ISO-zertifiziert und erlauben es, sämtliche Aufträge speditiv und mit grösster Sorgfalt auszuführen.

Neben dem klassischen Geschäft rund um das Auto hat bei der AMAG auch die Aus- und Weiterbildung einen sehr hohen Stellenwert. Gut qualifiziertes Personal ist der Schlüssel zu einwandfreiem Service. Im Kanton Zürich bildet die AMAG rund 300 Lernende aus; in Dübendorf steht dafür ein eigenes Ausbildungszentrum zur Verfügung.

amag Zürich

www.zuerich.amag.ch



**Ihre 9 AMAG Betriebe
in und um Zürich.**

Sanitas Troesch: Führendes Haus für Küche und Bad

In Zürich, im Carbahaus an der Hardturmstrasse 101 findet, wer seine neue Küche, sein neues Bad sucht, wahre und begeisternde Inspirationsquellen. Sanitas Troesch zeigt hier, dass sie ein echtes Kompetenzzentrum für Küche und Bad ist.

Ganz klar: Wer sich den Traum einer perfekt individuell passenden Einbauküche, eines richtigen persönlichen Wohlfühlbades erfüllen will, ist an der Hardturmstrasse 101 in Zürich exakt an der richtigen Adresse. Dort, im Carbahaus – mit kostenfreien Parkplätzen im Parkhaus, hat die Sanitas Troesch ihren einladenden Sitz. In den grosszügig ausgestatteten Küchen- und Badausstellungen im Haus präsentiert das zweifelsfrei führende Haus für Küche und Bad in der Schweiz mit viel Liebe zum Detail inspirierende wie begeisternde und vielfältige Gestaltungsbeispiele. Hier finden sich aktuelle Trends und neue Ideen sowie eine grosse Auswahl führender Einrichtungsprogramme und Keramikkollektionen. Bauherren und Hausbesitzern, Sanitärfachleuten und Architekten, Planern und Investoren bieten sich damit umfassende Informationsmöglichkeiten über Bäder und Küchen für Neubau und Umbau.

Umfassende Beratung – Erlebnis inbegriffen!

Die Küchen- und Badshowrooms von Sanitas Troesch – insgesamt 18 in der ganzen Schweiz, im Grossraum Zürich neben jenem im Carbahaus zwei weitere in Winterthur und Jona – sind allerdings zuerst einmal echtes Erlebnis! Hier lässt sich nämlich die ganze Welt von Küche und Bad in allen Details erfühlen, ertasten, erfahren und erleben. Sämtliche Materialien, alle Detailösungen, innovative Ausstattungen und Ausführungen sowie die Einbaugeräte kann man so im wahrsten Sinne des Wortes «begreifen». Da wird einem die Entscheidungsfindung bei der Auswahl sowie bei vielen Planungsdetails ungemein erleichtert. Dazu kommt, dass – bei vorab vereinbar-



tem Beratungstermin – kompetente Mitarbeitende umfassende Informationen über das ganze Spektrum sowie die vielen Möglichkeiten zeitgemässer Badeinrichtungsprogramme geben und so bei der Einrichtung und Auswahl der neuen Küche, des neuen Badezimmers helfen.

Professionelle Planung, bester Lieferservice und perfekte Montage

Das in der Schweiz führende Haus für Küche und Bad, Sanitas Troesch zeigt im Carbahaus Zürich auch nicht mit tollen Neuheiten und ebenso wenig an verschiedensten Stilrichtungen sowie in der Auswahl verschiedenster Markenhersteller. Mit der Eigenmarke «Alterna» im Badbereich zeigt Sanitas Troesch, dass das Streben nach Perfektion in Verbindung mit kreativen Ansprüchen sowie von Wertebewusstsein mit Innovationsfreude und Individualität auch hier ausgelebt wird. Dazu kommen in der Küche umfassende Dienstleistungen, wie persönliche, kompetente Beratung, professionelle Planung, termingerechte Lieferung, perfekte Montage und ein zuverlässiger Kundendienst. Speziell herauszuheben ist dabei der Küchenexpress, ein professionelles, erfahrenes Team, das sich rasch und unkompliziert darum kümmert, wenn Apparate in Küche und Waschraum – egal welche Marke – nicht mehr funktionieren, Küchenmöbel repariert oder Hauswirtschaftsräume eingerichtet werden müssen.

Das alles und noch viel mehr macht die Sanitas Troesch im Carbahaus in Zürich zum echten Kompetenzzentrum für Küche und Bad, wobei man auch bei einem kleineren Budget nicht auf eine serviceorientierte Beratung verzichten muss. Wer sich an die Maxime «Qualität wählen, ist die intelligenteste Form des Sparens» hält, ist an der Hardturmstrasse 101 auf jeden Fall an der richtigen Adresse.



Sanitas Troesch AG
Ihr Spezialist für Küchen und Bäder

Hardturmstrasse 101, 8031 Zürich

Telefon 044 446 11 11
E-Mail zuerich@sanitastroesch.ch

Öffnungszeiten Ausstellungen
Mo – Fr 8.00 – 18.00 Uhr
Sa 9.00 – 14.00 Uhr / freie Besichtigung.

Persönliche Beratung bei telefonischer Voranmeldung von:
Mo – Fr 7.30 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr

www.sanitastroesch.ch

MyPodo Horgen und Pfäffikon SZ: Gesundheit und Wohlgefühl für die Füsse

Das Wohlbefinden eines Menschen hängt oft entscheidend von der Gesundheit seiner Füsse ab. Moderatorin und TV-Frau Patricia Boser weiss das genau. Bei MyPodo, der Podologie-Praxis von Gabriela Stahl in Horgen und in Pfäffikon SZ, geniesst sie entsprechend regelmässige Fusspflege – sowohl zur kosmetischen Verschönerung der Füsse, als auch als sinnvolle Prophylaxe vor Fussleiden.



MyPodo arbeitet mit speziell auf die Füsse abgestimmten Produkten, die nicht im Detailhandel erhältlich sind. Die richtigen Produkte sind gerade bei der Behandlung der Füsse von Diabetikern wichtig.

«Seit ich regelmässig bei MyPodo die Fusspflege geniesse, trage ich mit Freude offene Schuhe», verrät «Lifestyle»-Moderatorin Patricia Boser. «Gabriela Stahl und ihr Team sind wahre Künstlerinnen, die mir jedes Mal wieder aufzeigen, wie wichtig medizinische Fusspflege ist – und wie angenehm für die Gesundheit und das Wohlgefühl.» Dafür steht auch der philosophische Leitgedanke von MyPodo: «Die

Füsse sind das Fundament unseres Körpers». In Horgen, an der Asylstrasse 18, und seit August auch an der Churerstrasse 77 in Pfäffikon SZ bietet MyPodo vielfältige Dienstleistungen zum Wohle der Füsse.

Spezialisiert auf diabetische Füsse

«Da die Füsse uns durch das ganze Leben tragen, sollten wir ihnen besondere Beachtung schenken», bemerkt Podologin Gab-

riela Stahl entsprechend. Insgesamt verfügt sie über 20 Jahre Berufserfahrung, in denen sie sich besonders der Behandlung von diabetischen Füssen verschrieben hat. Hier pflegt sie auch seit jeher eine enge Zusammenarbeit mit Ärzten, wie z. B. Dr. Ursula Honegger, Diabetologin aus Horgen. Zudem hat sie in Zusammenarbeit mit der Diabetesberaterin Verena Hegglin und der Pflegefachexpertin Ruth Ritter-Acklin, beide vom Seespital Horgen, eine Weiterbildung zum Thema Diabetiker und Fusspflege ausgearbeitet und geleitet, welche von Pflegefachleuten rege und mit Begeisterung besucht wurde. Selbstverständlich bilden sich Gabriela Stahl und ihr Team auch konstant auf allen Fachgebieten weiter. Aus guten Gründen, wie sie sagt: «Es ist wichtig, dass wir in puncto Wissen und Können immer auf dem aktuellsten und höchsten Stand sind. Das sind wir den Qualitätsansprüchen, die wir selbst haben und ebenso unseren Klientinnen und Klienten schuldig.»

Breites Dienstleistungsangebot von Basic bis Wellness

«Es ist unser Bestreben, jeden Tag aufs Neue unser Bestes zu geben», sagt sie. Und dies tun sie und ihr Team mit einem breiten Angebot an Dienstleistungen, angefangen beim «Basic Treatment», der po-



TV-Frau Patricia Boser, hier mit ihrem Sohn Kai, geniesst die regelmässige Fusspflege bei Gabriela Stahl (rechts) und ihrem MyPodo-Team in Horgen und Pfäffikon SZ.

dologischen Grundbehandlung mit dem Kürzen der Nägel, dem Entfernen von harter Haut, ebenso von allfällig vorhandenen Hühneraugen sowie der Behandlung von eingewachsenen Nägeln. Gerade auf den unguis incarnatus, den fiesen eingewachsenen Nagel, hat sich MyPodo spezialisiert und hilft dem Übel mit einer Korrekturspange ab. Eine die Durchblutung fördernde, wohltuende Massage schliesst die Grundbehandlung ab. Die erweiterte Behandlung «Advanced Treatment» umfasst die genannte Grundbehandlung und dazu ein Fussbad inklusive Peeling, während das «Wellness Treatment», wie der Name sagt, über die Basic- und Advanced-Treatment-Anwendungen hinaus in den Genuss eines zweistündigen Fuss-Verwöhnprogramms kommen lässt – mit Paraffin-Bad im Winter oder kühlender Fusspflege-Packung im Sommer sowie halbstündiger Fuss- und Unterschenkelmassage, als Höhepunkt der Wellness-Behandlung.

Die richtigen Produkte und Schönheit auch für die Nägel

Selbstredend kommt es auch in der Fusspflege auf die richtigen Produkte an. «Wir arbeiten mit speziell auf die Füsse abgestimmten Produkten, die nicht im Detailhandel erhältlich sind», erklärt Gabriela Stahl. Es ist ein hochwertiges Sortiment von Allpresan – notabene gänzlich ohne Konservierungs- und Parfüm-Stoffe, welches alle Anforderungen an eine wohltuende und gesunde Pflege erfüllt. Wirkstoffe wie Urea, Aloe Vera und wertvolle Lipiden in den atmungsaktiven Schaum-Cremes garantieren beste Ergebnisse. «Gerade die Füsse von Diabetikern bedürfen einer ganz speziellen Pflege», ergänzt Gabriela Stahl. «Da hier meist die Durchblutung stark beeinträchtigt ist, muss besonders darauf geachtet werden, die Elastizität und Festigkeit der Haut zu erhalten. Die Allpresan-Produkte unterstützen dabei wirkungsvoll.» Nägel kürzen, schmiegeln, schneiden, fei-

len und lackieren – Damen kennen das zur Genüge – erfordert Geduld, Mühe und Geschicklichkeit. Das MyPodo-Team nimmt alle diese Beschwerlichkeiten ab. Egal, ob Nagelpflege, Nagelkorrektur mit Teilnagelprothetik oder das Lackieren mit normalem Lack oder OPI Gel Lack, nach der Behandlung bei MyPodo präsentiert man gesunde und schöne Nägel. Eben auch, weil MyPodo auf die Auswahl der Nagelprodukte grössten Wert legt. «Wir verwenden praktisch ausnahmslos OPI-Nagellacke, die u.a. aus renommierten Zeitschriften wie Vogue und Cosmopolitan bestens bekannt sind. Bei Wellness-Anwendungen werden OPI-Produkte zusätzlich mit ausgewählten Produkten von LCN ergänzt. Beide Marken stehen für hohe Qualität und innovatives Design», hält Gabriela Stahl dazu fest. Es gibt folglich zahlreiche sehr gute Gründe, sich bei MyPodo entspannt verwöhnen und seine Füsse professionell pflegen und verschönern zu lassen.



Zweimal gut gelegen, die Podologie-Praxen von MyPodo – neu an der Churerstrasse 77 in Pfäffikon-Freienbach...

MyPodo

Churerstrasse 77, 8808 Pfäffikon-Freienbach
und Asylstrasse 18, 8810 Horgen

Telefon 043 810 45 05
E-Mail info@mypodo.ch

Öffnungszeiten
Montag – Freitag 9 – 18 Uhr
Samstag nach Vereinbarung

 www.mypodo.ch



...und ebenso im Tertianum des Spitals Horgen, an der Asylstrasse 18.

Sport-Fisch, Wetzikon: Alles rund ums Angeln!

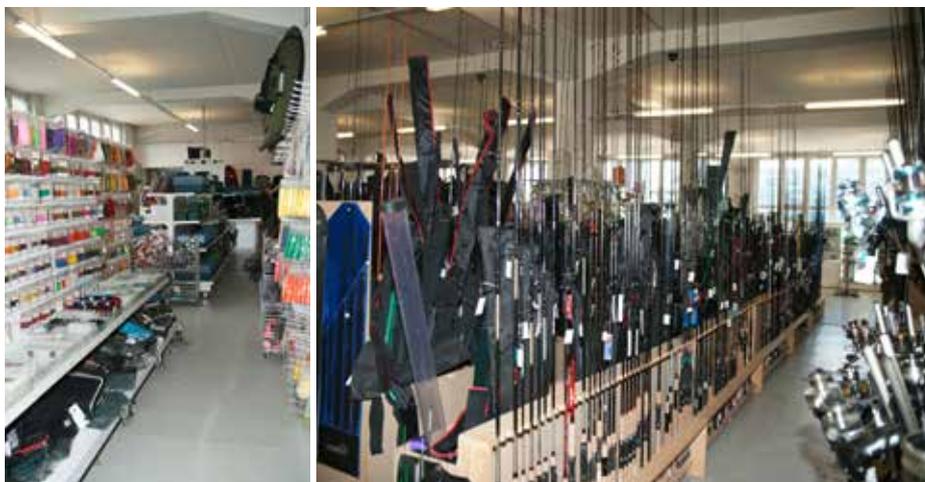
Sport-Fisch an der Zürcherstrasse 49 in Wetzikon ist mit 610 m² Verkaufsfläche und 10'000 verschiedenen Markenprodukten eines der grössten Fischerei-Fachgeschäfte der Schweiz. Und das ist kein Fischer-Latein!

Matthias strahlt glücklich, wenn er von seinem neuen Hobby erzählt. Und selbstredend schwingt auch eine gehörige Portion Begeisterung mit: «Grossartig entspannend war es wieder und es hat riesig Spass gemacht», hält der IT-Fachmann fest. Übers Wochenende war er einmal mehr mit seiner Frau und einem befreundeten Ehepaar in der Breitach im Kleinwalsertal beim Fliegenfischen. Vom Emmental aus zwar eine Fahrt von vier Stunden, aber lohnend aus mindestens zwei Gründen, wie Matthias sagt: «Erstens fahren wir dann jeweils am Freitagnachmittag im Fachgeschäft Sport-Fisch in Wetzikon vorbei, um uns puncto Material und Tipps zum Fliegenfischen wieder auf den neusten Stand zu bringen und zweitens ist Fliegenfischen im Vorarlberg richtig etwas für Genussmenschen wie wir.»

Alles für's Fliegenfischen und noch viel, viel mehr...

Der kleine Umweg via Zürcher Oberland lohne sich immer, hält Matthias auch fest. «Sport-Fisch an der Zürcherstrasse 49 in Wetzikon ist ein regelrechtes Mekka für alle Freizeit-Angler – vom Anfänger, wie ich, bis hin zum erfahrenen Sportfischer.» Der Vollsortimenter im ersten Stock bietet nicht nur erstklassiges Zubehör zu Top-Preisen, sondern auch ein Sortiment, wie man es ansonsten weitherum nirgends finde. «Und darüber hinaus hat die sympathische und kompetente Sport-Fisch-Crew auch immer ein paar gute Tipps.»

Sport-Fisch führt tatsächlich alles, was einen Fischerei-Laden zum echten Fachgeschäft macht. Hans Flury, Sport-Fisch-Inhaber, präzisiert: «Bei uns findet man ein breites Spektrum an Top-Marken wie Stucki, Quantum, Fanatics, Savage Gear, Browning, Illex, Sakura, Okuma, Black-Cat und viele andere. Einfach alles, was ein Fischerherz begehrt und beim schönen Hobby glücklich macht.»



Das Fachgeschäft an der Zürcherstrasse 49 überzeugt mit grossem und breitem Sortiment. Allein für's Fliegenfischen gibt es drei grosse Gestelle – bis hin zum umfassenden Bindematerial und selbstredend ist die Auswahl an Ruten und Rollen ebenfalls riesig.

Allein für's Fliegenfischen gibt es drei grosse Gestelle an Materialien und Utensilien bis hin zum umfassenden Bindematerial. Allerdings findet man im Sport-Fisch auch das Anfänger-Package.

Reparatur-Service – auch für knifflige Fälle

Es ist eigentlich das komplette Programm, welches im Sport-Fisch stets griff- und testbereit ist. Und wer ob der grossen Vielfalt gar nicht mehr weiter weiss, der findet in den kompetenten Fachverkäufern um Hans Flury – David Schers, Muhammed Ali Cekic und Edy Werner – stets einen freundlichen Ansprechpartner, der mit Rat und Tat zur Seite steht. Schliesslich sind sie alle auch leidenschaftliche und erfahrene Angler.

Beratung und Dienstleistung werden bei Sport-Fisch generell gross geschrieben – auch nach dem Kauf. Dazu gehört speziell der hauseigene Reparatur-Service. Hans Flury erklärt: «Auch beim Angeln geht manchmal etwas kaputt. Aber auch da muss man dies nicht immer gleich komplett durch Neues ersetzen, deshalb wird bei uns alles, was noch zu retten ist, repariert.» Sport-Fisch repariert in der eigenen Werkstatt Ruten, Rollen, defekte Schnurlaufringe etc. Ein toller Service, denn gerade bei teuren Fabrikaten stehen die geringen Reparaturkosten in keinem Verhältnis zu einem Neukauf.

Übrigens: Sport-Fisch in Wetzikon stellt auch Patente für den Zürichsee, den Greifensee,

Pfäffikersee, Linthkanal, und das Bachpatent für de Kanton Schwyz aus.



Immer aufgestellt und hilfsbereit wie Inhaber Hans Flury (Bild) selbst ist das gesamte Team des Fischercenters Sport-Fisch in Wetzikon mit David Schers, Muhammed Ali Cekic und Edy Werner.



Sport-Fisch
Fischerei-Fachgeschäft

Zürcherstrasse 49, 8620 Wetzikon

Telefon 044 972 33 33
Fax 044 972 33 37
E-Mail info@sportfisch.ch

Öffnungszeiten
Mo – Mi, Fr 9.00 – 18.30 Uhr
Do 9.00 – 20.00 Uhr
Sa 9.00 – 16.00 Uhr

<http://sport-fisch.ch>

Marketing & Business School in Zürich und Bern

Die MBSZ ist eine kleine Institution. Als Studierende an der MBSZ werden Sie deshalb auch direkt mit der Schulleitung zu tun haben. Ihre Fragen, Anliegen oder Bitten werden bei uns jederzeit kompetent und verbindlich behandelt und beantwortet.

Die MBSZ – Marketing & Business School AG ist eine überschaubare Schule mit Standorten in Zürich und Bern. M steht dabei für Marketing. Ihre Marketingkompetenz leitet die MBSZ ab aus jahrelanger Erfahrung bei der Vorbereitung ihrer Studierenden auf eidg. Prüfungen. B steht für Business, dahinter stehen die Höheren Fachschulen für Wirtschaft und für Marketing – HFW und HFM.

Weiterbildungsgutschein – eine innovative Geschenkidee

Die MBSZ akzeptiert den vom SVEB neu ins Leben gerufenen «Weiterbildungsgutschein». Damit können die Beschenkten selber bestimmen, an welcher Schule sie welchen Lehrgang besuchen möchten. Ausgewählt werden kann zur Zeit aus über 20'000 Kursangeboten bei rund 190 Anbietern in der ganzen Schweiz. Weiterbildungsgutscheine verschenken Menschen, die ihren Freunden oder Familienangehörigen ein individuelles Geschenk machen möchten. Weiterbildungsgutscheine sind jedoch auch innovative Geschenke für Unternehmen, die ihre Mitarbeitenden mit Weiterbildungsmöglichkeiten belohnen oder ihre Kunden mit einem sinnvollen Geschenk überraschen wollen.

Mehr über diese innovative Geschenkidee finden Sie unter:
www.weiterbildungsgutschein.ch



Nachdiplomstudien in verschiedenen Bereichen ergänzen das Programm der MBSZ.



Wie gesagt: Wir sind für Sie da – auch am Abend bis 21 Uhr und am Samstag!

Ihre zentrale Lage in Zürich und Bern, die persönliche Führung der Schule sowie die hohe zeitliche und organisatorische Flexibilität machen die MBSZ zu dem, was auch schon mit «klein, aber fein» treffend zusammengefasst worden ist.

Schulleitung und Dozierende helfen den Studierenden auf ihrem Weg zu einem angesehenen eidg. Diplom.

Kurz: Wer sich der MBSZ anvertraut, hat hohe Chancen, sein Ausbildungsziel auch wirklich zu erreichen.

Leitbild

Wir wollen unseren Studierenden ein überschaubares und persönliches Umfeld bieten. Wer bereit ist, sich voll einzusetzen und einen positiven Beitrag zum Ausbildungserfolg zu leisten, soll auf die Unterstützung von Schulleitung und Dozierenden zählen können. Berechtigte Anliegen der Studierenden nehmen wir ernst und versuchen, sie wenn möglich umzusetzen. Grossen Wert legen wir auf ein engagiertes und kompetentes Dozententeam. Damit unsere Studierenden einen möglichst hohen Nutzen aus ihrer Ausbildung ziehen, soll das Ausbildungsprogramm laufend den sich verändernden Anforderungen der

Praxis angepasst werden. Im Wissen darum, dass unsere Studierenden ihre Ausbildung berufsbegleitend durchlaufen, achten wir auf einen möglichst effizienten Aufbau der einzelnen Lektionen und des gesamten Kurses. Mit dem Erwerb von MBSZ-Diplomen sollen Berufs- und Karrierechancen unserer Absolventen spürbar steigen.



MBSZ – Marketing & Business School
Zürich AG

Standort Zürich
Stampfenbachstrasse 6, 8001 Zürich

Telefon +41 44 267 70 10
E-Mail zuerich@mbsz.ch

Standort Bern
Alpeneggstrasse 1, 3012 Bern

Telefon +41 31 630 70 10
E-Mail bern@mbsz.ch

 www.mbsz.ch



RÖSSLER
swiss premium



dieneueArt
zukochen

BEE
HIGH QUALITY COOKING



Braten

Fondue

Kochen

Schmoren



RÖSSLER
swiss premium

Rössler Porzellan AG

Töpfereistrasse 24, 3423 Ersigen, Schweiz

info@roesslerporzellan.ch

tel: +41 34 447 70 70

Erfolg ist lernbar – Berufschancen verbessern

Lernen ist eine grundlegende Voraussetzung, um die eigene Arbeitsmarktfähigkeit zu erhalten oder zu verbessern. Die Intensität des Lernens ist sehr individuell, diese kann z. B. am Arbeitsplatz, beim Hobby oder in der Schule stattfinden.

Mit Sprachkenntnissen topfit für den Arbeitsmarkt!

Sprachkenntnisse werden immer wichtiger. Kein Wunder, dass in immer mehr Stellenanzeigen das Schlüsselwort «englische Sprachkenntnisse» auftaucht, kein Wunder auch, dass angesichts der wachsenden Globalisierung die Beherrschung weiterer Sprachen ganz selbstverständlich von Bewerbern gefordert wird.

Was aber tun, wenn die Sprachkenntnisse nicht ausreichen? Oder noch nie besonders gut waren? Oder wenn man stellenlos ist, aber aufgrund mangelnder Sprachkenntnisse keine neue Arbeit findet? Höchste Zeit für die sprachliche Weiterbildung. Im Power Free-System der Bénédict-Schule ist der Beginn eines massgeschneiderten Sprachkurses jederzeit möglich. Man lernt im eigenen Lerntempo, in Zusammenarbeit mit einer Lehrperson, zu individuellen Zeiten – daher ist das Power Free-System auch gut geeignet für Lernende mit anderen Verpflichtungen.

Kaufmännische Ausbildung/Kader- und Managementausbildung

Die Handelsschule bietet Erwachsenen die Möglichkeit an, einen kaufmännischen Lehrabschluss nachzuholen. Zudem ebnet sie den Weg zu einer Vielzahl von neuen berufsbegleitenden Kader-Lehrgängen an der «BVS Business-School», wie z. B. zum höheren Wirtschaftsdiplom VSK, Betriebswirtschaftlicher VSK bis hin zum BA-/MBA-Studium. Verfügt der Kursinteressent noch nicht über die erforderliche Praxiserfahrung, sind die Abschlüsse wie beispielsweise zum Marketingassistenten, Personalassistenten



oder auch zum Assistenten Finanz- und Rechnungswesen der ideale Einstieg in die Management-Ausbildung.

Medizinische Weiterbildung

Weiterbildungskurse aus den Bereichen Medizin und Gesundheit erfreuen sich einer immer grösseren Beliebtheit. Ernährung, Bewegung und Entspannung leisten einen grossen Beitrag zu Ihrem persönlichen Wohlbefinden. Sich wohl fühlen und zufrieden sein, ist das Ziel. Weshalb sollte dieser Lebensstil nicht auch vermehrt in Ihr Leben einfließen? Bénédict bietet an der medizinischen Fachschule diverse praxis-

anerkannte Lehrgänge im Gesundheitssektor an.

Alle Lehrgänge orientieren sich stark an den Bedürfnissen der Praxis und bieten ausgezeichnete Berufschancen. Neu: Kurse nach ASCA-/EMR-Richtlinien.

Für weitere Informationen stehen Ihnen unsere Ausbildungsberater in Bern, Zürich, Luzern oder St. Gallen für ein kostenloses und unverbindliches Beratungsgespräch zur Verfügung. Zögern Sie nicht, gestalten Sie jetzt Ihre berufliche Zukunft. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Gratis Download
Benedict Edu App



www.facebook.com/benedict.zh

Bénédict

Bénédict-Schule Zürich

Militärstrasse 106
8004 Zürich
Telefon 044 242 12 60

www.benedict.ch

Rückenschmerzen ade!

Fussprobleme sind häufig Ursache für Rückenschmerzen. Abhilfe schaffen Schuheinlagen, welche die Haltung korrigieren und das Gehen wieder schmerzfrei ermöglichen.

Frederic Simon Stein betreibt seit Anfang 2014 am Limmatquai sein Geschäft Orthopädie Stein. Das besondere Angebot ist die kundenspezifische Fertigung von sensomotorischen Einlagen. Diese setzen nicht nur am Skelett, sondern auch an der Muskulatur an. Durch gezielte Nervenreize sollen bestimmte Muskeln beziehungsweise Muskelgruppen stimuliert und dadurch die Haltung des Fusses beziehungsweise des Haltungs- und Bewegungsapparates verändert werden. «Die sensomotorischen Einlagen basieren auf einem ähnlichen Prinzip wie eine Fussreflexzonenmassage und sind damit eine permanente und aktive Unterstützung des Bewegungsapparats. Das verbessert dauerhaft die Haltung und den Gang», beschreibt Frederic Simon Stein die Vorteile seiner Einlagen.

Für die Auslegung und Anpassung dieser Einlagen sind intensive Sitzungen notwendig. In einem ersten Gespräch beobachtet und beurteilt Stein die Gesamthaltung des



Eine individuelle und intensive Beratung durch Frederic Simon Stein erzielt eine nachhaltige Verbesserung von Haltung und Gang des Patienten.

Patienten. Daraus werden individuelle Einlagen von Hand und mit ausgesuchten Materialien exakt auf Mass gefertigt. Nach einer Woche wird anhand von Abdrücken auf den Einlagen untersucht, ob Anpassungen notwendig sind. Jeweils zwei und vier Monate später berichtet der Kunde, wie seine Muskulatur auf die Einlagen reagiert hat. «Mit dieser Vorgehensweise löse ich für den Kunden nicht nur ein Problem am Fuss, sondern helfe ihm die gesamte Körperhaltung zu verbessern und ein gleichbleibendes gesteigertes Wohlfühl zu erreichen», so Orthopädeschuhmachermeister Stein.

Nebst der üblichen Anwendungen finden seine Einlagen im Sport grossen Anklang. Marathonläufer setzen auf die Produkte, um die Langdistanzen schmerz- und krampffrei überstehen zu können. Handballspieler nutzen je nach Spielposition

unterschiedliche Einlageformen zur Leistungssteigerung. Und auch Spieler der Schweizer Fussballligen haben für Ihre Dribbelkünste schon die Dienste von Frederic Simon Stein in Anspruch genommen. «Obwohl die Technik relativ neu ist, setzt sie sich immer mehr durch. In den Niederlanden und in Frankreich sind sensomotorische Einlagen schon sehr verbreitet. Die Erfahrung zeigt, dass aktive sensomotorische Einlagen in der Summe eine gesamtheitlich gesündere und dauerhaftere Wirkung erzielen, als passive Einlagen», sagt Stein. Diese Vorteile werden sicher auch weitere Schweizer Patienten mit Rücken-, Knie- oder Fussbeschwerden überzeugen, auf die Produkte von Orthopädie Stein am Limmatquai in Zürich zu setzen.



Jede Einlage wird von Orthopädeschuhmachermeister Frederic Simon Stein von Hand mit ausgesuchten Materialien gefertigt.



Die individuell angelegten Druckpolster auf den sensomotorischen Einlagen erzeugen einen permanenten Massageeffekt und stimulieren so aktiv die Muskulatur.



Orthopädie Stein

Limmatquai 82, 8001 Zürich
Telefon 044 251 02 90

Öffnungszeiten
Mo – Fr 8.00 – 18.00 Uhr
Termine nach Vereinbarung

 www.orthopaedie-stein.ch

Jeder Mensch ist mit einem Selbstheilungssystem ausgestattet.

Herzlich Willkommen in meiner Physiotherapiepraxis, Evelyn Hintze in der Seidengasse 18, 8001 Zürich.



Mein Name ist Evelyn Hintze und ich habe in über 12 Jahren viel Erfahrungen im physiotherapeutischen Bereich gesammelt.

Jeder Mensch ist mit einem Selbstheilungssystem ausgestattet.

Durch Fehlhaltungen und falschen Belastungen sendet der Körper Signale aus, die sich in akuten oder chronischen Beschwerden am Bewegungsapparat oder im Muskelgewebe bemerkbar machen können. In meiner Praxis behandle ich Personen jeden Alters nach Operationen, Unfällen, mit Rücken-, Nacken-, Gelenk-, Glieder und Muskelschmerzen, Kopfschmerzen, Atembeschwerden, Tennisarm, Golfer Ellenbogen, eingeschlafene Hände, Karpaltunnelsyndrom, Hüft-, Knie und Fuss-schmerzen, Fersensporn, Lymphödeme angeboren oder nach Operationen und Verletzungen, Narbenbehandlung uvm. Verspannungen, Sportverletzungen, Schleuder-, Sturz- und Stauch Traumen, Ödeme, Mammakarzinom, Schwindel, Tinnitus sowie Patienten aus den Bereichen Rheumatologie, Chirurgie und Orthopädie.

Medizinische Trainingstherapie MTT

Die MTT ist ein wichtiges Element in der ganzheitlichen Physiotherapie. Unter dem Begriff Medizinische Trainingstherapie MTT versteht man ein gezieltes Körpertraining zur Behandlung unterschiedlicher Erkrankungen unter therapeutischer Aufsicht. In der MTT werden Kraft, Ausdauer, Beweglichkeit, Gleichgewicht, Koordination, Haltung, Flexibilität sowie Schnelligkeit trainiert.

Schnell und sanft zur Traumfigur mit NovuCell

Die NovuCell Behandlung stellt eine absolut sichere, schmerzfreie und gesundheitsför-



dernde Alternative zu Schönheitsoperationen und anderen Bodyforming-Methoden dar. NovuCell vereint die Vorteile zweier hochwirksamer Technologien. Die einzigartige Kombination aus NovuCell Ultraschall und NovuCell Elektrostimulation (EMS) führt zu aussergewöhnlichen Medical-Beauty-Ergebnissen. Ultraschallwellen lösen das Fett aus der Zelle und regen sie in ihrer natürlichen Stoffwechsellaktivität an. Durch gleichzeitigen Einsatz von Elektrostimulation (EMS) wird die Muskulatur aktiviert. Dabei verbrennt sie die freigesetzte Energie aus der Fettzelle. Dem Körper wird sozusagen eine intensive sportliche Aktivität vortäuscht, während sie ganz entspannt im liegen ihren Körper formen lassen.

Die hochwertige NovuCell Technologie wurde entwickelt, um auf schnelle und gesunde Weise einen ästhetischen, straffen und schlanken Körper zu formen. Das NovuCell System ist weltweit neu und einzigartig. Es ermöglicht endlich ein effektives Bodyforming ohne operativen Eingriff. Fettdepots an Bauch, Taille, Po und Oberschenkel sowie Cellulite «Reiterhosen» und erschlaffte Haut sämtlicher Schweregrade können behandelt werden. Die revolutionäre NovuCell Technologie überzeugt durch spürbare, sichtbare und sofort messbare Ergebnisse. In folgenden Bereichen lassen sich mit der NovuCell Technologie beachtliche Ergebnisse erzielen.

Zum Abbau von Stress und zur Steigerung Ihres Wohlbefindens biete ich Ihnen eine Vielzahl



von Behandlungen an, die Sie wieder zur Ruhe kommen lassen. Wie die klassische Massage, Energiemassage, Fussreflex-Zonen-Massage uvm.

Bei Behandlungen mit der CranioSacralen Therapie, Schmerztherapie (LNB), Dorn-Methode, Faszientechniken, Myofasziales Taping, Akupunkt-Massage, Viszerale Osteopathie, manueller Lymphdrainage, Reike oder Begnston Energy Healing-Methode können Stauungen und Blockaden im Körper und in den Meridianen gelöst werden und wieder frei fliessen.

Für mich ist es selbstverständlich, dass ich mir Zeit für meine Patienten nehme, um den Menschen helfen zu können genauso wie das ganzheitliche Betrachten und Behandeln.

Meinen Beruf als Physiotherapeutin lebe ich mit grosser Leidenschaft und Freude.

Einen grossen Schwerpunkt lege ich auf die verschiedenen Massage – und manuellen Techniken, die ein wichtiges und wirksames Element meiner Behandlungen bilden.



Physiotherapie Evelyn Hintze

Seidengasse 18, 8001 Zürich

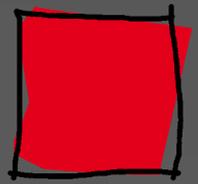
Telefon 044 557 99 89

Mobile 076 349 21 51

E-Mail eh-koerpertherapie@bluewin.ch

www.physio-evelyn.ch

www.physio-tinnituscenter.ch



**Wir halten
Ihre Ohren jung.**

- Professionell, individuell und persönlich
- 20-jähriges Familienunternehmen – keine Grosskette
- Hörtest, Beratung, Video-Otoskopie, In Situ-Messung
- Anpassung von Hörsystemen aller Marken
- Spezialisiert auf Kleinstgeräte – Phonak Lyric Partner
- Anpassung und Reparatur – auch von Fremdgeräten
- Hörschutz, Lärmschutz, Musikerschutz
- Aktiv Gehörschutz für Sportschützen

«Kommissar Rex» und die Wanzen

Ein Hotelier mit einem Problem, Spürnasen wie Kommissar Rex im Einsatz und – schliesslich – die Lösung mit Thermotechnik. Ebenso: Wie Wahrzeichen vor Vogeldreck und Badis vor Ratten geschützt werden. Drei Tatsachenberichte.

Avani, der altdeutsche Schäferhund von Hundeführerin Daniela Salg, ist ein besonderer Spezialist. Mit seiner feinen Spürnase erschnüffelt er Bettwanzen, die hierzulande in den letzten Jahren wieder zunehmend plagen. In Schweizer Städten wurden allein im vergangenen Jahr im Durchschnitt gegen 100 Fälle gemeldet, noch vor 2005 waren es weniger als 20 Fälle pro Jahr. Entsprechend sind Spürhund Avani und seine genauso ausgebildeten Schnüffelkollegen Sniggers, Jessy, Y'Chaya, J.D. und Sally – aufgebeten von den Schädlingsbekämpfern der Ratex AG – nun in einigen Zimmern eines Hotels in einer Schweizer Stadt unterwegs. Eine ausländische Reisegruppe, so vermutet der Hotelier, hat unwissentlich auch unwillkommene Gäste mitgebracht: Bettwanzen. Die Schnüffeltruppe bestätigt den Verdacht, weshalb die Spezialisten von Ratex in den betroffenen Zimmern umgehend ihre modernen Thermogeräte installieren und in Gang setzen. Mit ausgeblasener Luft wird nun die Zimmertemperatur für zehn bis 48 Stunden konstant auf 50 bis 60 °C gehalten. Das macht den Wanzen, ebenso wie anderen Kriechschädlingen, den Garaus, was die «Kommissar Rex»-Truppe nach einer abschliessenden Kontrollschnüffeltour auch bestätigt.

Tauben-Abwehr und Tunnels gegen Ratten

Die Schädlingsbekämpfer-Spezialisten der Ratex AG, die bei allerlei Problemfällen in der ganzen Schweiz beigezogen werden, wissen auch, wie man sich gegen andere «Schädlinge» erfolgreich wehren kann. Lange Zeit hatten etwa der Hauptbahnhof Zürich, die Klosterkirche in Muri AG oder auch die Stadt Luzern beim Löwendenkmal



und der Spreuerbrücke – allesamt historische und schützenswerte Wahrzeichen – Probleme mit Taubenkot oder Mäwendreck. Solche Verunreinigungen sind nicht nur unschön, sie können, wo sie gehäuft auftreten, zusammen mit Feuchtigkeit auch zu Schäden führen. Die Ratex AG sorgte mit unsichtbaren, von Tierschutz und Denkmalpflege genehmigten Massnahmen – Abweisern, Verdrahtung, Vernetzung, Elektro- oder Schalldrucksystemen – für nachhaltige Abhilfe. In Luzern wird deshalb die Ratex AG demnächst auch an der Kappelbrücke entsprechende Abwehrmassnahmen installieren. Schaden oder zumindest sehr unliebsam werden können auch Nager wie Marder, Siebenschläfer oder besonders Ratten. Letztere wurden rund um den Badeweiher einer Gemeinde zur regelrechten Plage, weshalb diese ebenfalls die Ratex AG beizog. Mit Erfolg und, dank spezieller tunnelförmiger Köderstationen auch sicher und beinahe unsichtbar. Diese Tunnels, stabil, kompakt und mit einem Schlüssel abschliessbar, haben bequem und wirksam geholfen, das Nagerproblem am Badeweiher zu eliminieren.

Beratungs- und Servicestelle Zürich:
Tel. 044 241 33 33



Ratex AG
Ihr Schädlingsbekämpfer für die Schweiz

Austrasse 38, 8045 Zürich

Telefon 044 241 33 33

Fax 044 241 32 20

E-Mail info@ratex.ch

 www.ratex.ch

Intera Bodenbeläge – Qualität und Effizienz

Das aufstrebende Unternehmen Intera Bodenbeläge wurde im Jahr 2003 gegründet und ist inzwischen zu einem mittel-grossen Unternehmen im Grossraum Zürich herangewachsen. Jahrelange Erfahrung, die Leidenschaft zur Materie und das fortlaufende aneignen von Wissen macht uns zu Ihrem kompetenten und zuverlässigen Partner, wenn es um (die Gestaltung) Ihrer Bodenbeläge in Wohn- und Geschäftsräumen geht.



Intera Bodenbeläge GmbH lässt Ihre Vorstellungen Wirklichkeit werden.

Mit der richtigen Wahl des Bodenbelages legen Sie das Fundament des Dessins in den Räumlichkeiten Ihres privaten und/oder geschäftlichen Lebens. Lassen Sie sich von uns persönlich und kompetent beraten.

Auf Wunsch kommen wir gerne mit einer Auswahl von Mustern bei Ihnen vorbei. Lassen Sie sich in unserem neu eingerichteten Showroom auf dem Weg der Vielfalt zu Ihrem individuellen Wunschboden fachkompetent beraten.

Parkettboden

Vor allem im Wohnbereich ist der Parkettboden durch seine individuelle Struktur und der ausstrahlenden Wärme sehr beliebt. Ein langlebiges Naturprodukt, das auch aus wirtschaftlicher Sicht kaum zu übertreffen ist. Ein versiegelter Boden lässt sich ohne Probleme mehrfach abschleifen und neu versiegeln.

Laminat

Der strapazierfähige Laminatboden ist eine gute Alternative zu einem echten Holz- oder

Steinboden und hält eine Vielzahl weiterer Designmöglichkeiten bereit. Er eignet sich hervorragend für jegliche Räume des täglichen Lebens und das zu einem vorteilhaften Preis.

Teppich

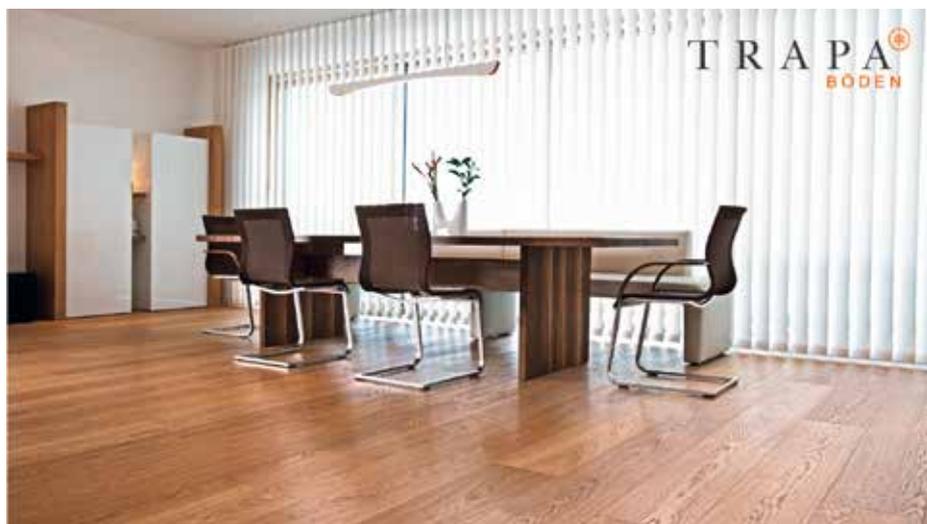
Teppichböden sind in ihrer Vielfalt kaum zu übertreffen und erfreuen sich in privaten wie geschäftlichen Räumlichkeiten durch ihre Behaglichkeit der wärme- und trittschalldämmenden Eigenschaften grosser Beliebtheit.

Hartbeläge

Jeder Hartbelag hat seinen ganz eigenen Charakter- und jeder wird ganz verschiedenen Ansprüchen gerecht. Nebst dem praktischen und fantasievollen Innenausbau Ihrer allgemeinen Räumlichkeiten eignen sich Hartbeläge durch ihre Nässeunempfindlichkeit besonders als Bodenbelag für Ihre Nasszellen.

Reinigung / Service / Pflege

«Schön gepflegt ist schöner gelebt» Ihr beanspruchter Parkettboden benötigt einen neuen Schliff und anhaltenden Schutz durch Versiegelung? Oder ihr naturbelassener Holzboden sollte einfach mal wieder nachgeölt werden? Ihr belebter Teppichboden hat eine Auffrischung verdient? Wir erledigen für



Sie die anstehende Arbeit prompt und zuverlässig. Als ergänzende Dienstleistung übernehmen wir für Sie auf Wunsch auch das Aus- und Einräumen Ihrer Möbel.

...und dass Ihnen die Freude an Ihrem aufgefrischtem Parkett, Teppich oder sonstigem Bodenbelag möglichst lange erhalten bleibt, beraten wir Sie gerne mit den fachmännischen Pflegeanleitungen und beliefern sie mit den nötigen Profiprodukten.

Profi-Pflegeprodukte können Sie bei uns bestellen, besuchen Sie unsere Internet-Seite, denn so einfach kann schönes Wohnen sein.

Vorhänge

Mit der Wahl der geeigneten Vorhänge setzen Sie zusätzliche Akzente in den

Räumlichkeiten Ihres privaten und/oder geschäftlichen Lebens. Wir beraten Sie gerne dabei, das Zusammenspiel von Raum, Bodenbelag, Licht und Design Ihren Wünschen entsprechend zu gestalten und umzusetzen.

Ob Jalousien, Flächenvorhänge oder Rollos, dank unserem Fachpartner auf dem Gebiet Vorhänge können wir Ihnen eine reiche Auswahl an ästhetischen und funktionalen Stoffen verbunden mit einfach bedienbarer Technik, anbieten.

Spezielles

Unseren ergänzenden Dienstleistungen in der Welt des Innenausbauens sind kaum Grenzen gesetzt:



Vertrauen Sie Ihren Heim-, Büro- oder Industrie-Bodenbelag unseren fachmännischen Händen an. Wir freuen uns, Ihre Wünsche zu unserem gemeinsamen Ziel zu machen.

- Vermietung und Verkauf von Pflegemaschinen
- Empfehlung und Verkauf von Profi-Pflegeprodukten
- Ein- und Ausräumen von Möbeln vor-, respektive nach Pflege.
- Pflegeanleitung für die verschiedenen Bodenbeläge

Sie sehen, Ihrem gepflegten Heim steht nichts im Wege. Ihre Anliegen sind unsere Ziele. Wir freuen uns auch Aussergewöhnliches für Sie anzupacken. Zögern Sie nicht uns für Ihre individuellen Anliegen zu kontaktieren.



Intera Bodenbeläge GmbH

Eulenberg 10, 8048 Zürich

Telefon +41 43 321 75 65

Fax +41 43 321 75 53

E-Mail info@intera.ch



Freizeiterlebnis vor den Toren Zürichs

Rechtzeitig für die Outdoor-Saison können spannende Aktivitäten, Adventure-Erlebnisse, Fahrrad- oder Gourmet-Touren online gebucht werden. Sie verlocken zum Aktivwerden und Entdecken. Die Buchungen können spontan online erfolgen.

Highlights des Zürcher Unterlands sind etwa der Rhein, das Neeracherried – eines der grössten Flachmore der Schweiz und Zwischenstation vieler Zugvögel –, die vier historischen Landstädtchen, aber auch die vielen Radwege. Sie alle laden ein zu Halbtages-, Tages- oder Zweitagestouren. Aussichtspunkte mit Weitblick sind die Lägern, der Irchel oder der Gnal im Rafzerfeld. Ein weiterer Pluspunkt: Auf dem Rhein verkehren im Sommer Kursschiffe und die Region ist über den öffentlichen Nahverkehr hervorragend erschlossen.



Stand-up-Paddling auf dem Rhein

Ganz neu im Angebot ist Stand-up-Paddling. Ausgangspunkt ist das bequem per S-Bahn erreichbare Eglisau. Hier werden die Miet-Paddles gefasst und es geht zum Startplatz in Rüdlingen. Nach einer genauen Instruktion führt die Reise bequem oder sportlich paddelnd auf dem Rhein flussabwärts nach Eglisau. Je nach Lust gibt es lauschige Uferplätzchen, an denen sich ein Halt lohnt.



Die Verbindung von Technik und Natur hautnah erleben. Mit Inlineskates oder Rad (beides kann am Flughafen gemietet werden) geht's in wenigen Minuten mitten in die Natur.

Standort Zürcher Unterland hat sich entschieden, die Touren sukzessive im Internet zu präsentieren. Jetzt sind erste Touren online buchbar. Spontan Entschlossene haben damit Gewähr, dass der Platz gebucht ist oder das Mietfahrrad zur Verfügung steht. Die Freizeiterlebnisse richten sich an Alleinreisende, Familien oder Gruppen, an Touristen oder Menschen, die Freizeiterlebnisse mögen.



Zweitages-Rad-Tour

Mit dem Mietrad geht es ab Zürich-Flughafen bis zum Rheinflall und nach Schaffhausen. Die Übernachtung ist zusätzlich buchbar. Am zweiten Tag führt die Tour über die Klosterinsel Rheinau bis zu den Thurauen, einem der wertvollsten Auengebiete der Schweiz. An der nahen Schiffsstation Rüdlingen werden die Räder zurückgegeben und es geht weiter per Schiff nach Eglisau.



Heute-Essen-Tour

Auf dieser Tour erfahren Teilnehmende mehr über saisonale Gemüse, bevor sie über die Grill-Gemüse-Oase die Kräuterbeete erreichen. Mit frisch Geerntetem geht es in den «Goldenen Kopf» in Bülach, wo feine Köstlichkeiten zubereitet werden. Die Tour ist ab 52 Franken pro Person zu haben.



Standort Zürcher Unterland

Kasernenstrasse, 8180 Bülach

Telefon 044 860 16 73

E-Mail info@zuercherunterland.ch

 www.zuercherunterland.ch

Terrassendielen für höchste Ansprüche

Neu und einzigartig: Die neue RELAZZO Kollektion

Das Terrassendielen-Programm RELAZZO zeichnet sich durch viele herausragende Eigenschaften aus. Es ist beständig, rutschfest, splitterfrei, langlebig, kratzunempfindlich – und es ist ein optisches Highlight für die vielfältigsten Anwendungen im Freien. Zur Outdoor-Saison 2016 hat REHAU sein modernes Angebot erweitert und neu geordnet. Die RELAZZO Kollektion ruht auf drei Säulen: Der Klassiker unter den Terrassendielen ist RELAZZO puro. Ergänzt wird die Produktfamilie durch RELAZZO finello & naturo, die mit ihren natürlichen Holzoptiken jeden Designliebhaber überzeugen. Ganz neu hinzugekommen sind RELAZZO coro & calmo – echte Glanzstücke der Kollektion, die mit ihrem Kern aus Upcycling-Material für luxuriöse Beständigkeit und Nachhaltigkeit stehen. Dazu bringen sie alle optischen und haptischen Qualitäten von Holz mit, sind aber gleichzeitig bedeutend pflegeleichter.

Die ROSSI BINNA AG ist zertifizierter Verarbeiter für die RELAZZO Terrassendielen – Rufen Sie uns an – Vereinbaren Sie einen Termin mit uns – wir beraten Sie gerne.



ROSSI BINNA
DESIGN-SCHREINEREI & INNENAUSBAU

ROSSI BINNA AG

Zunstrasse 11, 8152 Glattbrugg

Telefon 044 874 30 20

Fax 044 874 30 21

E-Mail info@rossi-binna.ch

www.rossi-binna.ch



Wiederintegration in die Arbeitswelt

Es braucht oft nicht viel, um arbeitslos zu werden und durch die Aufhebung der Frankenbindung an den Euro ist die Lage auf dem Arbeitsmarkt nochmals schwieriger geworden. Besonders wenig qualifizierte Jobs fallen immer häufiger dem Rotstift zum Opfer.



Ivar Martin, Leiter PISCHE: «Jeder Mensch verdient eine Chance, ins Arbeitsleben zurückzufinden!»

Das macht es für jeden Arbeitssuchenden schwer, eine Stelle zu finden und besonders hart betroffen sind Menschen, mit denen es das Schicksal nicht allzu gut gemeint hat. Derer nimmt sich die PISCHE, ein Angebot der Plattform Glattal, an. Ivar Martin, der Leiter der PISCHE, erklärt die Idee des Projekts: «Wir bieten mit unserem Angebot den Menschen einen Platz, welche auf dem hart umkämpften Arbeitsmarkt kaum eine Chance auf eine feste Anstellung haben. Denn Stellen mit niedriger Qualifikation, also ohne höheren Schulabschluss, werden in der Schweiz immer seltener. Die PISCHE will arbeitswillige Menschen wieder integrieren, ihnen sinnvolle Aufgaben geben und sie unterstützen, sich im Umfeld wieder zu organisieren und Fuss zu fassen.»

Der Grundgedanke der PISCHE ist, aus dem Arbeitsmarkt ausgeschiedene Personen in die Pflicht zu nehmen und sich über einen bescheidenen Taglohn einen Teil der Sozialfürsorgegelder zu verdienen. Gleichzeitig bietet die PISCHE Unterstützung und Übungsfelder zum Wiederaufbau der eigenen Sozialkompetenzen und Leistungsfähigkeit. Dazu vermittelt PISCHE den Teilnehmern Praktikumsplätze und begleitet sie bei der Einarbeitung. «Im Bereich Hausräumung, durch das Betreiben der Hauptsammelstellen in Opfikon und Kloten und das Brockenhaus «Sammelsurium» bei der Entsorgungsstelle in Opfikon erbringen wir mit den Teilnehmern der PISCHE eine aktive Dienstleistung für die Öffentlichkeit. Damit wird ein Teil der Aufwendungen des Angebots gedeckt», sagt Ivar Martin.

Der wahre Wert des Angebots von PISCHE ist jedoch die umfassende Unterstützung der Teilnehmer auf deren Weg zurück in die Gesellschaft. Ivar Martin und sein 14-köpfiges Team vermitteln Wissen, fördern die Selbstverantwortung und unterstützen die Teilnehmer, ihr Leben in den Griff zu bekommen, um in der Gesellschaft bestehen zu können. «Wir führen für jeden Teilnehmer im individuellen Rahmen ein Job-Coaching durch. Zum Beispiel wurde aus einem Teilnehmer ein verantwortungsbewusster Mitarbeiter im Technischen Dienst eines Altersheims. Im Wissen, dass dieses Praktikum eine einmalige Chance ist, packte er die Gelegenheit, wieder in den Arbeitsmarkt zurückzukehren», schildert Ivar Martin ein Beispiel erfolgreicher Reintegration. Er ist überzeugt, dass die Wirtschaft in Grosskonzernen und Verbänden relativ genaue Aussagen zu Fluktuation und Pensionierung



Das Brockenhaus «Sammelsurium» bei der Entsorgungsstelle in Opfikon.



Das Brockenhaus «Sammelsurium» lädt zum Stöbern ein.

gen machen könnten und zur Stellenbesetzung in ihren Unternehmen eine Zusammenarbeit mit Angeboten wie der PISCHE suchen sollten. «Jeder Mensch verdient eine Chance, ins Arbeitsleben zurückzufinden. Wir kennen die Talente und Stärken unserer Programmteilnehmer und könnten sie gezielt aufgrund ihrer Möglichkeiten und dem Markt gerecht fördern», appelliert Ivar Martin an die Wirtschaft, vermehrt auf Projekte wie PISCHE zu setzen.

Pischte

Plattform Glattal

Verein für Soziale Angebote

Verein Plattform Glattal

Bahnhofstrasse 47, 8305 Dietlikon

Telefon 044 804 80 00

www.plattformglattal.ch

Citius, altius, fortius

Text und Interview: Maximilian Marti

Unter diesem Motto «schneller, höher, stärker», wurden am 25. März 1896 in Athen die ersten Olympischen Spiele der Neuzeit eröffnet. Gastgeberin der diesjährigen Olympischen Sommerspiele ist Rio de Janeiro. Auf der ganzen Welt bereitet sich zurzeit die Elite der Sportwelt vor auf die Reise in die Samba-Stadt am Fuss des Zuckerhuts. Alle reisen an mit der verdienten Aussicht auf eine Medaille, mit dem Willen, alles zu geben und mit der Hoffnung auf einen Platz auf dem Podest. Zu Dieser Elite gehört der Schweizer Triathlet Sven Riederer aus Wallisellen. Triathleten sind ausserordentlich gefordert, weil für drei Disziplinen gleichzeitig trainiert werden muss. Gefragt sind Ausdauer, Kraft, Stärke, Motivation und die Fähigkeit, diese Ressourcen mit der in tausenden Trainingsstunden gewonnen Erfahrung so einzuteilen, dass in jeder Disziplin das absolute Spitzenresultat gelingt.

Sven Riederer, wie sehen Sie Ihre Chancen für eine Medaille in Rio?

Der Course entspricht meinen Fähigkeiten als starker Radfahrer. Ich denke, der kompletteste Athlet wird das Rennen machen, deshalb arbeite ich neben meinem Standard-Training zusätzlich an meiner Schwimmtechnik und daran, meinen Lauf-



© Daniel Thalmann



stil zu optimieren. Besonders im Schwimmen habe ich am wenigsten Talent, dort bin ich am meisten gefordert. Aber summa summarum werde ich bereit sein, in Rio gegen die Konkurrenz anzutreten.

Welche Erkenntnis haben Sie aus der letzten Saison gewonnen?

Die letzte Saison ist nicht so entscheidend. Vielmehr sind es die 15 Jahre Erfahrung im Spitzensport. Aus diesem Fundus kommt das nötige Rüstzeug für das harte Training und die Wettkampfstärke auf Olympia-Niveau.

Welchen Stellenwert hat für Sie das Mentaltraining?

Im Ausdauersport ist der mentale Bereich sehr wichtig, weil man oft «allein» unterwegs ist, ohne hautnahen Mann-gegen-Mann Kampf. Hier ist die Motivation matchentscheidend, deshalb eignet man sich auch diese Stärke an mit Training.

Welches ist für Sie der bisher wertvollste Erfolg, und warum?

Das ist der Gewinn der Bronze Medaille an den Olympischen Spielen 2004 in Athen. An Olympischen Spielen auf dem Podest zustehen ist ein unglaubliches Gefühl, die Belohnung für alle Strapazen und Verzicht, die man für seinen Sport in Kauf

nimmt, die Bestätigung dass man für gut genug befunden wurde, in der Weltelite mitzureden und der persönliche Beweis, dass man seine Sache so gut wie möglich gemacht hat. Olympia ist Olympia und für uns Sportler das Grösste, deshalb wünsche ich allen Teilnehmenden viel Glück, mögen die Besten gewinnen.

www.svenriederer.ch



Zu diesen Zahnärzten geht Ihr Kind gerne!

Wer geht schon gerne zum Zahnarzt? Besonders Kinder macht die Vorstellung eines Zahnarztbesuchs fast krank. Dass sie aber keine Angst vor dem Zahnarzt haben müssen, beweist die Praxis von Dr. med. dent. Peter Wieslander in Kloten.

Denn seine Klinik hat er speziell für die Behandlung von Kindern eingerichtet. Das eingespielte Team mit zwei Zahnärzten, einer Zahnärztin und fünf Dentalassistenten setzt sich mit Herzblut und Begeisterung dafür ein, dass sich die Kinder wohlfühlen und von der bevorstehenden Zahnbehandlung abgelenkt werden.

«Wir empfangen und behandeln die Kinder auf freundschaftlicher Basis. Das beginnt mit einem kindergerechten und fröhlichen Aufenthaltsraum, geht über besonders freundlich ausgestattete und offene Behandlungsräume bis hin zur kindergerechten Behandlung mit Lachgas. Und natürlich



Dr. med. dent. Peter Wieslander (links) und Dr. med. dent. Thomas Huber haben ihre Praxis kindergerecht ausgestattet.

trägt unser aufgestelltes Team wesentlich dazu bei», erklärt der gebürtige Schwede Dr. Wieslander seine Philosophie mit einem breiten Lachen auf dem Gesicht. Wer mit ihm spricht, wird von seiner Offenheit und Herzlichkeit sogleich angesteckt! Die ganze Praxis und das Team verbreiten eine spürbare Wohlfühlatmosphäre.

Das Spezialgebiet von Dr. Wieslander ist die Kieferorthopädie, das Erkennen und Behandeln von Zahnstellungs- und Kieferanomalien. Der Geschäftspartner von Dr. Wieslander, Kinderzahnarzt Dr. Thomas Huber erläutert, warum Abklärungen der Kieferstellung bei Kindern sehr wichtig sind: «Eine korrekte Zahnstellung ermög-



Dr. med. dent. Peter Wieslander (links) und Dr. med. dent. Thomas Huber haben stets ein Lachen auf den Zähnen.



In der Praxis von Dr. Wieslander freuen sich sogar Kinderzähne auf die Behandlung.

licht eine richtige Kaufunktion und ist ästhetisch ansprechend. Beides ist für die Entwicklung des Kindes von Bedeutung. Der ideale Zeitpunkt für eine Erstuntersuchung bei einem Kieferorthopäden erfolgt im Alter von ungefähr sechs Jahren.»

Dr. Wieslander weiss, dass viele Eltern wegen der möglichen Kostenfolgen auf Abklärungen für ihr Kind verzichten. «Das ist schade, denn die Krankenkassen übernehmen mittels der Zusatzversicherung zwischen 50 % und 80 % der Kosten. Die Eltern sollten möglichst früh abklären, welche Zusatzversicherung diese Kosten deckt und zwischen dem 4. und 6. Lebensjahr des Kindes eine Versicherung abschliessen», appelliert Dr. Wieslander an die Eltern.

Bei 30 % der Kinder werden Kieferstellungen korrigiert. Dabei sind die Zeiten der unästhetischen Spangen vorbei. Heute werden modernste Implantatschrauben eingesetzt und auch die Verankerungen sind technisch weit fortgeschritten. «Die gesamte Kieferorthopädie ist wesentlich exakter und effizienter als vor einigen Jahren noch vorstellbar», so Dr. Huber.

Wenn man als Kind diesen Eingriff in der Zahnarztpraxis von Dr. Peter Wieslander machen darf, geht man nicht nur mit einem schöneren Gebiss nach Hause. Das freundliche Team zaubert einem sogar ein Lachen ins Gesicht! Wenn das nicht ein Grund zur Freude auf den nächsten Zahnarztbesuch ist.



Weil Sie das Beste verdienen!



Unser aufgestelltes Team empfängt und behandelt die Kinder auf freundschaftlicher Basis.

Praxis Dr. P. Wieslander

Thalwiesenstrasse 16, 8302 Kloten
Telefon 044 804 90 60

Öffnungszeiten

Mo – Fr 07.45 – 11.45 Uhr
12.30 – 16.30 Uhr

Apotheke mit Leidenschaft

«Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt», meint Frau Bollinger, und fährt weiter, «mein Credo ist Offenheit und Verständnis. Es gilt immer abzuklären, ob ein Kunde regelmässig Medikamente einnimmt, bestimmte Ernährungsgewohnheiten usw. hat. Am Schluss landet man oft bei anderen, häufig chronischen Problemen.» Die Apothekerin steht schon seit 25 Jahren hinter der Ladentheke und übt ihre(n) Beruf(ung) immer noch mit Freude und Leidenschaft aus.

Nach dem 5jährigen Pharmaziestudium an der ETH hat sich Kathya Bollinger auch Kenntnisse in der Akupunktur, Spagyrik, Homöopathie, Bioresonanz und in der Psychologie angeeignet. Gerade bei chronischen Beschwerden sei es wichtig, auch andere Wege einzuschlagen, weil Medikamente oft auf Dauer auch eine grössere Belastung für den Organismus darstellen.

Die Dienstleistung am Kunden ist für Kathya Bollinger zentral und ihr liegt besonders die persönliche Beratung und Betreuung am Herzen. Sie nimmt sich Zeit, herauszufinden, welches Medikament oder welche Behandlung die beste und schnellste Wirkung beim Patienten erzielt. «In der Ausbildung an der ETH erlangen wir einen detaillierten Wis-



Eidg. dipl. Apothekerin ETH Kathya Bollinger empfängt jeden Kunden mit hohem Fachwissen und freundlichem Lächeln.

senstand. Wir arbeiten eng mit Ärzten, Spitätern, Heimen und Spitex zusammen. Unsere Apotheke ist an sechs Tagen in der Woche offen. Der Kunde kann also auf eine hochwertige Beratung zählen», erläutert Frau Bollinger.

«Stellen Sie sich vor, es gäbe keine Apotheken. Die Gesundheitskosten würden extrem ansteigen. Denn die Beratungen in der Apotheke kosten den Patienten nichts und ersparen sehr viele unnötige Arztkonsultationen. Die enormen Preissenkungen bei den Medikamenten in den letzten 15 Jahren haben viele Apotheken an den Rand ihrer Existenz gebracht. Die Einsparungen durch die Apotheken werden seit 2 Jahren durch das Verschreiben von extrem teuren Spezialmedikamenten, an denen nur die Industrie verdient, zunichte gemacht».

Als neue Dienstleistung bietet die Claudia Apotheke das Impfen an. Für die Grippe Impfung ebenso wie für die FSME-Impfung ist weder eine Anmeldung noch eine Wartezeit in Kauf zu nehmen.

Seit 1/2 Jahr bietet die Claudia Apotheke nun auch Sonetik-Hörberatungen mit professionellem Hörtest und voreingestellten Hörgeräten an. Diese Hörberatungen sind für Kunden mit einem typisch altersbedingten Hörverlust gedacht. Mit einem kostenlosen 10-minütigen Hörtest kann festgestellt werden, ob ein entsprechender Hörverlust vorliegt und die zugehörige Software ermittelt, welches Sonetik-Hörgerät zu dem Hörverlust des Kunden passt. So kann der Kunde nach nur einem Termin, in weniger als einer Stunde, ein Hörgerät zum Probetragen mitnehmen und bei Zufriedenheit für nur CHF 495.— kaufen.

Die Claudia Apotheke ist stets bestrebt, den Service für ihre Kunden zu verbessern. Und das alles mit einem freundlichen Lächeln zur kostenlosen Beratung, das auch schon etwas gesünder macht.



Die Claudia Apotheke in Kloten ist ein alteingesessenes Traditionsunternehmen.



Hell, modern und mit einem grossen Sortiment. Die Claudia Apotheke in Kloten.

CLAUDIA-APOTHEKE 

Claudia Apotheke Kloten

Schaffhauserstrasse 76, 8302 Kloten
Telefon 044 813 33 10

Öffnungszeiten

Mo – Mi 08.30 – 12.00 / 13.30 – 18.30
Do 13.30 – 18.30 Uhr
Fr 08.30 – 12.00 / 13.30 – 18.30
Sa 10.00 – 16.00 durchgehend

 www.claudia-apotheke.ch

Werit (Schweiz) AG: Spezialisten für IBC-Behälter und mehr

Die Werit (Schweiz) AG an der Wehntalerstrasse 113 in Regensdorf steht für innovative Industrieverpackungen für sensible Produkte der Lebensmittel-, Pharma-, Chemie- und Kosmetik-Branche. Ihre mehrwegfähigen Transportsysteme für Flüssigkeiten, wie etwa IBC-Behälter, überzeugen seit jeher durch Lösungen von hoher Qualität und werden ständig innovativ weiterentwickelt.



Walter Rüeger, Geschäftsführer der Werit (Schweiz) AG an der Wehntalerstrasse 113 in Regensdorf, erklärt den Unterschied zwischen Gefahrgut-IBC- und Standard-IBC-Behälter.

Nicht erst und nur mit STERline, dem antimikrobiellen Intermediate Bulk Container, kurz IBC, hat Werit damals an der internationalen Fachmesse auf der FachPack für Furore gesorgt. Die Industrieverpackungen für sensible Produkte der Lebensmittel-, Pharma-, Chemie- und Kosmetik-Branche – darunter auch das Kernprodukt IBC – von Werit treffen seit jeher und immer wieder den Nerv des Marktes. «Unsere IBCs sind ideale Lagerbehälter für Flüssigkeiten aller Art und damit auch echte Problemlöser in zahlreichen Branchen», hält Walter Rüeger, Geschäftsführer der Werit (Schweiz) AG in Regensdorf, fest und erläutert: «Der praktische IBC-Behälter besteht aus einem geschweissten Stahlrohrahmen, einer integrierten Palette und dem robusten IBC-Tank.» Was er – ganz Understatement – verschweigt: Die Werit-IBC's gelten als das Mass aller Dinge für die Lagerung sowie den Transport von flüssigen Gütern und speziell für Gefahrgüter sind die IBC-Container mit der nötigen UN-Zulassung erhältlich. Gefahrgut-IBC-Behälter sowie Standard-IBC-Behälter, je mit Holz- oder Kunststoffpalette, sind bei der Werit (Schweiz) AG mit 600 l und 1000 l Fassungsvermögen erhältlich.

Mit Innovation ständig am Puls des Marktes

Was die Werit-Erzeugnisse vor allem ausmacht, ist die permanente Produkt- und

Verfahrensinnovation, welche die Werit Kunststoffwerke, deren Stammsitz in Altenkirchen (Deutschland) ist, seit bald siebzig Jahren konsequent betreiben. «Diese ständige Weiterentwicklung unserer Produkte und Technologien ist Garant für höchste Kundenzufriedenheit. Speziell auf unsere Produkte abgestimmte modernste Hochleistungsmaschinen und Anlagen tragen den Forderungen des globalen Wettbewerbs nach Spitzenqualität und stets wachsender Produktivität Rechnung. Gewachsenes Know-How bildet das Fundament für die Herstellung von Serienteilen auf selbst entwickelten Produktionsanlagen mit hoher Fertigungstiefe», fügt der Geschäftsführer der Werit (Schweiz) AG dazu an.

Mehr als ein Produkt – die Lösung für zahlreiche Branchen

Die wirtschaftliche Bereitstellung und Lagerung sowie der sichere Transport von Produkten sind fundamentale Glieder in der Logistikkette vieler Industriesegmente. Allerdings hat jede Branche dabei ihre individuellen Spezifikationen. Exakt hier erfüllt die Produktvielfalt von Werit daher branchenübergreifende Kernanforderungen ebenso wie spezifischen Bedarf. Durch die zahlreichen Anwendungs- und Kombinationsmöglichkeiten eröffnet sich ein breites Angebot an Individual-Lösungen für verschiedene Branchen: Getränke, Le-

bens- und Nahrungsmittel, Tiernahrung, Verpackung, Folien, Kartonagen, Automobilindustrie und Zulieferer sowie Chemie, Pharma, Kosmetik, Logistik, Handel, Marktketten... Die Werit-Lösungen sind so individuell wie die Anforderung in den verschiedenen Segmenten.

Übrigens: Bei der Werit (Schweiz) AG gibt es, neben IBCs, auch Industrieverpackungen wie Industrietanks, grosse Portfolios an Lager- und Transportbehältern, Kunststoffpaletten und Kanistern, ebenso – in der Haustechnik – Heizöltanks, Elektroinstallationsmaterial, vorgefertigte und spezifische Sanitäreinheiten sowie Spezialprodukte wie Schrauben und Muttern.



Werit (Schweiz) AG

Wehntalerstrasse 113, 8105 Regensdorf

Telefon 044 843 5050

Fax 044 843 5059

E-Mail info@werit.ch

www.werit.ch

Limmattal – Der Standort mit Zukunft

Das Limmattal überzeugt, die Standortvorteile sind zahlreich.

Verkehrsmässig hervorragend erschlossen, mit modernen Wohnbauten in hoher Qualität bestückt, inmitten von Grün und Naherholungsräumen.

Vielfältig ist das Angebot an Arbeitsplätzen, Angebote für Bildung und Weiterbildung haben hohen Rang: Das Limmattal ist ein Entfaltungsraum von nationaler Bedeutung. Die Limmattalbahn wird dafür sorgen, dass der prognostizierte Verkehrszuwachs aufgefangen und kanalisiert werden kann.

Die Standortförderung Limmattal (SFL) ist das Forum für die regionale Zusammenarbeit. Sie setzt sich ein für die Vorzüge des Limmattals zum Wohnen und Arbeiten. Sie ist die regionale Koordinationsstelle und das Sprachrohr der Gemeinden und der Wirtschaft. Sie wurde geschaffen, um die Bedeutung des Limmattals höher zu gewichten.



Unter www.standort-limmattal.ch finden Sie alles, was Sie über das Limmattal wissen möchten.

Und wenn Sie wissen möchten, wo Sie welches Angebot finden, der Marktplatz Limmattal gibt Auskunft.
www.marktplatz-limmattal.ch

Ihre Standortförderung Limmattal – wo alle Fäden zusammenlaufen.



Standortförderung Limmattal

Riedstrasse 6
8953 Dietikon
Telefon 044 740 22 05
E-Mail info@standort-limmattal.ch

www.standort-limmattal.ch

Das Knonauer Amt – eine Region zwischen Poesie und Power

Die Region Knonauer Amt liegt auf der Sonnenseite des Albis zwischen den Zentren Zürich und Zug.

Keine direkt an die Stadt Zürich grenzende Region hat den Charakter eines noch derart naturnahen, ländlichen Raumes mit einer Lebens- und Wohnqualität in dieser Ausprägung. In nur 20 Minuten ist man mit der S-Bahn oder dem Postauto im «Säuliamt», wie die Region auch liebevoll genannt wird. Bevölkerung, Wirtschaft und Politik wollen diese Qualitäten des Knonauer Amtes, die ihr Kapital sind, erhalten und fördern sowie Vorbild für ein ländliches Gebiet im Ballungsraum sein. Das Knonauer Amt – eine Region, in der die Bereiche Wirtschaft, Gesellschaft und Natur gleichermaßen gesichert und gefördert werden.



Standortförderung Knonauer Amt

Postfach 704
8910 Affoltern am Albis
Telefon 043 333 55 66
E-Mail info@knonauer-amt.ch

www.knonauer-amt.ch

Carls gefüllte Baguettes: Augenweide und Gaumenschmaus total!

Carls Food Company an der Lerzenstrasse 8 in Dietikon hat mit ihren Baguettes so etwas wie das Ei des Kolumbus für den leckeren Snack entwickelt. Das Brötchen wird gefüllt, nicht aufgeschnitten; der Inhalt bleibt drin, Finger, Mundwinkel und Kleider bleiben sauber. Gleichzeitig sind Carls Baguettes, die unter anderem in den Migros-Filialen in Zürich, Bern, Aargau, Solothurn und in der Zentralschweiz erhältlich sind, Augenweide und Gaumenschmaus total!

Ohne Wenn und Aber: Die Baguettes von Carls Food Company sind so frisch und herzlich gefüllt, wie sie köstlich schmecken. Das gilt für die «fleischigen» Wurst-Käse-Salat und Schinken-Ei, die «fischigen» Lachs-Tartar und Thon-Mousse sowie die vegetarischen Frischkäse-Gemüse und Tomaten-Mozzarella genauso wie die neuen im Angebot: Eier-Tartar, Chicken-Curry und Tandoori-Chicken. Es sind wahre Kunstwerke, die nicht nur appetitlich aussehen und damit Gaumenschmaus versprechen, sondern dies auch halten!

«Qualität und Innovation sind mir besonders wichtig», sagt Karl Lorenz, der Chef de Baguette bei Carls Food Company. Daher hat er auch nicht gezögert und den Wunsch begeisterter Kunden nach Ausweitung des bestehenden Sortimentes umgehend erfüllt: Die neuen Leckerbissen basieren demgemäss genauso ausschliesslich auf Zutaten von höchster Güte, lassen das Wasser ebenfalls im Munde zusammenlaufen und sind geschmacklich gleichermaßen ausgewogen und delikates, wie die bisherigen. Und noch etwas Entscheidendes: Sie haben es auch im wahrsten Sinne des Wortes in sich, sind gefüllt, nicht belegt; das macht das Essen von Carls Baguettes sauber, praktisch und ideal für Leute, die sich



Zwei der drei neuen Baguettes in Carls Sortiment: Eier-Tartar und Chicken-Curry, wie die bestehenden Wurst-Käse-Salat, Schinken-Ei, Lachs-Tartar, Thon-Mousse, Frischkäse-Gemüse und Tomaten-Mozzarella gut gefüllt mit originalen, natürlichen Zutaten, frisch und hygienisch verpackt.

unterwegs oder im Büro einen feinen Happen Mahlzeit gönnen möchten.

Mit Begeisterung hat Karl Lorenz getüftelt und ausprobiert – geschmacklich wie vom Handling her. Und dieser Enthusiasmus ist förmlich und genüsslich erlebbar: Da sind die feinen, natürlichen Zutaten, harmonisch kombiniert und von bester Qualität, was man auch schmeckt. Und dieser Anspruch ist es denn auch, welche hinter den Ideen und Produkten von Carls Food Company steckt. Karl Lorenz erklärt dies so: «Wir wollten von Anfang an das Gewöhnliche aussergewöhnlich gut machen – ohne Kompromisse. Unsere Baguettes sind für all jene, die Lust und Appetit auf ein neues Esserlebnis haben und etwas Feines zwischen den Zähnen haben möchten. Genauso für Geniesser, die genug davon haben, dauernd mit Tomatenscheiben, Gurken und Mousse um die Finger und Mundwinkel jonglieren zu müssen.»



Der Querschnitt durch das Frischkäse-Gemüse-Dinkel-Baguette beweist, dass in Carls Baguettes viel drin steckt.

In das, was Carls Food Company, ein echtes Kompetenzzentrum für geschmackvollen und praktischen Fingerfood, in Dietikon nach modernsten Kriterien zur Herstellung von Lebensmitteln fertigt, darf mit Herzenslust und Freude gebissen werden. Nicht zuletzt auch, weil Carls Baguettes auch mehr Füllung haben, als herkömmliche Sandwiches.



Der Ameisenbär von Carls Food Company ist mit seiner feinen Nase und der langen Zunge ein Gourmet in der Tierwelt. Wäre er ein Mensch, würde er bestimmt Carls gefüllte Baguettes kaufen!

Carls Food Company AG

Lerzenstrasse 8, 8953 Dietikon

Telefon 044 651 24 24

www.carls.ch

«Das Cheminée ist Wärme in ihrer schönsten Form...»

... sagt Charly Stutz jun., der zusammen mit Vater Charly die Geschäftsleitung der Cheminéebau Stutz AG an der Lielistrasse 2a in Birmensdorf bildet. Aus guten Gründen, denn die erfahrenen Spezialisten und ihr Team an Fachleuten wissen und können alles im Zusammenhang mit dem Bau, der Funktion und Ästhetik von Holz-, Gas- und Bio-Ethanol-Cheminées, Cheminée-Öfen und Kaminanlagen. Aufgrund dieser Erfahrungen wurde die Cheminéebau Stutz AG u. a. mit dem Bau der Cheminée im Hotel The Chedi in Andermatt beauftragt.



Im Fünf-Sterne-Deluxe-Hotel The Chedi in Andermatt hat die Cheminéebau Stutz AG Cheminée-Träume verwirklicht.

«Darüber hinaus bringt das Cheminée einen wichtigen weiteren Vorteil: es ist als effiziente Heizquelle von hohem Wirkungsgrad nutzbar», hält Charly Stutz jun. fest und ergänzt, «ganz egal, ob man dabei ein mit Holz oder Gas betriebenes Panorama-, Eck- oder stylisches Architektur-Cheminée, eine einfache, konventionelle oder eine edle, form-schöne Anlage in zeitloser oder modernster

Bauweise wählt.» Die Cheminée-Kreatoren bieten dazu eine grosse wie umfassende Auswahl und die Drei-Punkte-Garantie zu **Beratung, Planung** sowie **Realisation**.

«Das Wichtigste ist, vorerst die Bedürfnisse und Wünsche des Kunden zu erfahren», erklärt Charly Stutz jun. die Herangehensweise in der Beratung, welche das Familienunter-

Zu Hause, in den eigenen vier Wänden das Cheminée anmachen und bei loderndem Feuer gemütlich den Abend verbringen, sich wohligh wärmen lassen und in die Flammen schauen – gibt es an kühlen Tagen Schöneres? Nein, das steht fest. Gut, dass die Spezialisten der Cheminéebau Stutz AG in Birmensdorf über Cheminée kompetent Bescheid wissen. Hier, an der Lielistrasse 2a in Birmensdorf, wo auch eine schöne Ideenausstellung die Wahl der richtigen geschlossenen Feuerstelle erleichtert, beraten und arbeiten erfahrene und versierte Fachleute. Das ist auf den ersten Blick, den ersten Kontakt erkennbar!

Drei-Punkte-Garantie – von einfachen bis zu edlen Anlagen

Ein im Cheminée loderndes Feuer birgt Romantik, gemütliche Stimmung und unvergessliche Momente: Die grosse Sichtscheibe ermöglicht den Genuss des stimmungsvollen Flammenbildes, das eine angenehme Wohnatmosphäre schafft.



Mit Stolz präsentiert Charly Stutz jun. in der grossen Ideenausstellung in Birmensdorf ein typengleiches Cheminée, wie es im The Chedi eingebaut ist.

nehmen seit jeher immer gleich offen, ehrlich und gründlich handhabt. Weiter sind – in enger Zusammenarbeit mit dem Kunden – das Festlegen von Funktion, Technik und Design bedeutende Faktoren, welche schliesslich die exakte Planung und Fertigung mitentscheiden. Bezüglich der Platzierung des Cheminée im Raum, der definitiven Gestaltung wie auch der Materialkombinationen unterbreiten danach die Fachleute in Skizzen und Zeichnungen visualisierte Variantenvorschläge.

Bald 40 Jahre Erfahrung als sichere Garantie

Mit hoher Zuverlässigkeit, Präzision und Terminalsicherheit sorgen die Fachleute der Cheminéebau Stutz AG anschliessend auch dafür, dass die Realisation der geplanten Anlage genauestens klappt. «Wir sind in der Lage, ein fähiges und effizientes Handwerker-Team zur Verfügung zu stellen, oder können beim Cheminée-Einbau die Koordination aller Handwerker übernehmen; selbstverständlich mit dem Erstellen von machbaren Terminplänen», fügt Charly Stutz jun. dazu bei.

So oder so, wenn bei einem Cheminée hinterher alles tadellos funktionieren soll, ist auf jeden Fall Präzisionsarbeit gefragt. Genauso bei der optischen Verarbeitung, die logischerweise bis ins kleinste Detail perfekt

sein soll. Mit bald 40 Jahren Erfahrung im Umgang mit dem Material, dazu dem sicheren Stilempfinden des Kunsthandwerkers und dem umfassenden Wissen zur optimalen Heiztechnik bietet das Familienunternehmen Cheminéebau Stutz AG entsprechende Garantie für erstklassige Arbeiten und Ergebnisse. «Wir sorgen dafür, dass jedes Cheminée auch den Wert darstellt, den der Kunde dafür bezahlt. Und zwar langfristig», besagt die Stutz'sche Firmenphilosophie.

Und noch einiges mehr...

Harmonisch auf die Wohn- und Einrichtungsgegebenheiten sowie die Bedürfnisse

und Wünsche des Kunden abgestimmt, dazu kosten- und termingerecht realisiert – das ist es, was die Wahl der Cheminéebau Stutz AG als die richtige auszeichnet. Dazu kommen die persönliche, kompetente und faire Beratung, kompromisslose Qualität sowie erstklassiger Kundendienst. Dies gilt nicht nur für den Bau, die Sanierung oder den Umbau von Cheminée-Anlagen, sondern ebenso für den Bau von Cheminée-Öfen und von Spezialanfertigungen, wie z. B. der Inspiration-Verputztechnik. Bei Letzterer handelt es sich um die edle Oberflächen-Gestaltung der besonderen Art für Cheminéés, Wände und Elemente.



Cheminéés in verschiedensten Formen und von einfachen bis zu edlen Anlagen sowie in Funktion, Technik und Design auf den jeweiligen Raum angepasst – was von der Cheminéebau Stutz AG aus Birmensdorf kommt, ist von höchster Qualität.

STUTZ

Die Cheminée-Kreateure

Cheminéebau Stutz AG
mit Ideenausstellung

Lielistrasse 2a, 8903 Birmensdorf
Telefon 044 737 15 65
Fax 044 737 03 22
E-Mail info@chemineestutz.ch

Öffnungszeiten

Mo – Fr 8 – 12 Uhr / 13 – 17.30 Uhr
Samstag 9 – 13 Uhr durchgehend
telefonische Voranmeldung erwünscht

Ihr Ansprechpartner für Sicherheit

Sicherheit ist Vertrauenssache und erfordert grosses Know-how, genauso in Sachen Schliess-technik und elektronische Alarmanlagen, wie bei Tresoren.

Die Fachleute von Hügli Sicherheitstechnik GmbH in Schlieren sind Profis auf diesen Gebieten. «Von einfachen Türschlössern und komplexen Motorenschlössern über mechanische und elektronische Schliesszylinder, Tresore sowie Briefkästen und Türbeschläge, Zutrittssysteme und Notausgänge bis zu integrierten Alarmanlagen für Haushalt und KMU bieten wir die optimale Kundenlösung an», sagt Patrick Hilty, Geschäftsführer Hügli Sicherheitstechnik GmbH.

Die 1979 gegründete Firma an der Schulstrasse 2 in Schlieren ist autorisierter Fachpartner von KABA und KESO – mit dem entsprechend breiten Spektrum an Schliessanlagen für jede Anforderung. Genauso findet man im Hügli-Sortiment Alarmanlagen von Daitem, die zur französischen AtralGruppe, Europas führendem Hersteller von FunkAlarmanlagen gehört. Die DAITEM Designlinie D22 ist besonders elegant und fügt sich harmonisch in jede Umgebung ein. Die Komponenten werden völlig kabellos, schnell und sauber von den Hügli-Fachleuten installiert. Das patentierte DAITEM TwinBand®-Verfahren bringt dabei doppelte Sicherheit (Übertragung der Funksignale gleichzeitig in zwei verschiedenen Frequenzbändern). Die elegante FunkZentrale ist das Herz der Anlage. Sie wird mit Batterie kabellos betrieben, registriert und verarbeitet alle Daten und gibt die Meldungen der Komponenten an die Aussensirene oder an ein Bewachungsunternehmen weiter. «Mit der App für Smartphones, über welche die Meldungen der Alarmanlage ein-



gehen, können zudem Einstellungen an der Anlage bequem aus der Ferne, zum Beispiel in den Ferien, verändert werden», erklärt Monteur und Alarmanlagenspezialist Marc Arnold.



An der Schulstrasse 2 in Schlieren gibt es auch ein auserlesenes und breites Sortiment an Kleinschliesssystemen und Zubehör.

Die Rundum-Sicherheit, welche die Hügli Sicherheitstechnik GmbH bietet, schliesst selbstredend auch das Angebot an Tresoren mit ein, etwa die aktuellsten Safes der Schweizer Tresorfirma Rieffel AG. Neu im Sortiment sind die Tresor-Modelle GRAPHIT, diese sind nach VdS I geprüft und mit motorenbetriebenen Sicherheitsschlössern ausgestattet.

Als Mitglied der Schweizerischen Sicherheitsgruppe (SSG) plädiert Patrick Hilty für einen umfassenden Schutz des Eigenheims: «Viele Hausbesitzer sind nicht oder nur ungenügend geschützt. Dabei bringen schon wenige Massnahmen sehr viel. Mit den Alarmanlagen von Daitem und unserem breiten Sortiment rund um Schliessanlagen, Safes, Fenstersicherungen und Zutrittssystemen bieten wir den Privat und Gewerbekunden einen kompletten, aufeinander abgestimmten Rundumschutz an.»

Wenn Sie Wert auf ein sicheres Eigenheim legen, sollten Sie sich von den Fachleuten bei Hügli Sicherheitstechnik GmbH beraten lassen. Wetten, dass Sie anschliessend ruhiger schlafen werden?



Patrick Hilty, Geschäftsführer Hügli Sicherheitstechnik GmbH.

HÜGLI Sicherheitstechnik GmbH

Hügli Sicherheitstechnik GmbH

Schulstrasse 2, 8952 Schlieren
Telefon 044 730 81 40

Öffnungszeiten
Mo – Fr 07.30 – 12.00 Uhr
13.00 – 17.00 Uhr

www.huegli-schlieren.ch





Wir sind Ihr kompetenter Partner für alle Dienstleistungen und Produkte in den Bereichen:

- Beratung, Planung und Ausführung von Haustechnikanlagen
- Sanitär, Heizung, Lüftung
- Sanierungsarbeiten
- Reparaturarbeiten

Grossen Wert legen wir auf Qualität und Zuverlässigkeit, denn Ihre Zufriedenheit ist unser Erfolg.



DIETIKER GmbH
HAUSTECHNIK

SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG

Planung und Ausführung
von Haustechnik-Anlagen

Wagistrasse 15 · 8952 Schlieren
Telefon 044 730 95 68 · Fax 044 731 01 21
e-mail: dietikerhaustechnik@bluewin.ch
www.dietiker-haustechnik.ch



Siegertyp mit Gelb und Dreads

Text und Interview: Maximilian Marti

Ihre Bühnenfigur lebt seit fast dreissig Jahren. Als vorlaute, quirilige Frau, sportlich schlank und rank, von bemerkenswert weniger Intelligenz und Pffiffigkeit, vorzugsweise auftretend in gelb, mit Wuschelfrisur, ist sie die weibliche Hälfte des wohl berühmtesten Schweizer Bühnenpaares Ursus und Nadeschkin, alias Urs Wehrli (Kunst aufräumen) und Nadja Sieger, die mir jetzt in Form einer geballten Ladung Energie gegenüber sitzt.

Als Komikerin, Filmschauspielerin, Drehbuchautoren, Regisseurin, Jazzsängerin, Tänzerin, Synchronsprecherin und einigem mehr ist sie ein Multitalent, das im Anschluss an dieses Gespräch noch mit einer Slackline verabredet ist.

«Ich hatte Gelegenheit mal auf so ein federnde Schlappseil draufzusteigen und siehe da, ich wollte nicht wieder hinunter. Die Anforderungen an meine Konzentrationsfähigkeit, meinen Gleichgewichtssinn und meine Körperbeherrschung kommen meinem geistigen und körperlichen Bedürfnis Synchron entgegen. Als Bewegungsmensch hatte ich zu Yoga, Meditation und anderen spirituellen Übungen leider nie einen Draht. Auf der Slackline finde ich was ich brauche: Mein Gleichgewicht und eine wunderbare innere Ruhe.» erklärte sie matter of fact.



© René Lisi



© Sabine Brinker

Ausser dieser Sachlichkeit hat sie den ihr offenbar eigenen, spontanen Humor mitgebracht, der ihre Auftritte auszeichnet und die Bereitschaft zur Debatte, die ihre Dialoge mit Ursus prägt. Eine Bereitschaft, die hier, im privaten Bereich, aus jeder Frage ein Erlebnis machen kann, auch aus dieser:

Du hast einen 5jährigen Sohn. Was hat Dich an der Mutterrolle überrascht?

Vor allem eines: Dass ich mich an ständige Störungen anpassen musste. Voraussehbare Abläufe gab es nicht mehr, man wird ständig aus komplexen Denkprozessen herausgerissen und muss auf jeden Mux und jeden Schrei reagieren. Es könnte ja mal was ernstes sein! Auch der Schlaf wurde knapp. Ich bin grundsätzlich nachtaktiv und am produktivsten zwischen 22 und 02h. Trotzdem kommen Kinder morgens um 7h. Das sind die hartnäckigen Seiten, die aber nichts sind im Vergleich zur Bereicherung, die man durch ein Kind erfährt. Man entdeckt Wunder wieder, die man längst vergessen hat, lernt die Magie des Moments wieder schätzen und Kinderbücher lesen.

Zurzeit machen Ursus und Nadeschkin Pause. Du hast sporadisch über längere Perioden im Ausland gelebt, unter anderem in London, New York, Melbourne und Sidney. Bist Du Nomadin?

Nein, es gibt nichts Schöneres als Heimkommen, ein guter Grund zum Verreisen.



© Georgios Kefalas

Trotzdem sind die Erfahrungen, die ich auf Reisen mache, für meine Arbeit sehr wichtig. Neue Ideen gedeihen auch hier, aber anderswo muss ich sie eben auch aus dem anderen Blickwinkel heraus umsetzen, und das macht mir enorm Spass! Kulturellen Unterschiede sind sehr inspirierend. Ursus und Nadeschkin können wir zum Beispiel nicht ständig neu erfinden, egal was wir tun, wir bleiben ein Mann-Frauen Gespann. Aber wir können uns verändern, indem wir unser Umfeld verändern. Und das geht am besten wenn man den Sprung wagt, und Neuland betritt. Im Ausland lernte ich aber auch die hohen Ansprüche des Schweizer Publikums zu schätzen. Hier will man erkennen können, dass für einen Auftritt gearbeitet wurde, man lacht ungern über Schwachsinn. Es stört mich, wenn zum Beispiel in Deutschland das Publikum bei einem tollen Künstler laut und fröhlich applaudiert, der offensichtlich monatelang geschuftet und geprobt hat, um dann die nächste, grottenschlechte Darbietung genauso zu belohnen. Das entwertet gute Arbeit.

Und wann kommen Ursus und Nadeschkin wieder auf die Bühne?

Im nächsten Jahr, am besten direkt im Anschluss an unsere Spielpause...

www.nadjasieger.com
www.ursusnadeschkin.ch

LIPS ALUMINIUM

Wir sind spezialisiert auf die Verarbeitung von Aluminium in verschiedenen Legierungen und liefern Bauteile in Gross- und Kleinserien an die Industrie. Über 60 Jahre Erfahrung aus unserem Familienbetrieb fliessen in jeden Arbeitsgang und garantieren für erstklassige Verarbeitung und präzise Passform.

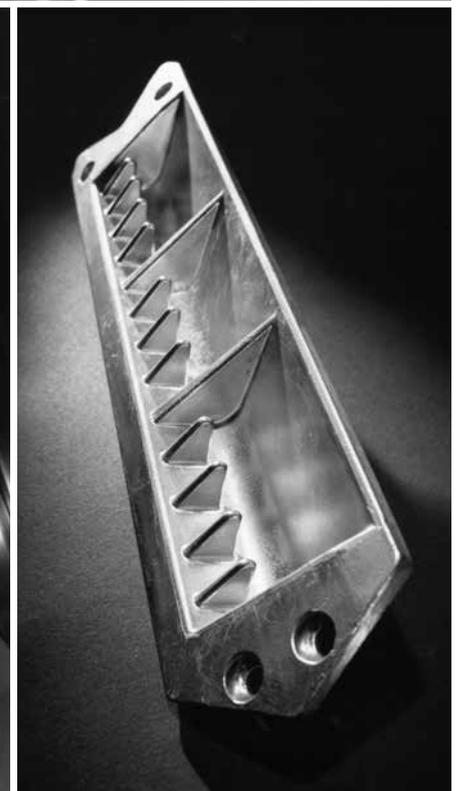
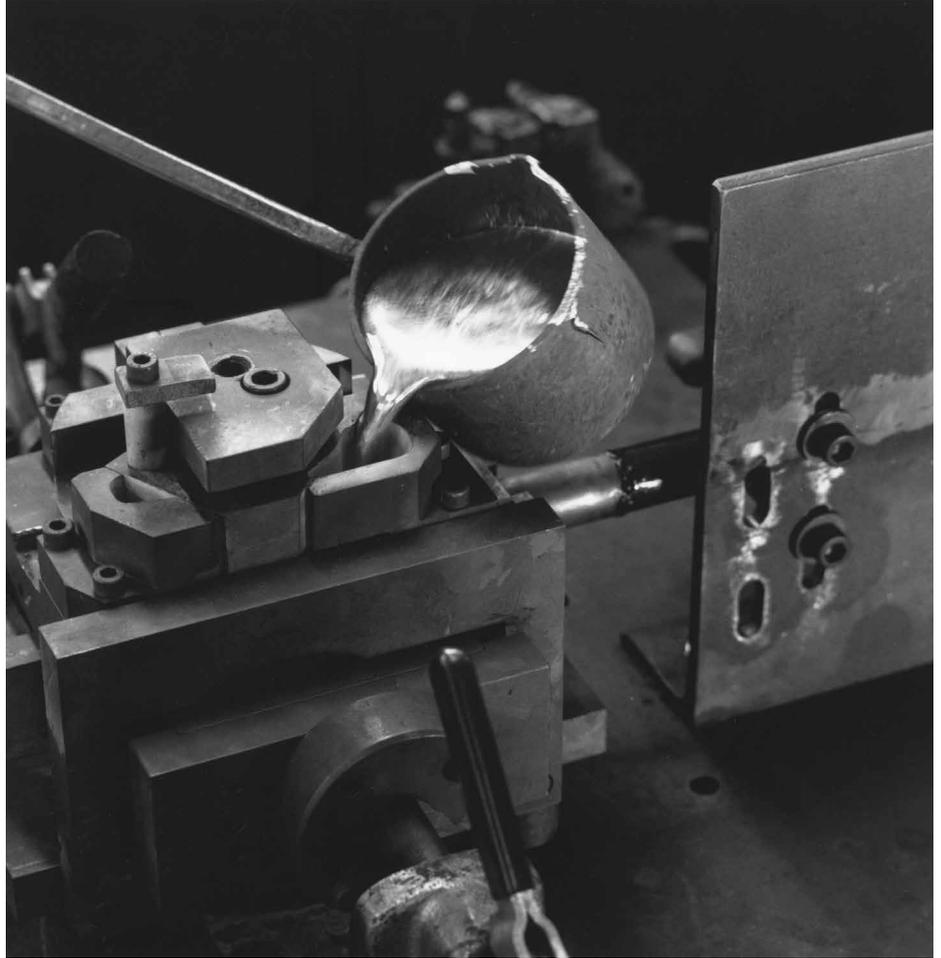
Dank seiner einmaligen spezifischen Eigenschaften und der hervorragenden Eignung für die Serienproduktion wird der Werkstoff Aluminium in mehr und mehr Bereichen verwendet.

Seit 17 Jahren arbeiten wir hauptsächlich mit recyceltem Aluminium. Vorwiegend werden defekte oder Ausschuss-Autofelgen wiederverwertet. Aus der aufbereiteten Legierung entstehen unter anderem Komponenten für den Maschinen-, Apparate- und Werkzeugbau, die wir in bester Schweizer Qualität zum Teil günstiger anbieten können als unsere Mitbewerber im Ausland.

Wenn dazu noch die Öko-Bilanz berücksichtigt wird, ist verständlich, warum wir für viele Kunden Favoriten sind.

Haben Sie Fragen zum Anwendungsbereich für Aluminium? Möchten Sie wissen, ob wir als Zulieferer in Frage kommen? Besuchen Sie unsere Website, rufen Sie an, besuchen Sie uns, wir geben gerne Auskunft.

Mit herzlichen Grüßen
Bernhard Lips
Lips Aluminium



Alles aus einem Guss.

Ein Spitzenrenner sind unsere AL Flowerpots. Die unverwüstlichen Pflanzengefässe aus Aluminium sind in verschiedenen Formen, Grössen und in Ihrer Wunschfarbe erhältlich. Original AL Flowerpots sind witterungsbeständig, unzerbrechlich und setzen dort Zeichen, wo es um guten Stil geht.



Ich war eine Autofelge.

AL *Flowerpots*®

schön, edel + unzerbrechlich

LIPS ALUMINIUM

Weissenbrunnenstr. 46, 8903 Birmensdorf

Telefon 079 507 72 02

E-Mail aluminiumlips@gmail.com

 www.lipsaluminium.ch

EIN TRUCK, DER JEDE HERAUSFORDERUNG PACKT.

RENAULT
TRUCKS
DELIVER

BAUSTELLENEINSATZ
BAUREIHE C



renault-trucks.ch



Unser kulinarisches Angebot ist fein, frisch und unkompliziert

Die Brasserie-Terrasse Heinrüti Rank am Sonnenhang des Mutschellen verbindet stilvolles Ambiente, Klasse, kulinarische Vielfalt und gastfreundliche Professionalität. Sandra und Pascal Laeri verweben mit ihrem 25-köpfigen Team Kreativität und Können zu verblüffenden und überraschenden Genüssen.



Eine Brasserie war ursprünglich die zu einer Brauerei gehörende Gaststätte. Dieser Tradition huldigt der «Heinrütirank» in eigenem Ambiente, das Alt und Neu im Flair einer französischen Brasserie im Jugendstil mit modernen Elementen vereint. Als Blickfang dienen die über einen Meter hohe kupferne Ausschankanlage und die Abzugshaube über dem Stammtisch in Form eines Braukessels. Das eigengebraute «Widehopf» ergänzt als Bierspezialität Feldschlösschen. Man setzt sich an schöne kombinierbare Zweiertische. Der ultimative Apéro- und Business-Treff ebenso beliebt über Mittag gerade wegen der übersichtlichen Karte mit den verblüffenden einfachen Menues. Am Abend empfiehlt sich eine Voranmeldung. Draussen lockt die über dem Reusstal thronende Terrasse mit herrlicher Aussicht in die Berge, man nimmt in über 100 bequemen Rattan-Sitzen Platz. Hier erholt man sich vom Alltagsstress, geniesst das südliche Ambiente bei einem Glas prickelndem Cava oder einem Sangria und stimmt sich ein auf einen unvergesslichen kulinarischen Abend, beispielsweise mit unseren Sommerköstlichkeiten.

Ihr Anlass darf aber auch in der eleganten Wintergarten-Lounge beginnen, wo Sie Apéro geniessen oder sich bei hausgemachten Tapas auf die Familienfeier, den Geburtstag und den Firmenevent einstimmen oder einfach so Ihre Gedanken flattern lassen.

Unser Reusstalsaal mit seinen Bodenplatten aus Dubai-Sand, den Kronleuchtern im Jugendstil und der aussergewöhnlichen Wasserwand aus schwarzem Granit bietet Platz für 45 Personen. Für kleinere Feiern

und Events – aber auch für Seminare – eignet sich der gediegene Cheminéeraum ausgezeichnet.

Das gut erreichbare einladende Geschäftshotel mit den vielen Parkplätzen und der eigenen Bahnhaltestelle bietet zudem 18 moderne ausgezeichnet frequentierte Zimmer an.

Das Herzstück ist die Küche, wo Roman Goldenbein mit fünf Köchen und zwei Lehrlingen für überzeugende Qualität bürgt. Die stellvertretende Geschäftsführerin Latife Saglam leitet das aufgestellte Serviceteam, welches jederzeit mit Professionalität und Freundlichkeit überzeugt. Unser kulinarisches Angebot ist fein, frisch und unkompliziert. Klassische altbewährte Speisen wie Cordon bleu, Wiener Schnitzel, Entrecôte im Pfännli, Crevetten, Fischgerichte, Züri Gschnätzlets, Leberli oder gar französische Spezialitäten wie Entenleber und Moules kommen in oft überraschenden Kombinationen auf Sie zu. Und als Hommage an die Familiengeschichte darf die Königin der spanischen Küche, die Paella (im Originalrezept) nicht fehlen. Verlängern Sie damit Ihre Sommerferienfreuden.



Dass die ganze Karte alle drei Monate wechselt und sich saisonalen Spezialitäten anpasst, ist eine Selbstverständlichkeit und dem Küchenteam eine freudige Herausforderung.

Ihr Appetit ist die schönste Herausforderung für uns. Herzlich willkommen also in der Brasserie-Terrasse Heinrüti Rank. Sandra und Pascal Laeri und ihr Team freuen sich auf Sie.



Hotel Heinrüti Rank AG
Brasserie-Terrasse

Wolfeggstrasse 1, 8967 Widen
Telefon 056 633 22 88

Öffnungszeiten

Mo – Sa 7.00 – 23.30 Uhr

Sonntag 7.00 – 22.30 Uhr

www.brasserie-terrasse.ch

Die Krone Hedingen ist wieder ein echtes Juwel!

Im Restaurant Krone an der Zürcherstrasse 26 in Hedingen wirtet man heute, wie sich dies für einen echten Dorftreff gehört: sympathisch, freundlich und höchst dienstbereit. Zudem ist die Krone auch kulinarisch wieder ein echtes Juwel – mit gutbürgerlicher Küche und Grilladen in angenehmem Preis-Leistungs-Verhältnis.



Momoll, sie hat sich kulinarisch und gastgeberisch mächtig herausgeputzt, die Krone Hedingen. Mitten im Dorf, an der Zürcherstrasse 26 gelegen, bieten Geschäftsführerin Esther Buchegger und Tochter Nadine echtes, gemütliches Gastgebtertum – zuvorkommend und freundlich, aber gleichzeitig auch wohltuend ohne Schnickschnack. Der schmucke Landgasthof mit behaglicher Gaststube zum Wohlfühlen mit 45 Plätzen, einem Speisesaal für 35 Personen sowie im ersten Stock einem Saal mit Bühne für Bankette, Feiern oder auch Events und Platz für 150 Personen überzeugt neben dem sympathisch-ungezwungenen Service auch mit guter Küche, in welcher keine qualitativen Kompromisse in Frage kommen.

So will es Esther Buchegger: «Als Gastgeberinnen und Gastgeber mit Herz wollen wir, dass sich unsere Gäste rundum wohlfühlen, sich begeistern können und auch gerne wieder kommen. So gilt als Devise für Küche und Service: Nur das Beste ist gut genug!» Das trifft präzise zu! Wer sich nach Gemütlichkeit und flotter Gastlichkeit, zugleich nach Essen von hoher Qualität sehnt, ist hier exakt richtig – egal, ob alleine, mit der Familie, mit Freunden, Geschäftspartnern oder mit dem Verein.

Gutbürgerliche Küche mit Schweizer Produkten

Kulinarisch verdient das Angebot der Krone Hedingen nämlich uneingeschränkt das Prä-

dikat «wertvoll, gut» und wie bei Mutter oder Grossmutter. Die Küche mit Fabian Hinze und Hannes Frank offeriert ausschliesslich Gerichte aus saisonalen Schweizer Produkten – Ausnahme: Rindsfilet kommt aus Australien –, die frisch zubereitet werden. Das gilt für die drei wechselnden Mittagsmenüs und den Wochenhit – alle mit Suppe und Salat inklusive – genauso, wie für die À-la-Carte-Gerichte von Rind, Kalb, Schwein, Poulet oder auch vegetarisch. Besonders herausgestrichen sei à la carte das Kalbsvoren mit Kartoffelstock: ein absolutes Muss und ein wahrlich himmlischer Genuss! Klar gibt es auch sehr gute Alternativen: etwa ein rassiges Stroganoff aus Rindsfiletstreifen, vom Kalb das feine Wiener-



schnitzel oder Klassiker wie Züri Geschnetzeltes und Haxe (Cremolata) mit feinem Mark oder ein würziges Cordon-bleu – auch als Jumbo-Variante (genauso mit Schweinefleisch) erhältlich. Unbedingt zu erwähnen sind auch das mit Schafkäse und Spinat gefüllte Pouletbrüstli und der Krone-Hit «Surf and Turf» mit gegrilltem Kalbsfilet und Crevetten auf Balsamicospiegel, mit Ros marinkartoffeln und glasierten Rüeblen. Bei jedem und in allem ist eines deutlich spür- und geniessbar: Die Küche konzentriert sich auf die Qualität und die Perfektion der scheinbar einfachen, gewöhnlichen Dinge und macht sie damit aussergewöhnlich. Alles ist originaler und origineller als irgendwo.

Tolle Grill-Karte, hausgemachte

Hamburger und eine feine Weinauswahl

Und selbstredend bietet die Krone-Karte auch etwas für Kinder – Portion Pommes, Schweinschnitzel paniert oder Poulet Nuggets, je mit Pommes und Gemüse – sowie für den kleinen Hunger: Wurst- und Wurst-Käse-Salat oder das Kroneplättli mit Schinken, Salami, Rohschinken, Bündnerfleisch, Käse, Gurken, Tomaten und Zwiebelringen. Zurück zu jenen, welche mehr Hunger haben: Liebhaberinnen und Liebhaber von Gegrilltem kommen in der



Restaurant Krone

Zürcherstrasse 26, 8908 Hedingen

Telefon 044 761 62 98

Fax 044 760 20 18

E-Mail mail@krone-hedingen.ch

Restaurant mit 45 Plätzen, Speisesäli für 35 Personen und ein Saal mit Bühne für 150 Personen.

Öffnungszeiten

Mo – Fr 9.00 – 14.00 Uhr und ab 17.00 Uhr

Samstag ab 17.00 Uhr

Sonntag geschlossen

Für Bankette und private Festanlässe ist die Krone auch Samstag und Sonntag geöffnet.

 www.krone-hedingen.ch

Krone Hedingen ebenso auf ihre Rechnung. Die spezielle Grill-Karte nämlich hat es im wahrsten Sinne der Worte «in sich»... Die Grilladen von Rind, Kalb, Schwein, Poulet und Fisch sind in drei Portionengrössen wählbar: 200g, 300g oder 400g. Speziell zu erwähnen sind zudem die hausgemachten Hamburger in Variationen. Der Weinkeller der Krone Hedingen ist polyglott assortiert und – trotz kleiner Auswahl – gut bestückt. Er ist zudem, wie übrigens die Speisen auch, gastfreundlich kalkuliert und bietet Weine aus der Schweiz, Italien, Frankreich, Spanien, Österreich und Kalifornien. Zu erwähnen sind bei den Weissweinen etwa der Zürichsee-Räuschling AOC aus Uetikon am See oder auch der Heida AOC Valais Le Zéphir. Unter den insgesamt 15 roten Flaschenweinen fallen unter anderem der Meilener Pinot Noir Barrique AOC vom Zürichsee und der Brunello di Montalcino DOCG Ugolforte aus Italien auf, ebenso der Rioja DOCA Crianza aus Spanien und der St. Emilion AOC Château Matras MC aus Frankreich. Sogar

einen Süsswein findet man: Amalaya Blanco Dulce de Corte Valle Calchaquí.

Happy Hour und immer wieder Events

Okay, auch das Drumherum stimmt in der Krone Hedingen: Parkplätze hat es ausreichend ums Haus, wobei das Restaurant genauso bequem via S-Bahn und einigen Schritten vom Bahnhof Hedingen aus zu erreichen ist. Jeden Montag und Dienstag heisst es zudem von 17 bis 18 Uhr Happy Hour und auch puncto Events geizt die Krone nicht: Musik und Tanz sind regelmässig Trumpf, egal, ob Oberkriener aufspielen oder zum Boogie-Woogie-Tanzabend geladen wird. Und auch Festivitäten verschiedenster Couleur gibt es – wir nennen hier stellvertretend einmal das traditionelle Oktoberfest. «Unser Ziel ist es, den Gästen ihren Aufenthalt im Restaurant Krone Hedingen so angenehm wie möglich zu machen. Wer zu uns kommt, soll den Alltag ausser vor und seine Seele baumeln lassen – wir sorgen dafür, dass es ihm gut geht!»



Textildruckzentrum in Schlieren

Wünschen Sie bedruckte Textilien für Firmen, Vereine, Sportanlässe, Feste u.s.w.? Dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. Top Markenartikel im Bereich Sport, Freizeit- und Berufsbekleidung. Besuchen Sie unseren Showroom nach telefonischer Voranmeldung.



Wir drucken für Sie auch Kleinauflagen in unserer eigener Druckerei.

Schulstrasse 2 8952 Schlieren Telefon 044 730 77 22 Fax 044 730 77 32
malen4you.ch info@malen4you.ch textildruck4you.ch



Graphax AG: Business-Lösungen nach Mass für KMU ohne eigene IT

Die seit über 40 Jahren auf dem Schweizer Markt erfolgreiche Graphax AG hat sich im Rahmen der Geschäftsfelderweiterung in technischer Hinsicht neu aufgestellt: mit neuen Dienstleistungen – insbesondere Business-Lösungen für KMU, die keine eigene IT haben.

«Alles aus einer Hand und zu kalkulierbaren Kosten», resümiert Werner Meier. Der selbstständige Treuhänder spricht entsprechend begeistert von den Dienstleistungen der inhabergeführten Graphax AG, dem Schweizer Unternehmen aus Dietikon, das IT-Business-Lösungen anbietet – speziell für KMU ohne eigene IT. Für Werner Meier ist die Lösung, die ihm Graphax mit ihren massgeschneiderten IT-Services bietet, ideal: «Durch die modulare Paket-Lösung profitiere ich rundum, ohne eine eigene komplexe und kostenintensive IT anschaffen zu müssen.»

Business-Lösungen von Graphax IT-Services

Die angebotenen Paket-Lösungen für KMU sind für Daniel Eckert, CEO der Graphax AG, eine logische Folge der Marktbeobachtung: «Wir haben festgestellt, dass immer mehr KMU ohne eine eigene IT Abstimmungsprobleme zwischen den verschiedenen Systemen und den Dokumentenlösungen haben. Exakt dort setzen wir an und bieten alles aus einer Hand sowie zu überschaubaren Kosten. Wir sind überzeugt, dass dieses Angebot dem Bedürfnis von vielen Kunden entspricht.»

Eckerts Aussage bestätigt sich darin, dass immer mehr KMU die Schweizer Lösungen der Graphax AG nutzen. Mit diesen Business-Lösungen können sich kleinere und mittlere Unternehmen auf ihr eigentliches Tagesgeschäft konzentrieren und gleichzeitig eine bestens funktionierende, stabile IT-Infrastruktur nach ihren Bedürfnissen nutzen. «Ob einzelne Server- und Arbeitsplatzpakete oder die Konzeption und den

kompletten Betrieb der gesamten IT-Umgebung des Kunden – unsere Graphax IT Services bieten alle benötigten Lösungen. So können die Firmen jetzt nicht nur die innovativen Lösungen im Output- und Dokumenten-Management nutzen, sondern profitieren von der gesamten Dienstleistungs- und Produktvielfalt der Graphax AG», hält Daniel Eckert dazu fest.

Umfassende Lösungen und Services auch für Grossfirmen

Selbstredend bietet, was die Dienstleistungs- und Produktvielfalt, ebenso die Professionalität angeht, die Graphax AG auch grösseren und grossen Firmen komplette und auf Mass getrimmte Lösungspakete an. Daniel Eckert dazu: «Heutzutage ist es unumgänglich, nicht nur den eigentlichen Output-Bereich, sondern Dokumenten- bzw. Informationsprozesse ganzheitlich zu betrachten. Genau in diesen Punkten unterstützen wir Unternehmen professionell und ganzheitlich, egal welche Grösse das Unternehmen hat.»

Dass dies funktioniert, belegen einerseits die begeisterten Kommentare der Kunden, andererseits ist es erklärbar damit, dass die Graphax AG selbst keine Lösung verkauft, welche sie nicht auch selber verwendet. Alle angebotenen Lösungen werden von den Graphax-Mitarbeitern tagtäglich selber benutzt und können interessierten Kunden nicht nur in einem Showroom und einer optimal abgestimmten Umgebung, sondern live im Einsatz eines mittelgrossen Unternehmens gezeigt werden. Daniel Eckert: «Das erlaubt unseren Kunden, sich vor Ort ein ganzheitliches Bild von der Lösung zu machen und sich direkt bei Endanwendern über die gesammelten Erfahrungen zu informieren. Das Graphax Solution House erlaubt aber auch uns, ohne schlechtes Gewissen Lösungen zu verkaufen, die sich bewährt haben und die wir unseren Kunden gerne weiterempfehlen können.»



Daniel Eckert, CEO der Graphax AG: «Für KMU ohne eine eigene IT bieten wir Paket-Lösungen – alles aus einer Hand und zu überschaubaren Kosten.»

graphax
IT Services
Document Solutions

Graphax AG
IT Services, Document Solutions

Riedstrasse 10, Postfach
8953 Dietikon

Telefon 058 551 11 11
Fax 058 551 11 99
E-Mail info@graphax.ch

 www.graphax.ch

Institut VITAL LIVING® – Verjüngung von Haut und Haar ohne Spritzen und OP

Um Gesundheit, Schönheit und Vitalität langfristig zu sichern, kombinieren die Expertinnen des Instituts VITAL LIVING® in Dietikon internationale Spitzenmedizin auf dem Gebiet des Anti-Aging mit alternativen Therapieformen aus Ost und West.



Dr. med. Irmgard Pult, Leitende Ärztin für Prävention und Anti-Aging-Medizin

Mit Hilfe der Vitalmedizin kann erreicht werden, dass man sich nicht nur vitaler fühlt, sondern auch jünger aussieht. Hierzu bietet das Institut VITAL LIVING® ausgesuchte Verfahren und Produkte an, deren verjüngende Wirkung klinisch nachgewiesen ist.

So ist **HydraFacial MD®** eine der innovativsten Methoden zur **professionellen Hauterneuerung**.

Das ultimative Beauty-Erlebnis aus den USA bietet folgende Schritte in nur einer Behandlung: Zum Start wird die Haut mittels einer **Lymphdrainage** entgiftet. Die Durchblutung wird gefördert und Schwellungen im Gesicht und um die Augen werden reduziert. Danach werden die obersten Hautschichten sanft von toten Hautschuppen befreit. Dank eines **Fruchtsäurepeelings** werden Schmutzpartikel und Ablagerungen aus den Poren gelöst. Grosse Poren werden so verfeinert und kleine Fältchen reduziert. Danach erfolgt die **Hydra-Dermabrasion**: Mit Hilfe eines Spezialserums und eines absaugenden Wirbeleffekts wird die Haut schmerzfrei porentief ausgereinigt. Gleichzeitig werden Hyperpigmentationen aufgehellt. Während der anschliessenden **Dermal-Infusion** werden ein Hybrid-Serum aus Hyaluronsäure und Antioxidantien sowie ein



Lifting-Extrakt aus Pflanzenstoffen tief in die Haut eingeschleust. Dadurch wird sie optimal durchfeuchtet, genährt und geschützt. Zum krönenden Abschluss wird die Aufnahme der Pflegeseren mit **Rotlicht** verstärkt.

Das Ergebnis: ebenmässige, vitalisierte, einzigartig befeuchtete und strahlende Haut, unabhängig vom Hauttyp und Alter!

Mit der weltweit führenden Technologie **Thermage®** lässt sich die **Haut von Gesicht und Körper ohne Chirurgie und Injektionen in nur einer Behandlung nachhaltig straffen**. Nach der Behandlung, die zu jeder Jahreszeit durchführbar ist, kann man sofort wieder unter die Leute und auch an die Sonne gehen. Meist ist umgehend eine leichte Verbesserung zu



Statt grosse feine Poren nach einem HydraFacial



Reduktion der Stirnfalten nach vier HydraFacials

sehen. Diese setzt sich kontinuierlich fort, bis das Endresultat nach etwa 2 bis 10 Monaten erreicht ist. Das Ergebnis ist immer natürlich, denn die angeborenen Züge bleiben vollständig erhalten.

Das Institut VITAL LIVING® gewährt den Lesern des BEST OF Kanton Zürich Kennenlernrabatte auf folgende Behandlungen:

- HydraFacial De Luxe Fr. 40.–
- Thermage CHF 150.– bis 400.–



Vor und zwei Monate nach der Thermage



Vor und zehn Monate nach der Thermage



Vor und zwei Monate nach der Thermage

Für immer schlank mit dem virtuellen Magenband

Diäten führen zu einem Jojo-Effekt. Bei VITAL LIVING® lehnt man Diäten daher grundsätzlich ab, denn Hungern ist kontraproduktiv.

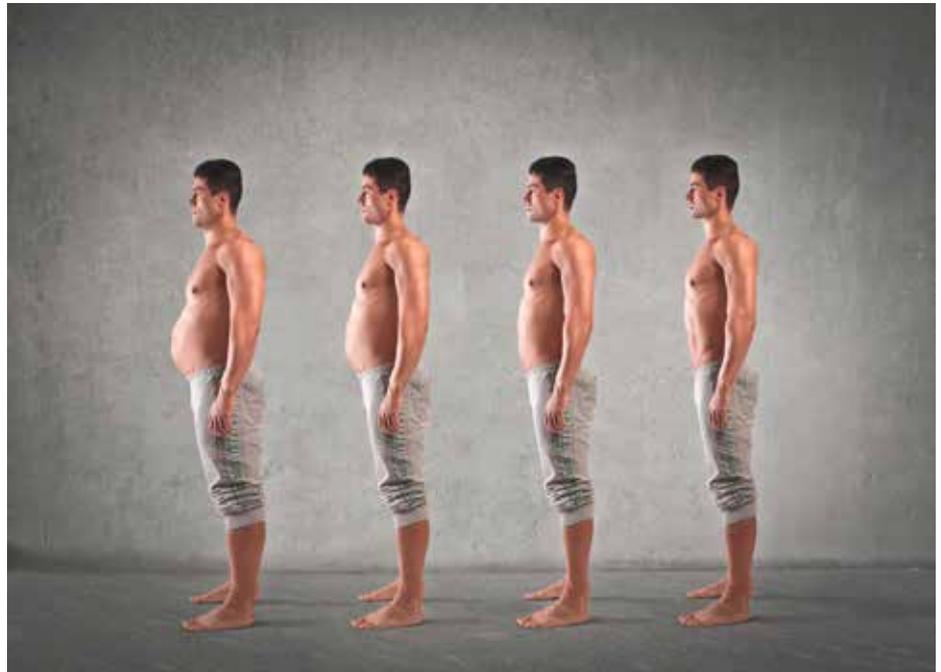
Wer sein Wunschgewicht erreichen und auch dauerhaft halten möchte, entscheidet sich daher für das wirkungsvolle Anti-Diät-Coaching mit dem virtuellen Magenband, das sich für Erwachsene und Kinder ab dem 12. Lebensjahr eignet.

Während dieser innovativen Anti-Diät erhalten Sie ein **virtuelles Magenband**, das nur in Ihrer Phantasie existiert, das aber genau so effektiv ist wie ein echtes Magenband: **Es drosselt den Appetit und so können Sie Ihr Gewicht stress- und risikofrei reduzieren.**



Da Gewichtsprobleme immer verhaltensspezifische, emotionale und körperliche Ursachen haben, ist das Anti-Diät-Coaching ganzheitlich ausgerichtet. Es beginnt mit der umfassenden gewichtsspezifischen Analyse Ihres Körpers und Ihrer Essgewohnheiten. Auf Grund dieser Daten wird für Sie ein massgeschneidertes Lifestyle-Coaching erarbeitet. Sie erhalten auf Sie abgestimmte Ernährungsempfehlungen und wöchentlich eine Tiefenentspannungssitzung, dank derer Sie **neue Essgewohnheiten** entwickeln; und zwar **ganz automatisch und ohne Willensanstrengung**. Für zu Hause erhalten Sie zur Vertiefung individuell für Sie erstellte Audios sowie wertvolle Tipps und Selbsthilfetechniken. Bereits nach einer Woche werden Sie feststellen, wie sich Ihr Appetit auffallend verringert hat. Und nach etwa einem Monat werden Sie Ihr Essen viel intensiver und bewusster geniessen, und zwar nur dann, wenn Sie echten Hunger verspüren.

Auch sind Sie fortan kein Opfer mehr des emotionalen Hungers, der nach den Diäten



die zweite Ursache für das weltweite Übergewicht ist. **Die emotionale Ursache für Ihr Übergewicht wird aufgelöst; ebenso Ihre Gier nach bestimmten Lebensmitteln.** Sie haben die Kontrolle über das Essen und Ihr Gewicht zurückgewonnen; für immer. So werden Sie innerlich frei und beginnen, die Freude an Ihrem Körper und an der Bewegung und die Lust am Leben neu zu entdecken.



Prof. Ingeborg Pult, Coach für nachhaltiges Gewichtsmanagement

VITAL LIVING 
 INSTITUT FÜR VITALMEDIZIN, GESUNDEN LEBENSSTIL
 UND BETRIEBLICHES GESUNDHEITSMANAGEMENT

Vital Living GmbH

Kronenplatz 21
 8953 Dietikon

Telefon 044 746 20 06
 E-Mail info@vitalliving.ch

 www.vitalliving.ch
 www.foreverslim.ch



Erlebniswelt für Familien und spektakuläre Location für Ihren Event.

Nachhaltigkeit live erleben

Die Umwelt Arena Spreitenbach ist das Ausflugsziel für Familien mit 45 interaktiven, spannend inszenierten Ausstellungen zum modernen, bewussten Leben: zum Anfassen, Erleben und Experimentieren.

Auf anschauliche Art wird in spannend inszenierten Ausstellungen gezeigt, wie Energieeffizienz und Nachhaltigkeit einfach im Alltag umgesetzt werden können. Besucher erfahren – alters- und interessensgerecht aufbereitet – viel Neues und Spannendes.

Patronat: Kanton Aargau. Mit Unterstützung der W. Schmid Projekte AG.

Hauptpartner:



Power and productivity
for a better world™



Spass und Wissen für Gross und Klein

Gewinnerpfade mit monatlichen Gewinnchancen, Testfahrten auf dem Indoor- oder dem Outdoor Parcours mit Zwei- oder Vierradfahrzeugen wie Tret-Kart, E-Bikes, Segways, e-twow (E-Scooter), Space Scooter (Kickboard), Street-Stepper bis hin zu den neuesten Elektroautos BMWi3, Nissan e-NV200, Renault Twizy, VW e-up und vieles mehr ergänzen das familienfreundliche Angebot. Spannende Themenführungen durch die Ausstellungen sowie die saisonale, regionale und biologische Kulinarik geben jedem Anlass eine innovative Perspektive und machen ihn zum nachhaltigen Erlebnis.



Die etwas andere Bühne

Das ausgezeichnete Gebäude für Ihren CO₂-neutralen Event

Im Fokus der mehrfach ausgezeichneten Umwelt Arena Spreitenbach steht die Kombination von Nachhaltigkeit und spektakulärer Eventlocation. Unter dem Motto «Für Eventdecker» empfiehlt sich die Umwelt Arena Spreitenbach als etwas andere Bühne für nachhaltige Events, sei es für Firmenanlässe, Seminare, Messen, Kongresse oder Konzerte. Es stehen insgesamt 6 Seminarräume für 20–70 Personen, 1 Konferenzraum für 350 Personen sowie eine Arena, welche bis zu 4000 Personen Platz bietet, zur Verfügung.

Spezialitäten

- > Aussergewöhnliche Rahmenprogramme
- > Geografisch zentral gelegen für alle Arten von Events
- > 500 eigene Parkplätze in Parkgarage



Öffnungszeiten Ausstellungen

Donnerstag / Freitag 10 – 18 Uhr
Samstag / Sonntag 10 – 17 Uhr

Events/Führungen

Dienstag bis Sonntag nach Vereinbarung.

Abweichende Öffnungszeiten und detaillierte Daten Indoor-/Outdoor Parcours siehe www.umweltarena.ch

Umwelt Arena Spreitenbach

+41 56 418 13 00
info@umweltarena.ch
www.umweltarena.ch

Body & Face 4you: Der sanfte Weg zur schlanken Figur

Brigitte Ernst von Body & Face 4you an der Brandstrasse 29 in Schlieren begleitet ihre Kundinnen und Kunden sanft auf dem Weg zu Gesamtfitness, schlanker Linie und jugendlichem Aussehen.

Michael (44) hat ein Problem, respektive deren zwei: «Flache Brust und Rundungen um die Hüfte», hält er fest und betont gleichzeitig: «Mit Fitnesscentern tue ich mich schwer und der Naturjogger bin ich auch nicht.» Und dennoch, wollte er etwas für seine Figur tun. Der gute Tipp kam von einer Freundin seiner Frau: «Schau doch einmal im Body & Face 4you (B&F4Y), in Schlieren vorbei. Dort hilft man Dir mit sanfter Methode zur schlanken Figur und zudem liegt B&F4Y bei deinem Arbeitsplatz gleich um die Ecke...» Seither ist Michael sechs Mal zur Behandlung – Erstbehandlung mit Anamnese: 90 Minuten, jede weitere Behandlung: 60 Minuten – an die Brandstrasse 29 gegangen, knappe drei Gehminuten vom Bahnhof Schlieren entfernt, und die Resultate sind schon gut sichtbar. Der Mittvierziger ist ebenso überrascht wie glücklich. Für Brigitte Ernst von B&F4Y ist der sichtbare Erfolg des Bodyformings bei Michael keine Überraschung: «Mit unserer Body-Behandlung, die sich für Frauen wie Männer jeden Alters und jeder physischen Fitness eignet, lässt sich sowohl gezielt Fett verbrennen, wie



Sympathisch und mit viel Fingerspitzengefühl begleitet Brigitte Ernst von Body & Face 4you, Schlieren, sanft auf dem Weg zu Gesamtfitness, schlanker Linie und jugendlichem Aussehen.

man gleichzeitig auch Brust-, Bauch-, Rücken-, Po- oder Beinmuskulatur trainieren kann. Und dies im Liegen – ohne Schnitt, Verbände, Narkose und Spitalaufenthalt.»

Mit bioelektrischen Signalen werden die Muskeln trainiert und gleichzeitig der Stoffwechsel angeregt. Man verbrennt damit Fett in kürzester Zeit, auch da, wo andere Methoden versagen. «Weil für die Behandlungen keine Grundfitness nötig ist und diese im Liegen durchgeführt werden, sind sie auch für Personen geeignet, die wegen bestehender Schulter-, Ellbogen-, Rücken-, Knie- oder Fussproblemen nicht vernünftig Sport treiben können», ergänzt Brigitte Ernst. Sie fügt aber auch an: «Klar gehört eine vernünftige Ernährung mit dazu, wobei ich hier mit Beratung sowie einer grossen Rezeptsammlung aktiv unterstütze.»

Face-Sculpting und Anti-Aging

Body & Face 4you hilft allerdings nicht nur beim Bodyforming, Brigitte Ernst hat auch Lösungen für Gesichtsästhetik sowie zur Erhaltung natürlicher Schönheit bis ins hohe Alter – auch hier ohne plastische Chirurgie. «Schöne und straffe Haut ist kein Phänomen, das den Jungen vorbehalten ist. Unsere Gesichtsbehandlung ist die wahre Anti-Aging-Waffe im

Bereich der Faltenreduktion und der Hautstraffung», merkt Brigitte Ernst an und erklärt: «Wir arbeiten auch hier mittels Impulsen auf Zellebene und setzen genau dort an, wo der normale Alterungsprozess beginnt. Durch die patentierten spezifischen Frequenz-Signaturen bringt unser Face-System eine optimale Hautstraffung und -glättung, Hautverfeinerung und Faltenreduzierung.» Auch hier wird gezielt und kundig mit einem schonenden Verfahren gearbeitet, womit sich eine Menge gegen Alterszeichen tun sowie eine deutlich verbesserte Ausstrahlung erreichen lässt. Übrigens: B&F4Y bietet auch Kennenlern-Angebote für eine oder zwei Body- oder Face-Probebehandlungen zum Spezialpreis, ebenso ein 30-Tage-Darm-Fit-Programm zum Entschlacken, Entgiften und Entsäuern mit 25 % Frühjahrsrabatt. Weitere Angebote: Kryolipolyse, Lymphdrainage u.v.m.



BODY & FACE 4YOU

Body & Face 4you GmbH
Bodyforming, Face-Sculpting und Anti-Aging

Brandstrasse 29, 8952 Schlieren

Telefon 044 542 89 00
E-Mail mail@bodyface.ch

Öffnungszeiten
Mo – Fr 8.00 – 19.30 Uhr
Sa 8.00 – 17.00 Uhr

 www.bodyface.ch

In Birmensdorf ist man im Alter gut aufgehoben

Eigentlich wird der Name des Alterszentrums am Bach in Birmensdorf der dahinter verborgenen Vielseitigkeit nicht gerecht, denn es ist weit mehr als nur ein Pflegeheim.

Unter einem Dach sind im 2012 eröffneten Gebäudekomplex ein Pflegeheim, die SPI-TEX, die Anlaufstelle für Altersfragen und ein öffentliches Bistro untergebracht.

«Wir sind in der Gegend wohl das umfassendste Dienstleistungszentrum im Bereich der Altersbetreuung und mit unserem Angebot ein schöner Begegnungspunkt in Birmensdorf», sagt Zentrumsleiter Andreas Grieshaber. Nebst der zentralen Lage, welche den Bewohnern auch mit Rollator und Rollstuhl den einfachen Zugang zum Dorf-kern und den Geschäften ermöglicht, trägt besonders das Bistro zur Integration im Ort bei. Der Küchenchef Marcel Graf zaubert mit seinem Team täglich köstliche Menüs auf den Tisch, welche nicht nur von den Bewohnern geschätzt werden. Zum Mittagessen oder zum Kaffee finden sich regelmässig Stammgäste ein, die die angenehme Atmosphäre im Restaurant und auf der Terrasse geniessen. So wird das Bistro zu einem gut frequentierten Begegnungs-ort zwischen Alt und Jung. Das Alterszentrum verfügt auch über einen Saal, der bis zu 120 Personen Platz bietet – eine ideale Grösse für Firmen- oder Vereins-anlässe jeglicher Art.

Getragen wird das Alterszentrum am Bach von der gleichnamigen, 2007 ge-gründeten, privatrechtlichen Genossen-schaft. Im Auftrag der beiden Gemeinden Birmensdorf und Aesch amtiert sie als



Das Bistro im 2012 eröffneten Alterszentrum am Bach verfügt über eine sonnige Terrasse.

Trägerin des Alterszentrums und hat den Zweck, der gesamten Bevölkerung von Birmensdorf und Aesch, aber auch der umliegenden Gemeinden, verschiedenste stationäre und ambulante Dienstleistungen im Alter anzubieten. Das moderne, helle und durchwegs rollstuhlgängige Gebäude im Herzen von Birmensdorf wurde multifunktional gebaut. Jedes der insgesamt 52 Zimmer ist 29 m² gross und verfügt über einen komfortablen Ausbaustandard mit wohnlichem Parkettboden und einer eigenen Nasszelle. «Das Wichtigste für uns im Zentrum ist aber die individualisierte Pflege und Betreuung der Bewohnerinnen und Bewohner. Wir schätzen und respektieren sie als unsere Gäste und erachten es als Privileg, an ihrem Leben teilhaben zu dürfen. Darum legen wir grössten Wert auf einen persönlichen, respektvollen und freundlichen Umgang», erklärt Andreas Grieshaber seine Philosophie. Diese Freundlichkeit ist im Alterszentrum überall zu spüren – vom Empfang über das qualifizierte Pflegepersonal, das Reinigungsteam bis hin zur Service-Equipe im Bistro.

Das Alterszentrum am Bach ist ein aussergewöhnliches Gesamtkonzept für die Unterstützung im Alter. Sei es als Bewohner, für Hilfeleistungen durch die SPI-TEX, bei der Anlaufstelle für Altersfragen oder als Gast im Bistro – überall finden Bewohner, Klienten, Angehörige, Gäste und Ratsuchende die passende Dienstleistung, Hilfe und Unterstützung – und zu guter Letzt, ein schönes Zuhause für den dritten Lebensabschnitt mit freundlicher und fachkundiger Betreuung.



Alle Räumlichkeiten sind hell, freundlich und modern gestaltet.

ALTERS
ZENTRUM AM
BACH

GUT AUFGEHOBEN

Alterszentrum am Bach

Bachstrasse 1, 8903 Birmensdorf

Telefon 044 739 39 39

E-Mail info@alterszentrumambach.ch

www.alterszentrumambach.ch



Sous Chef Martin Rissi erfreut die Bewohner und Gäste des Bistros mit kreativer Küche.



Die SPI-TEX und die Anlaufstelle für Altersfragen befinden sich ebenfalls im Alterszentrum am Bach.

Ihre Bewegung ist unsere Kompetenz

Wir beraten Sie gerne in unserem Sportshop.

In unserem Hauptsitz in Dietikon erwartet Sie ein Sportshop mit einem äusserst umfangreichen Sortiment. Bei uns erhalten Sie Lauf-, Velo- und Sportschuhe, Alltagschuhe, moderne Spezialschuhe passend für Einlagen, Sportsocken, medizinische und Sport-Kompressionssocken sowie Sport-Bandagen.

Wenn Sie sich zum Kauf eines Schuhs entscheiden, bieten wir Ihnen eine kostenlose Schuhberatung auf dem Laufband oder auf unserer Indoor-Sprintbahn. Sie benötigen keinen Termin, ausser Sie wünschen, dass sich unser Team ausschliesslich um Sie kümmert.



Folgende Marken finden Sie bei uns.



Husko



Laurent Hoffmann, CEO



BIOMECHANIK LAUFANALYSE

Unsere Kernkompetenz und Leidenschaft ist es, Ihr Gangbild zu optimieren. Unsere Experten suchen die Bewegungsfehler, welche zu Schmerzen in Ihrem Bewegungsapparat führen. Durch modernste Messtechnik werden die Druckverteilung Ihrer Füße und die Belastungsachsen der Gelenke oder Körpersegmente optimal dargestellt. Die daraus resultierenden Ergebnisse besprechen wir eingehend und beraten Sie über Massnahmen und Therapieansätze. Auf unserer Indoor-Sprintbahn ist die Durchführung von Gang- und Laufanalysen unter realen Bedingungen möglich. Egal ob barfuss, mit Lauf- oder gar Nagelschuhen – wir beraten Sie auch in der Optimierung Ihrer Lauftechnik.



ORTHOPÄDISCHE EINLAGEN

In unserer Werkstatt werden Alltagseinlagen, Sporeinlagen, propriozeptive Einlagen sowie auch Einlagen für Kinder zu 100 % individuell angefertigt. Der Schlüssel unseres Erfolges liegt beim Abdruck des Fusses. Dieser wird in einem Sandkissen unter Belastung des vollen Körpergewichts angefertigt.



TECHNISCHE ORTHOPÄDIE

Unser Partnerbetrieb fertigt medizinisch-technische Produkte, wie Prothesen, Orthesen und Korsette sowie auch Mieder und Bandagen für den Rumpf. Er ist zudem spezialisiert auf Rollatoren, Rollstühle, Kinder-Orthopädie und Reha und bietet individuelle Rehabilitationsmittel an. Durch die enge Zusammenarbeit können wir Sie auch in diesem Bereich optimal beraten.



2D UND 3D-VELOANALYSE

Beim Bike-Fitting mit Highspeed-Kameras beurteilen wir das dynamische Tretverhalten und suchen nach Fehlstellungen um somit eine Optimierung der Kraftübertragung durch Füße und Knie zu ermöglichen. Ebenso sind Korrekturen im Hüftbereich sowie Fusskorrekturen auf original Schuhsohlen möglich. Bei der Veloanalyse mit Vicon-Infrarotkameras können die Messwerte wissenschaftlich ausgewertet werden. Messungen vor und nach den Einstellungen können zum optimalen Vergleich übereinander projiziert werden.

SVOT
ASTO

NUMO

Orthopädie · Sport · Technik

NUMO Systems AG

Kanalstrasse 8
8953 Dietikon

Telefon 044 746 46 00
E-Mail info@numo.ch

 www.numo.ch

Ihr Fachpartner für Transport-Fahrzeuge aller Art im Limmattal

Die Viktor Weber AG in Spreitenbach ist mit Mulden-service, Kippern, Kränen und Spezialtransporten ein höchst vielseitiger Dienstleister. Mit über 50 Jahren Erfahrung sowie mannigfache Branchenkompetenz gehört das Unternehmen zu den gefragten Transport-Fachpartnern in der Region.



«Wir schätzen die Viktor Weber AG seit Jahren als ausgewiesenen und leistungsstarken Fachpartner», sagt Carlo Catania, Polier in Dietikon, und ergänzt umgehend: «Es ist die hohe Kompetenz, die grosse Dienstbereitschaft und die Zuverlässigkeit, welche in der Zusammenarbeit mit der Spreitenbacher Transportfirma überzeugt.» Mit diesem bemerkenswerten Leistungszeugnis steht Catania nicht alleine. Dass die Viktor Weber AG beispielsweise seit über zwanzig Jahren für die Zweifel Pomy-Chips AG und für die Landi Kartoffeln transportiert, ist ein genauso deutlicher Beleg dafür. Uneingeschränkt lobt auch ein Geschäftspartner aus Holland, welcher vor Jahren im Limmattal einen integren Transport-Partner für ein Bauvorhaben suchte, auf die Viktor Weber AG stiess und

seither ebenfalls ein treuer Kunde des Transportunternehmens mit dem gekrönten Greifvogel-Kopf als unverkennbares Zeichen auf seinen Lastwagen.

Die Reihe der zufriedenen Kunden liesse sich beliebig fortsetzen, denn das Angebot an Dienstleistungen der Viktor Weber AG ist gross und breit. Der Fachpartner für Transporte aller Art im Limmattal verfügt über einen Fuhrpark mit Kippern, Kränen, Lastwagen, Mulden sowie einen Car. «Unsere Fahrzeugflotte erlaubt es, alle Sorten von Materialien zu- und wegzuführen. Egal, ob Belag, Kies, Sand, Wandkies, Recyclingkies, Kieskomponenten, Humus, Geröll, Bauschutt, landwirtschaftliche Produkte oder Futtermittel – wir bringen die nötigen Materialien oder transportieren diese ab und entsorgen sie. Und mit unserem Tieflaster und Tieflasteranhängern befördern wir auch längere, schwerere und breitere Sachen, wie Maschinen, Baucontainer, Baracken etc. sicher ans Ziel», erklärt Viktor «Vige» Weber. Der Inhaber und Geschäftsführer des von seinem Vater Viktor gegründeten Familienunternehmens kann über 50 Jahre Transporterfahrung und vielfältige Branchenkompetenz ausweisen. Und seit jeher legt man bei der Viktor Weber AG auch besonders grossen Wert auf die umfassende und kompetente Beratung der Kunden sowie auf absolute Zuverlässigkeit in der Dienstleistung.

«Unser Ziel ist es, unsere Kunden zuverlässig, pünktlich, mit Qualität und Flexibilität sowie hohem Know-how zu begeistern. Die Kunden- und Lösungsorientierung steht im

Zentrum unseres Handelns», hat man sich entsprechend als Firmenphilosophie auf die Fahne geschrieben. Da versteht es sich von selbst, dass die Viktor Weber AG entsprechend kompetente und verlässliche Mitarbeitende, die sich zudem durch grosse Firmentreue ausweisen, beschäftigt.

Chauffeur für den FC Dietikon

Zu ihren Kunden zählt die Viktor Weber AG Privatpersonen wie Firmen aus Hoch- und Tiefbau sowie Strassen- und Gartenbau... und den FC Dietikon: Der Car des Spreitenbacher Transportunternehmens bringt nämlich seit Jahren die Spieler des 1.-Liga-Clubs jeweils sicher zu ihren Auswärtsspielen und wieder nach Hause zurück. Selbstredend wird dieser komfortable Reisebus, inklusive Fahrer, auch für Anlässe und Fahrten von Vereinen, Clubs, Unternehmen sowie Privatpersonen eingesetzt.



Viktor Weber AG
Kies, Mulden und Spezialtransporte

Kesselstrasse 19, 8957 Spreitenbach

Telefon 056 401 16 19

Fax 056 401 16 16

E-Mail info@viktorweber.ch

Mit uns gehen Sie nicht in die Luft ...

Wir «Profis» führen sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten bei Um-, Neubauten und Renovationen einwandfrei und termingemäss aus.

Innere, äussere Malerarbeiten wie Riss- und Betonsanierungen, Lasur- und Holzschutzarbeiten, Einbruch-, Brand- und Wasserschäden sind für uns keine Fremdwörter. Dekorative Techniken und Antigriffitschutz sowie die Beratung bei allen anstrichtechnischen Fragen gehören zu unseren Spezialitäten.

Wir sind Ihr Partner von A bis Z. Wir übernehmen für Sie die Planung und Ablauforganisation Ihrer Renovationsarbeiten in Zusammenarbeit mit anderen Handwerkern. Unsere Flexibilität bietet viele Vorteile. Wir sind in der Lage kurzfristig, effizient und in hoher Qualität Ihre Malerarbeiten auszuführen.

Umweltschutz

Die fach- und umweltgerechte Entsorgung ist uns ein Anliegen. Deshalb haben wir in diesem Bereich alle notwendigen Vorkehrungen bereits vor der Inkraftsetzung des Obligatoriums des Kantons Zürich getroffen. Unser Betrieb ist im Besitz einer Spaltanlage und benützt ausserdem die Sondermüllstellen des Berufsverbandes.

Ausbildung

Wir legen grossen Wert auf die Lehrlingsausbildung. Zwei bis drei Lehrlinge sind in unserem Betrieb immer anzutreffen. Auf diese Weise möchten wir einen Beitrag an den Berufsnachwuchs und das Malerhandwerk für die Zukunft leisten.

Unser Fachpersonal setzt sich aus 22–25 gelernten Malern und Malerinnen sowie Lehrlingen zusammen. Als einer unter wenigen der Region ist der Geschäftsinhaber, Silvio Höhn, im Besitz des eidg. Polier- und Meisterdiploms.



Credo

- Qualität
- termingerechte Ausführung
- zufriedene Kunden
- Wirtschaftlichkeit und Fachkompetenz

Deshalb ...

... können unsere Kunden von uns individuelle Beratung, Fachwissen, Qualitätsarbeit sowie Flexibilität erwarten. Sollten Ihre Bedürfnisse ausserhalb unseres Fachgebietes liegen, können wir Ihnen bestimmt einen entsprechenden kompetenten Betrieb empfehlen.

Wir sind mit Fahrzeugen, Maschinen und modernem Werkzeug bestens gerüstet und führen Ihre Aufträge auch gerne ausserhalb der Region aus.

Wir können hier nur einen kleinen Teil unserer Arbeiten dokumentieren. Nehmen Sie doch unverbindlich Kontakt mit uns auf, damit wir Sie beraten und Ihnen eine Offerte unterbreiten können.



Höhn AG Malerunternehmen

Alter Zürichweg 6
8952 Schlieren

Telefon 044 730 07 44
E-Mail info@maler-hoehn.ch

Natürli Zürioberland

Das Zürcher Oberland ist durch seine Vielfalt eine «kleine Schweiz» und bietet eine wunderschöne Erholungslandschaft mit vielen Möglichkeiten für Freizeitaktivitäten.

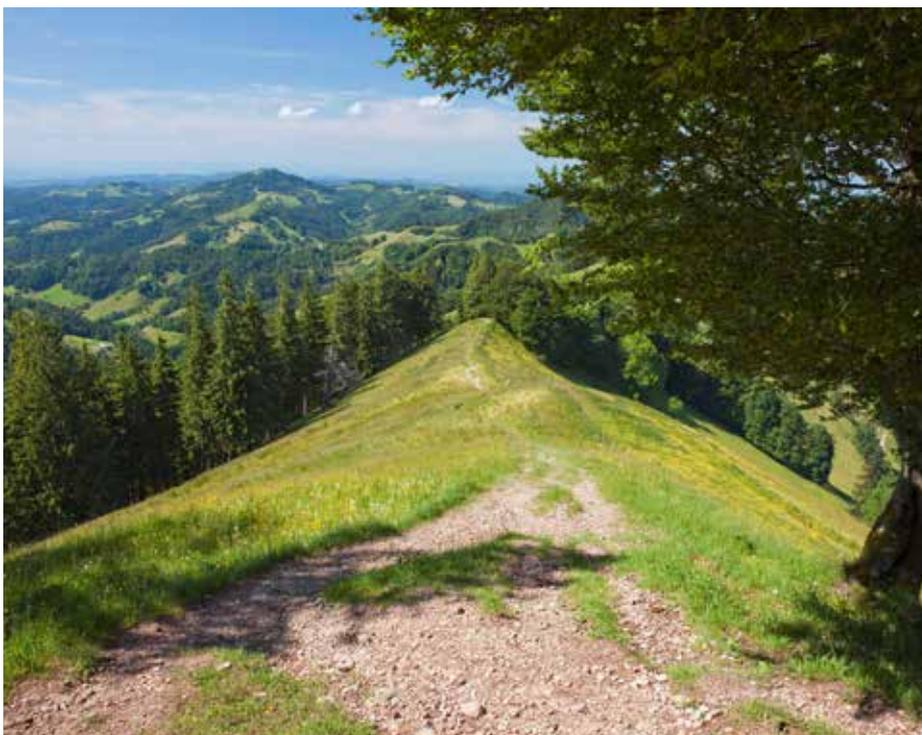
Der urbane Teil entlang der Achse Uster-Wetzikon-Hinwil-Rüti ist sehr gut erschlossen, entwickelt sich dynamisch und bietet eine Vielzahl von Arbeitsplätzen und Wohnmöglichkeiten. Zusammen mit den idyllischen, ländlicheren Gemeinden ergibt sich ein abwechslungsreiches und doch harmonisches Ganzes.

Natürli Zürioberland zeichnet sich durch eine ganzheitliche Betrachtungsweise aus. Durch die aktive Zusammenarbeit in den Bereichen Wirtschaft, Wohnen und Freizeit/Tourismus wird die Lebensqualität der Bewohner und Besucher erheblich gesteigert und die Entwicklung gefördert.

Die Standortförderung Wirtschaft ist eine Dienstleistungsorganisation für Unternehmungen, Gemeinden, Wirtschaftsverbände,



Ausbildungsstätten und Privatpersonen und dient allen interessierten Partnern als Anlauf- und Informationsstelle. Sie trägt durch Vernetzung, Beratung und Information zum wirtschaftlichen Erfolg des Zürcher Oberlands bei.



natürli
ZÜRIOBERLAND.CH
WIRTSCHAFT

Zürioberland Wirtschaft
Standortförderung

Amtsstrasse 1, 8610 Uster

Telefon 044 222 12 45

E-Mail wirtschaft@zuerioberland.ch

 www.zuerioberland.ch

Fägy – sportliche Action für coole Kids

In Dürnten, im Zürcher Oberland, herrscht in einer stillgelegten Fabrik Hochbetrieb. Kids preschen mit Kick-Boards durch die Steilkurve und den Tunnel, springen über Schanzen und vollführen coole Sprünge mit ihren Scootern. Möglich macht dies das Freizeitzentrum «Fägy» an der Edikerstrasse. Zusammen mit den Unihockeyfeldern im ersten Stock sowie dem Tanzstudio bietet es vielen Jugendlichen sportliche Aktivitäten unter einem Dach, mit bis zu 60 Besuchern pro Öffnungszeit.

Betrieben wird die «Fägy» vom regional tätigen und gemeinnützig anerkannten Verein «Vision for Teens» mit Sitz in Dürnten. «Jugendliche brauchen einen Ort, an dem sie sich treffen können und ernst genommen werden. Mit der «Fägy» bieten wir nicht nur das, sondern auch eine sinnvolle Freizeitgestaltung mit Schwergewicht auf sportliche Action wie Kickboard und Unihockey», erklärt Jörg Forrer, Betriebsleiter der «Fägy». Nebst dem sportlichen Aspekt ist es für ihn und sein Team ebenso wichtig, den Kindern Beziehungsfelder anzubieten und sie in ihrer Persönlichkeit und Entwicklung herauszufordern und zu begleiten. «In unserem Umfeld können sich die Kids nicht nur nach Herzenslust austoben, sie lernen auch, aufeinander zu achten und Verantwortung für sich und andere zu übernehmen. Das ist für die Entwicklung des Kindes,



Ob noch klein oder schon etwas grösser; in der Fägy haben alle ihren Spass!



aber auch die Integration von Kindern aus anderen Kulturen, sehr wichtig», sagt Jörg Forrer. Dass dies stimmt, bestätigt ein Blick auf die Skaterbahn. Die Altersgruppen sind bunt gemischt und das Können mit den Kick-Boards reicht von den ersten Gehversuchen bis zu hohen Sprüngen der kleinen Profis. Und doch gehen alle Kinder meist achtsam miteinander um und akzeptieren sich gegenseitig als gleichwertige Teilnehmer.

1996 gründete Hansjörg Kaufmann den Verein «Teenie Alive» und nahm im Februar 1997 die «Fägy-ory» in Betrieb. Seit Mitte 2007 wird die «Fägy» – wie sie heute heisst – unter dem Verein «Vision for Teens» vom Betriebsleiter Jörg Forrer, unterstützt von einem Zivildienstleistenden sowie ehrenamtlichen Helfern, betrieben. Dazu kommt ein Trägerkreis von rund 150 Freunden, welche zum Teil die «Fägy» mitfinanzieren und ideell unterstützen. Natürlich wünscht sich Jörg Forrer, dass dieser Kreis noch etwas grösser wird und die Unterstützung breiter gefächert wäre. Aber aktuell beschäftigt ihn ein anderes Problem. «Da wir im Frühjahr 2017 diesen Standort verlassen müssen, sind wir intensiv auf der Suche nach neuen Räumlichkeiten! Um dieses tolle, für die Kinder und Familien der Region sehr wichtige Freizeitangebot weiterführen zu können, brauchen wir einen neuen Platz. Falls jemand leer



Für Unihockey stellt die «Fägy» grosszügige Flächen bereit.

stehende Räume kennt, nehmen wir Hinweise gerne entgegen», appelliert Jörg Forrer an die Bevölkerung im Raum Rüti, Dürnten, Hinwil, Wetzikon und Hombrechikon. Sollten Sie von stillgelegten Fabrikhallen, Lagerräumen mit Infrastruktur oder anderen geeigneten Räumlichkeiten wissen, kontaktieren Sie bitte Jörg Forrer. Sie tragen damit dazu bei, die «Fägy» zu erhalten und damit den Kindern der Region auch künftig ein attraktives, sinnvolles Freizeitangebot zu sichern!



Jörg Forrer: «Wir brauchen dringend neue Räume, damit die Fägy auch über 2017 hinaus Bestand hat und ein toller Freizeitort für die Kinder der Region bleibt!»



Vision for teens – Fägy

Edikerstrasse 16, 8635 Dürnten

Telefon 055 260 13 60

E-Mail info@faegy.ch

www.fägy.ch

Ein Stück Italianità in Uster

Seit 1953 im Film «Ein Herz und eine Krone» Audrey Hepburn und Gregory Peck auf einer Vespa durch Rom fahren, ist der italienische Motorroller ein Kultgefährt.



Dany Fey von Dany's Bike Shop ist bekennender Liebhaber der Vespa.

Sie wuseln sich nicht nur durch Roms chaotischen Verkehr, sondern sind auch hierzulande beliebte Gefährte bei Jung und Alt. Das liegt wohl daran, dass sie für uns Schweizer ein Stück Sehnsucht nach dem Süden vermitteln.



In Dany's Bike Shop kommt bei diesem Anblick schon fast eine Sehnsucht nach Italien auf.

Dany Fey von Dany's Bike Shop in Uster hat sich mit Herz und Seele den Vespas und Aprilias verschrieben. Gemeinsam mit seiner Frau Patricia betreibt er das Fachgeschäft und bietet die ganze Modellpalette der Marken Vespa, Aprilia und Piaggio an. «Die Vespa verbindet das traditionelle Retrodesign mit modernster Technik. Piaggio ist sich seiner Linie und der Form immer treu geblieben. Denn eine Vespa ist nicht nur ein praktisches Fortbewegungsmittel, sondern ein Stück Lebensphilosophie», erklärt Dany Fey seine Begeisterung für diese Motorroller.

Das Vespa-Programm reicht vom kleinen 50ccm Modell bis zur starken 300ccm Maschine. Die neuen Modelle verfügen über 4-Takt-Einspritzmotoren mit Mehrventiltechnik und Katalysator. Nur das Modell PX 125 ist immer noch mit einem 2-Takt-Motor ausgestattet. Alle neuen Vespa Modelle sind sparsam im Verbrauch und teilweise mit ABS und Traktionskontrolle ausgestattet.

Aber nicht nur Roller finden sich in Dany's Bike Shop. Auch Sport / Fun und Touring Motorräder sowie sogenannte «Naked Bikes» bietet Dany Fey an. Fast jedes Modell der ganzen Aprilia Modellpalette steht das ganze Jahr bereit, damit der Kunde eine Probefahrt unternehmen kann, um das für ihn passende Motorrad zu finden. Ergänzend steht ein breites Sortiment an Kleidung, Helmen und Zubehör zur Verfügung. Damit kann sich der Motorrad-



Das Herz von Lehrling Rafael Carvalho schlägt für die rassigen Aprilia Motorräder.

fahrer in Dany's Bike Shop komplett von Kopf bis Fuss ausrüsten.

Neu bildet Dany's Bike Shop auch einen Lehrling aus. Rafael Carvalho wird in den nächsten 4 Jahren den verantwortungsvollen Beruf des Motorradmechanikers erlernen und vom Wissen und der Begeisterung von Dany Fey profitieren. «Mir gefallen Motorräder, besonders die RSV-Modelle von Aprilia mit Rennsporttechnik», schwärmt Rafael.

Bei Dany's Bike Shop in Uster kommen Freunde italienischer Motorradtechnik voll auf ihre Kosten. Und sollten Sie selber in die Fussstapfen von Audrey Hepburn und Gregory Peck treten wollen, kann Ihnen Dany Fey das für Sie ideale Vespa Modell empfehlen. Aber es wird bestimmt sicherer, bequemer, leiser und sparsamer sein, als das legendäre Modell von 1953.

Dany's Bike Shop

Dany's Bike-Shop

Seestrasse 125a, 8610 Uster
Telefon 044 940 34 15

Öffnungszeiten

Montag 13.30 – 18.30 Uhr
Di – Fr 8.00 – 12.00 / 13.30 – 18.30
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

 www.danysbikeshop.ch

Herzlich willkommen im Hotel für Kurz- und Langaufenthalte!

Ihre Firma möchte Businessgäste für Kurzaufenthalte aber auch Monteure über längere Zeit in einer angenehmen Unterkunft unterbringen?

Das Hotel Residence Loren in Uster wird mit seinen 40 hellen, grosszügigen Zimmern, 3 gepflegten Suiten und 2 Penthousewohnungen allen Anforderungen an eine zeitgemässe und unkomplizierte Hotelunterkunft für Geschäftskunden und Privatleute gerecht. Ob für kurze oder längere Aufenthalte – das Hotel Residence Loren offeriert die ideale Mischung: freundliche und praktisch eingerichtete Zimmer mit allem Komfort, dazu ein angenehmes Ambiente im ganzen Haus, sowie eine grosse Gartenterrasse.

Die Ausstattung ist perfekt für Businessleute aller Art. Die Zimmer sind mit 30m² überdurchschnittlich gross, hell und freundlich eingerichtet sowie schallisoliert gebaut. Die funktionale Einrichtung umfasst grosszügige Betten, eine Minibar, einen modernen Flat-screen-TV und in jedem Zimmer kostenloses WLAN-Internet mit optimalem Empfang. Besonders auffällig ist aber die Kochnische mit Mikrowelle, welche sich in jedem Zimmer findet. «Wir bieten eine Kombination aus Selbstversorgung und Hotelservice. Der Gast bekommt das Frühstück bei uns im schönen Frühstücksraum oder auf der gemütlichen Gartenterrasse serviert. An der



Kochnische im Zimmer kann er sich Mahlzeiten auch selber in der Mikrowelle aufwärmen oder, auf Wunsch, mit einem kleinen Kochset selber im Zimmer sein Lieblingsgericht zubereiten», erklärt Heidi Kobelt das einzigartige Konzept des Hotel Residence Loren. Seit 2009 ist das Hotel in Betrieb und die Gastgeber Domenico Macchia und Heidi Kobelt legen grossen Wert auf eine gelöste, lockere Atmosphäre. «Besonders Monteure und Wochenaufenthalter sollen sich bei uns wohl und zu Hause fühlen. Dass unsere persönliche und unkomplizierte Betreuung gerne angenommen wird, beweisen uns die immer wiederkehrenden Stammgäste», sagt Domenico Macchia.

Die ideale Verkehrslage, die Nähe zur Natur für Sportaktivitäten und das Naherholungsgebiet Greifensee machen das Hotel Residence Loren in Uster zu einer erstklassigen Adresse für Businessleute. Die Wochenaufenthalter und Geschäftskunden Ihres Unternehmens werden sich hier bestimmt wohlfühlen und immer wieder gerne zurückkehren!



Gastgeberin Heidi Kobelt kümmert sich um das Wohl der Gäste.



Die Gartenterrasse lädt im Sommer zum Verweilen ein.



Grosse Betten, Kochnische und kostenloses WLAN sind ideale Voraussetzung für lange Aufenthalte.

HOTEL LOREN
RESIDENCE

Hotel Residence Loren

Lorenweg 29, 8610 Uster

Telefon 044 943 60 60

E-Mail info@hotel-residence-loren.ch

www.hotel-residence-loren.ch

Ihr Schlüssel zur Wärme aus Dübendorf

Verbraucht Ihre Heizung zu viel Energie? Lässt die Heizleistung nach? Dann ist Ihre Heizung wohl zur Sanierung fällig. Die Fachleute von der Bruno Meyer Heizungen AG in Dübendorf kennen die neuesten Technologien, beraten Sie umfassend und sanieren Ihre Heizung im Handumdrehen.



Reto Meyer, Inhaber der Bruno Meyer Heizungen AG: «Saubere und zuverlässige Sanierungen sind unser Markenzeichen.»

Wenn sich die Störungen an Ihrer Heizungsanlage häufen oder die Anlage die durchschnittliche Lebensdauer von 15 bis 20 Jahren erreicht hat, ist der richtige Zeitpunkt gekommen, sich Gedanken über eine Sanierung zu machen. Noch schlimmer ist es natürlich, wenn die Heizung von heute auf morgen ausfällt! In diesen Fällen muss eine Reparatur so schnell wie möglich erfolgen.

Die Bruno Meyer Heizungen AG in Dübendorf ist spezialisiert auf die Sanierung und den Neubau von Heizungsanlagen in Ein- oder Mehrfamilienhäusern sowie Industrie- oder Geschäftsbauten. Seit drei Jahren führt Reto Meyer das von seinem Vater Bruno Meyer vor 30 Jahren gegründete Unternehmen. «Mit unseren rund 50 Sanierungen pro Jahr sind wir ausgewiesene Fachleute im Bereich Sanierungen. Aufgrund der langjährigen Erfahrung arbeiten wir schnell, sauber und zuverlässig in der Aus-



führung und garantieren kurze Wasserunterbrüche. Sollte eine Sanierung in den kalten Monaten erforderlich sein, können wir dem Kunden eine mobile Heizzentrale zur Verfügung stellen», sagt Inhaber Reto Meyer.

Wenn es um die Entscheidung für eine Heizung geht, stehen nebst dem Komfort natürlich besonders die Energieeffizienz und die Kosten im Vordergrund. Welches Heizsystem empfiehlt Reto Meyer seinen Kunden? «Ob Gas, Öl, Erdwärme oder Wärmetauscher; jedes System hat seine Vor- und Nachteile. Wenn bereits eine Gasleitung an das Gebäude verlegt ist, lohnt sich die Überlegung für eine Gasheizung. Bei Neubauten wird heute vornehmlich, wenn die Bohrtiefe es zulässt, auf Erdwärme gesetzt. Und bei Sanierungen von Ölheizungen kommen höchst energieeffiziente Brenner zum Einsatz, welche die geforderten Umweltvorschriften bei Weitem übertreffen», erklärt Reto Meyer. Aber wichtig sei auf jeden Fall, unabhängig vom System, die Heizung regelmässig zu warten und so die Lebensdauer zu verlängern.

Sanierungen oder Umbauten ziehen einige zusätzliche Arbeiten von verschiedenen Handwerkern, wie z. B. Elektriker, Sanitär, Kaminbauer etc. nach sich. Sofern Sie dies wünschen, übernehmen wir gerne die Ausführungsplanung für das

gesamte Projekt und ziehen die Fachleute bei, die eine fachgerechte und schnelle Abwicklung garantieren. Der Kunde muss sich also um nichts kümmern», so Reto Meyer.

Das Einzugsgebiet der Bruno Meyer Heizungen AG in Dübendorf erstreckt sich über ein weites Gebiet der Kantone Zürich und Thurgau, wobei auch schon Ein-



Qualitativ hochwertige Produkte und fachmännisches Können sind das Markenzeichen der Bruno Meyer Heizungen AG.



Neuinstallationen, Sanierungen oder Reparaturen führt die Bruno Meyer Heizungen AG schnell und kompetent durch.



Das Team der Bruno Meyer Heizungen AG sorgt für Wärme im Haus (v. l. Luca Votta, Bruno Meyer, Reto Meyer, Nicole Meyer, Reto Beusch, Yusuf Esen).

Bruno Meyer Heizungen AG

BERATUNG
PLANUNG
AUSFÜHRUNG
REPARATUREN

Ihr Schlüssel
zur Wärme



Bruno Meyer Heizungen AG

Im Schosser 22, 8600 Dübendorf

Telefon 044 822 04 80

E-Mail info@brunomeyerheizungen.ch

www.brunomeyerheizungen.ch

sätze für Neubauten in Luzern oder im Bernbiet erfolgten. Verwurzt sind sie in ihrem Heimatort, wo die Bruno Meyer Heizungen AG im Verein «Dübi-Inside 1925» aktiv die Nachwuchsförderung aller Sportvereine mit Sponsoring unterstützt. «Für uns ist die Verankerung in Dübendorf sehr wichtig, darum tragen wir gerne dazu bei, dass die ansässige Jugend mit Sport einer sinnvollen Beschäftigung nachgehen kann», erklärt Nicole Meyer das Engagement der Bruno Meyer Heizungen AG bei «Dübi-Inside 1925».

2015 feierte die Bruno Meyer Heizungen AG ihr 30-jähriges Jubiläum und blickt stolz auf eine erfolgreiche Vergangenheit zurück.

Wer sich die Sanierung seiner Heizung oder gar die Anschaffung eines neuen Heizsystems überlegt, sollte sich eine

Beratung, durch die Fachleute von der Bruno Meyer Heizungen AG in Dübendorf nicht entgehen lassen.

Zudem sind wir Ihr Ansprechpartner für Auskünfte und die Umsetzung der MuKEr 2014 («Mustervorschriften der Kantone im Energiebereich»).

IMPRESSUM

swissportrait

Herausgeberin

Miplan AG · Fabrikstrasse 10 · 4614 Hägendorf
Telefon 062 210 10 10

Redaktion, Fotograf

Maximilian Marti, m.marti@miplan.ch
Matthias Horber, info@horbermarketing.ch
Urs Kneubühl, urs.kneuebuehl@bluwin.ch

Gestaltung / Layout

www.werbekonzepte.ch
Alexia Ackermann, Sandro Büchler, Marco Eggenschwiler
swiss-portrait@miplan.ch

Erscheinungsweise

Halbjährlich, Ausgabe 1/2016 (4. F.)

Alle Rechte vorbehalten. Die vom Verlag gestalteten Portraits mit Fotos, Texten und Logos dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages reproduziert und nachgedruckt werden.

Weitere Magazine

Aargau, Bern, Graubünden, Luzern, Nordwest, Solothurn, St. Gallen und Zug

gedruckt in der
schweiz



Druck

Swissprinters AG · Brühlstrasse 5 · 4800 Zofingen

Femec AG – Die Zukunft ist Heute

Als Herbert und Annamarie Rutz 1980 mit der Femec AG in Wetzikon starteten, hätten sie nicht im Traum daran gedacht, dass ihr Unternehmen 35 Jahre später einer der führenden High-tech Anbieter in der Schweizer Präzisionsfertigung sein wird.

Femec AG in Wetzikon glänzte seit der Gründung immer wieder mit innovativen Investitionen. Das Unternehmen ist spezialisiert in der Fertigung von spanabhebenden Präzisionsteilen im Bereich CNC-Drehen, CNC-Fräsen, Tieflochbohren und Schleifen. Die 2014 erfolgte Anschaffung einer 3Dmetalprinting Anlage war in dieser Tradition der logische Schritt in die Zukunft der Präzisionsfertigung. Das moderne Verfahren stellt komplexe Teile in diversen Metalllegierungen her. Hochwertige metallische Bauteile werden direkt auf der Basis dreidimensionaler CAD-Daten erstellt. Dabei wird Metallpulver schichtweise in Stärken von 20 bis 80 μm in einem Bauraum von $250 \times 250 \times 325 \text{ mm}$ aufgetragen. Ein Laser, gesteuert über eine Präzisionsoptik, schmilzt an den vom CAD Rechner genau definierten Stellen nach jedem Auftrag das Metallpulver auf. Durch diesen schichtweisen Aufbau können beliebig geformte Werkstücke, auch mit Hinterschnitten oder innenliegenden Strukturen, erzeugt werden. Selbst extrem komplexe Geometrien wie Freiformflä-



chen, tiefe Schlitze und dreidimensionale Kühlkanäle sind möglich. Der Konstruktion der Bauteile sind somit kaum Grenzen gesetzt und Prototypen, Kleinserien sowie Ersatzteile können in kürzester Zeit hergestellt werden. Das 3Dmetalprinting Verfahren eignet sich besonders für Präzisionsteile, welche im

Maschinen und Werkzeugbau, der Medizinal und Dentaltechnik, dem Fahrzeugbau oder in der Aviatik Verwendung finden oder als Prototyp schnell zur Verfügung stehen müssen. Um noch flexibler und schneller die Kunden zu bedienen, hat die Femec AG in eine weitere 3D-metal-printing Anlage investiert.



Dieses Team führt Femec AG in die Zukunft: Jürg Heller, Patricia Twerenbold und Marc Zimmermann (v.l.n.r.).



Der Laser der 3Dmetalprinting Maschine baut schichtweise Metall zu komplexen Konstruktionen auf.



1980 gründeten Herbert und Annamarie Rutz die Femec AG in Wetzikon.

«Dank unserem umfassenden Know-how in der CNC-Zerspanung und dem 3Dmetal-printing sowie dem vielschichtigen, modernen Maschinenpark können wir sämtliche Teile und Materialien einbaufertig bearbeiten», erklärt Geschäftsleiter Jürg Heller. Gemeinsam mit Marc Zimmermann und Patricia Twerenbold bildet er das Führungsteam des innovationsstarken Unternehmens in Wetzikon. Mit viel Know-how lösen sie und ihre hoch qualifizierten Mitarbeiter in enger Teamarbeit die oftmals sehr komplexen Aufträge. Der Service beschränkt sich aber nicht auf die Zerspanung oder Fertigung,



Femec AG
PRÄZISION. PERFEKTION. INNOVATION.

FEMEC AG

Motorenstrasse 6, 8623 Wetzikon ZH

Telefon 044 931 70 70

E-Mail info@femec.ch

www.femec.ch



Das Multi Tasking Dreh- / Fräscenter ist der neueste Stolz der Femec AG.

sondern beginnt bereits bei der Beratung und dem Engineering. «Wir bieten das ganze Spektrum von der Beratung unserer Kunden an, von der Produktidee bis zum fertigen Produkt und dessen Serienfertigung», sagt Marc Zimmermann, stellvertretender Geschäftsleiter bei Femec AG.

Dieses Fachwissen gibt man in Wetzikon auch gerne an den Nachwuchs weiter. «In Wetzikon bilden wir permanent 8 Polymechaniker und einen Produktionsmechaniker aus. Damit tragen wir aktiv dazu bei, dass der Werkplatz Schweiz auch in Zukunft dank Know-how und Präzision im Weltmarkt bestehen kann», erklärt Patricia Twerenbold das Engagement der Lehrlingsausbildung von Femec AG. Die Lehrlinge profitieren nicht nur vom grossen Wissen ihrer Lehrmeister, sondern auch von einem hochmodernen Maschinenpark. Dieser wurde Anfang 2016 mit einem neuen Multi Tasking Dreh- / Fräscenter ergänzt. Diese Maschine ist in der Lage, Teile bis zu einem Durchmesser von 550 mm und mit Hilfe einer Lunette Längen bis zu 2 Meter zu bearbeiten. Die neue Grossinvestition kann flexibel ein sehr grosses Teilespektrum wirtschaftlich bearbeiten und eignet sich gleichermassen für die Prototypenfertigung wie auch für die Abwicklung von Kleinserien.

Nebst dem modernen Maschinenpark und dem Einsatz aktueller Technologien zeichnet sich Femec AG durch einen ausgeprägten Teamgeist aus. «Die Firmengründer Herbert und Annamarie Rutz setzten schon von Beginn weg auf Teamgeist im Betrieb. Denn um höchste Präzision und Qualität in

der Produktion sowie eine optimale Beratung und Hilfeleistung für unsere Kunden zu erreichen, ist eine fruchtbare Zusammenarbeit im Führungsteam wie auch mit den Mitarbeitern unabdingbar», erklärt Jürg Heller die Philosophie des Unternehmens.

Femec AG in Wetzikon wird mit der Kombination von Innovationsfreude, viel Erfahrung, Know-how und höchsten Qualitätsstandards auch in Zukunft den Masstab für die Fertigung komplexer Präzisionsteile setzen.



Der moderne Maschinenpark von Femec AG ist für jede Aufgabe gerüstet.



Femec AG in Wetzikon



Tanzmusik für die Seele

Text und Interview: Maximilian Marti

Dechen Shak-Dagsay kam 1963 im Alter von drei Jahren mit ihren Eltern aus Tibet zu uns. Wie viele ihrer Landsleute, war die Familie des Trülku Dagsay Rinpoche nach dem Tibet-Aufstand auf der Flucht vor den chinesischen Aggressoren, die 1950 in ihr Land einfielen, um es um seines Reichtums an Bodenschätzen willen zu annektierten. Dechen, die älteste seiner drei Töchter, wurde seit früher Kindheit in traditionellem tibetischem Tanz und Gesang unterrichtet und erkannte bald, dass sie damit unserer westlichen Kultur das Verständnis um die positive Kraft des Mantra-Gesangs näher bringen könnte.

Zuerst galt ihre Musik als Insider-Tip in der Kulturszene. Nach ersten öffentlichen Auftritten eroberte sie in der Jahresagenda der Schweizer Kunstszene schnell ihren festen Platz als die exotische Ausnahmeerscheinung, die heute auf den wichtigen Bühnen der Welt auftritt. Auch in der Carnegie Hall faszinierte sie das Publikum mit ihrer faszinierenden Präsenz und erreichte mit ihrer Musik die Seele jedes Einzelnen. Niemand kann sich dem Zauber ihrer Aura entziehen, einer Mischung aus Anmut, Bescheidenheit, spiritueller Seelenkraft und überzeugendem Glauben an das Gute. Seit 2005 nicht mehr als Fachfrau für Marketing tätig, widmet sich Dechen heute ganz ihrer Musik und dem Ziel, zusammen mit ihren Schwestern Dolkar Dagsay und Dega Faoro die von ihren Eltern gegründete Tsedön Klinik in Tibet mit tatkräftiger Unterstützung in die Selbständigkeit zu führen. Zu ihren sozialen Hilfswerken gehört die zurzeit ruhende Nähschule, welche 300 Näherinnen ausbildete. Diese Frauen, alle ausgerüstet mit ihrer eigenen Nähmaschine, einem Grundstock an Material und genügend Knowhow, sind jetzt in der Lage, ihr Leben selbständig zu meistern.



Photo by Dana Yavin

Dechen Shak-Dagsay: «Die Anzahl der ausgebildeten Abgänge wird bewusst beschränkt, damit auf dem bescheidenen Markt kein unnötiger Konkurrenzkampf entsteht. Das Ziel ist, Menschen mit Zukunftsangst eine Perspektive zu geben und die Chance, Eigenständigkeit und Selbstwertgefühl zu erlangen. Auf dem gleichen Grundsatz haben wir jetzt ein zweites Projekt für Männer aufgebaut: eine voll leistungsfähige Garage, wo junge Männer unter professioneller Leitung lernen können wie man Autos repariert, pflegt und unterhält. Mit fundiertem Wissen und Können haben auch diese lernwilligen Azubis eine lebenswerte Zukunft vor sich, die den Namen verdient, vielleicht sogar ausserhalb der Grenzen ihrer Heimat.»

Dechen, was unterscheidet die Frau von 1988, deren Gesicht auf dem neuen Album ‚DAY TOMORROW‘ zu sehen ist von der Person, die jetzt vor mir sitzt?

Diese junge Frau hatte schon damals das Gefühl, auf ihre Art etwas vermitteln zu können, was aus ihrer Herkunft in ihr mitschwingt, etwas, das einem Menschen gut

tut. Musik war immer ein Bestandteil ihres Lebens und dieser besonderen Musik erkannte sie die richtige Verpackung, um ihre Botschaft verkünden zu können ohne missionieren zu müssen. Sie begann, Mantras zu singen und sah sich um für geeignete Musiker mit Verständnis für die Art Musik, die ihrem Gesang und den Bildern, die sie damit vermittelt, den passenden Rahmen und Hintergrund zu geben. Mit den guten Erfahrungen, die sie gemacht hat, darf die Frau, die jetzt hier sitzt sagen, dass sie über das Resultat recht glücklich und dankbar ist.

Welche Wünsche sind noch offen?

«Zusammen mit meinen musikalischen Wegbegleitern, meiner DAY TOMORROW Band und meinem Produzenten und Komponisten Helge van Dyk meine Musik möglichst vielen Menschen zugänglich zu machen.»



Artwork von DAY TOMORROW

Links: www.dewache-foundation.com
www.dechen-shak.com

Laboranalytik mit Swissness

Swissness steht für Qualität, Präzision, grosses Fachwissen und kurze Lieferfristen. Bei LabTop Medizinische Laboratorien AG wird diese Swissness im Dienst der Medizin Tag für Tag gelebt.

Seit 2001 bietet das Schweizer Unternehmen in Volketswil den Ärzten einen ausserordentlichen Service für labormedizinische Analytik. Gegründet wurde das Unternehmen ursprünglich von einer Ärztegemeinschaft, welche eigene und unabhängige Laboruntersuchungen durchführen wollte. «LabTop ist ein sehr flexibles, unabhängiges Unternehmen. Unsere Stärken sind kurze Entscheidungswege, reproduzierbare und genaue Messergebnisse, kontrollierte Prozessqualität und ausgeprägtes Serviceverständnis», sagt Boris Waldvogel, Betriebsleiter von LabTop.

Rund 30 Personen umfasst das Personal bei LabTop, davon 10 biomedizinische Analytikerinnen und Analytiker. Dieser Beruf ist ausserordentlich verantwortungsvoll, denn er verbindet Schnelligkeit mit Präzision, Flair für Technik und tiefreichendem medizinischem Hintergrundwissen. «Da steckt viel Know-how dahinter, welches in der Schweiz nicht verloren gehen darf. Darum fühle ich mich persönlich verpflichtet, in der Schweiz jungen Leuten diese Ausbildung anzubieten. Während 6 Monaten lernt eine Studentin oder ein Student der Fachrich-



Der Beruf des biomedizinischen Analytikers verlangt gleichzeitig Präzision, Zuverlässigkeit und Schnelligkeit.

«Schnelle und genaue Diagnosen sind für ein optimales Patientenmanagement entscheidend und können Leben retten. 90 % aller Analysen gehen noch gleichentags wieder zurück an die Auftraggeber. Das macht uns zum sicheren und wertvollen Partner unserer Kunden», so Boris Waldvogel.

Damit die Proben schnell und sicher vom Auftraggeber zu LabTop und wieder zurückgelangen, sind fünf eigene Kurierfahrzeuge auf den Strassen unterwegs.

«Selbstverständlich können uns die Proben auch zugesandt werden. Mit den eigenen Kurierfahrzeugen bieten wir aber einen ausserordentlichen Service, der von den Kunden sehr geschätzt und gerne in Anspruch genommen wird», erklärt Boris Waldvogel.

LabTop – das ist Labortechnik auf höchstem Niveau mit hoch qualifiziertem Personal und nachhaltiger Ausbildung. Boris Waldvogel bringt dies auf den Punkt: «LabTop und seine Mitarbeiter stehen für Qualität, Präzision und Zuverlässigkeit. Also für echte Swissness!»



Boris Waldvogel, Betriebsleiter bei LabTop in Volketswil: «Schnelle und exakte Diagnosen können Menschenleben retten!»



Die biomedizinische Analytik erfordert Präzision, Zuverlässigkeit und Schnelligkeit.



LabTop Medizinische Laboratorien AG

Chriesbaumstrasse 6, 8604 Volketswil
Telefon 043 399 30 30

Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.00 – 18.00 Uhr

Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

 www.labtop.ch

Winterthur – Hauptstadt der Berufsbildung

Zum zweiten Mal organisiert die Standortförderung Region Winterthur den Internationalen Berufsbildungskongress für Repräsentanten aus Bildung und Wirtschaft.

In der Schweiz gilt das Modell der dualen Berufsbildung als Erfolgsgeschichte. Vertreter vieler Länder, deren Ausbildungssysteme nicht so solide aufgebaut sind, reisen in die Schweiz und wollen mehr darüber erfahren. Dass das kleine Land von einer sehr geringen Jugendarbeitslosigkeit betroffen ist, dass die Integration von Jugendlichen mit Migrationshintergrund im Vergleich sehr gut funktioniert, schreiben Expertinnen und Experten nicht zuletzt der praxisorientierten Ausbildung zu. Denn hier haben nicht nur Akademikerinnen und Akademiker eine Perspektive auf Berufserfolg, sondern auch qualifizierte Arbeitskräfte. Und diese sind gefragt denn je.

«Die Erfahrung zeigt aber, dass Systeme nie eins zu eins auf andere Länder übertragen werden können», sagt Anna Ostini, Kongress-Projektleiterin im Namen der Standortförderung Region Winterthur. «Dasselbe gilt auch für das Berufsbildungssystem». So erfolgreich das Modell der dualen Berufsbildung in der Schweiz sein möge – es bedeute nicht, dass die hiesige Berufslehre in einem x-beliebigen Land funktioniere. «Zu stark fallen da und dort kulturelle, politische und sozioökonomische Einflüsse ins Gewicht.»



Podiumsdiskussion am ersten Internationalen Berufsbildungskongress in Winterthur im September 2014. Die spannenden Gespräche zwischen Bildungsexperten und Wirtschaftsführern sollen im Juni fortgeführt werden.

Die Schweiz will darum nicht nur die eigenen Erfolgselemente ihres Bildungssystems präsentieren, sondern auch von bewährten Beispielen in anderen Ländern profitieren. Der zweite Internationale Berufsbildungskongress (International Congress on Vocational and Professional Education and Training), der vom 20.-22. Juni 2016 wieder in Winterthur stattfindet, stellt darum den Austausch von Fachwissen und Erfahrungen in den verschiedenen weltweiten Ausbildungsstrategien ins Zentrum und soll dazu anregen, dass sich die Nationen gemeinsam für die Berufsbildung starkmachen.

Dazu kommt neu ein sogenanntes Skills Village, ein Lehrlingsdorf, wo die Lernenden ihr Können präsentieren. Ebenso haben die Teilnehmenden wie bei der Erstausgabe die

Möglichkeit, Betriebe und Bildungsinstitutionen zu besuchen, den Lernenden vor Ort über die Schultern zu schauen und das Schweizer Berufsbildungsmodell hautnah zu erleben.

Der erste Internationale Berufsbildungskongress im Herbst 2014 hat übrigens bereits erste Wirkung erzielt: Die damals geführten Gespräche zwischen den Bildungsministerien verschiedener Länder legten den Grundstein für verschiedene internationale Abkommen. Im vergangenen September unterzeichneten die USA und die Schweiz die Absichtserklärung für eine vertiefte Zusammenarbeit in der Berufsbildung.

Anmeldung zum Internationalen Berufsbildungskongress in Winterthur auf: www.vpet-congress.ch.



Standortförderung Region Winterthur
Im Hauptbahnhof, Postfach
8401 Winterthur
Telefon 052 267 67 97
E-Mail office@standort-winterthur.ch
Web:  

 www.standort-winterthur.ch
 www.vpet-congress.ch



Lernende zeigen den Kongressteilnehmenden vor Ort ihre erworbenen Kompetenzen.



40 Shops. 1000 Möglichkeiten. mein zentrum

MIGROS **MIGROS Restaurant** **MIGROS Take Away** **MIGROS Florissimo**

m electronics **DENNER** **ex libris** **VÖGELE SHOES**

DOSENBACH + SPORT **NEWYORKER** *Dress for the moment.* **BELDONA** **BONITA**

TALLY WEIJL **VERO MODA** **Street One** **H&M**

JACK & JONES **WE** **Chicoree** **ONLY**

CHRIST UHREN & SCHMUCK **MISTER MINIT** Quality since 1957 **C&A** **Marionnaud** PARIS

dropa DRUGERIE APOTHEKE ROSENBERG **orell füssli** mein Buch **THE BODY SHOP** **KRUG** COIFFURE **Hotelplan**

k kiosk **coffee box** snack bar **SPATZ** **Couture** RESTORANTE PIZZERIA **KÜNG** BlumenGarten

KOCH OPTIK **W O A A** **TERLINDEN** wir pflegen, was Sie lieben **Inter Discount** **mobilezone** better be clever

Zürcher Kantonalbank **DIE POST** Gelb bewegt. **Shell** **Kinder PARADIES**



rosenberg

Für freie Geister – MISAWI begeistert Individualisten

Die globale mediale Vernetzung führt dazu, dass Hypes, Trends und Labels oft ganze Gesellschaftsgruppen dominieren.

Das Konsumverhalten gleicht sich vom Essen über Musik bis zum Outfit immer stärker an. Zahlreiche selbstbewusste Frauen und Männer haben genug vom Mainstream und inszenieren spielerisch ihre Einzigartigkeit.

Die Modeboutique MISAWI in Winterthur zieht solche freien Geister an. Kein Zufall, setzt sich doch die Inhabersfamilie selbst aus starken Charakteren zusammen.

Emanuel Wegelin zieht das kleine lederne Notizbuch aus der Innentasche seines Blazers und zückt seinen Füller. Er schreibt zwei, drei Zeilen, hält inne und liest das Geschriebene mit einem Schmunzeln durch. Er fügt noch einen Satz hinzu und lehnt sich dann genüsslich zurück. Der Text dreht sich nicht um geschäftliche Traktanden oder Termine, sondern besteht aus Gedankensplittern, die überraschend aufgetaucht sind und es wert schien, festgehalten zu werden. Spontane Impulse im Alltag Beachtung und Raum zu schenken, bedeutet für ihn Lebensqualität. «Ich genieße diese kleinen Momente der Musse mindestens so wie einen Spaziergang in der Natur», erzählt er, «und wenn ich in meinem Buch blättere, entdecke ich, dass in den letzten Wochen viel über Freiheit und die genussvolle Pflege des persönlichen Stils geschrieben habe.»



Inhabersfamilie Wegelin hat eine klare Vision für die Marke MISAWI.



MISAWI bietet Modekollektionen sowie Massbekleidung für freie Geister aller Generationen.

Den eigenen Stil zu inszenieren, vermittelt Lebensfreude.

Emanuel Wegelin

Ende 2014 übernahm Emanuel Wegelin zusammen mit seiner Frau Regula die Modeboutique MISAWI, die kurz vor der Schliessung stand. Bis zu diesem Zeitpunkt war er selbst begeisterter Kunde – heute ist er Inhaber mit einer klaren Vision: «Wir möchten MISAWI zu einer Marke für freie Geister entwickeln. Diese sollen sich bei uns nicht nur wohl und gut beraten fühlen, sondern auch die Vielfalt genießen und ihre Individualität zelebrieren können», ist sich das Paar einig.

Regula und Emanuel Wegelin halten sich dabei bewusst im Hintergrund. Sie verstehen sich als behutsame Entwickler einer aufstrebenden Marke. «MISAWI soll Mode bieten, die Spass bereitet, Sinn macht und sich vom Mainstream abhebt. Dafür setzen wir uns ein – finanziell, strategisch und emotional», betont Regula Wegelin. Das Tagesgeschäft im Laden an der Stadthausstrasse 81 führt Ulla Singler, die aus einer Schneiderfamilie stammt und bei MISAWI als Modemanagerin fungiert.

Von der Lounge in die Masskonfektion

Wer MISAWI besucht, wird mit viel authentischer Herzlichkeit begrüsst: Ulla Singler berät ihre Kundenschaft persönlich und leidenschaftlich – gerne auch bei einem Espresso in der einladenden Lounge. Spätestens, wenn man mit ihr die Abteilung Masskonfektion im Untergeschoss betritt, begegnet man seiner eigenen Individualität: «Es gibt keine zwei gleichen Figuren. Jede Kundin und jeder Kunde ist ein Unikat. Dieser Tatsache trage ich in der Beratung Rechnung», erklärt Ulla Singler lebhaft.

Tochter Naemi vertritt Generation Y

Neu ist auch Naemi Bruderer-Wegelin (29), die älteste Tochter von Regula und Emanuel

Wegelin, im MISAWI-Boot. Sie ist als Berufsbildnerin im Gesundheitswesen tätig und verfügt als Vertreterin der Generation Y über den typischen Mut zur Selbstverwirklichung sowie den Anspruch an Spass und Abwechslung. Für sie ist es selbstverständlich, den Berufsalltag für ein paar Monate zu unterbrechen und den afrikanischen Kontinent zu bereisen. «Spass bedeutet, Neues zu entdecken und zu erleben», lacht sie, «das kann auf Reisen sein oder beim Shoppen. Ich liebe Mode, die meinen Lebensstil verkörpert: mal einfach, mal elegant, aber in jedem Fall individuell und hochwertig.»

Für mich bedeutet Spass, Neues zu entdecken. Naemi Bruderer-Wegelin

Bald mehr als Masskonfektion

Dürfte man einen Blick in das Notizbuch von MISAWI-Inhaber Emanuel Wegelin werfen, würde man bestimmt auch einige seiner geschäftlichen Visionen entdecken. «Stellen Sie sich vor, man könnte bei MISAWI neben dem Massanzug sowie Accessoires wie Krawatten, Manschettenknöpfe oder Schuhe auch ein Parfüm kaufen oder gar einen MISAWI-Wein degustieren!», gerät Emanuel Wegelin ins Schwärmen. Und wer spürt, welches Feuer das Projekt MISAWI bei der In-

haber-Familie entfacht hat, ist sich sicher, dass solche Visionen Schritt für Schritt umgesetzt werden – ganz zur Freude der zahlreichen freien Geister, die MISAWI derzeit mit viel Spass entdecken.



Modemanagerin Ulla Singler freut sich auf individuelle Wünsche.



MISAWI Tailor & Trend AG

Stadthausstrasse 81, 8400 Winterthur

Telefon +41 52 222 91 19

E-Mail kontakt@misawi.ch

Öffnungszeiten:

Mo – Fr 9.00 – 19.30 Uhr

Sa 9.00 – 17.00 Uhr

Masstermine nach Vereinbarung

Auch online buchbar unter misawi.ch



Die grösste Krawattenwand der Region besteht aus über 700 verschiedenen Modellen.

Deine Bilder. Deine Collage.

Aus deinen Bildern entsteht deine persönliche Collage.



Holen Sie sich Ihr Unikat nach Hause!

Im Zeitalter der Digital- und Smartphone-Kameras haben wir ein Sammelsurium an Urlaubsfotos, Schnappschüssen, Partypics, Lieblingsmotiven und und und. Leider haben diese Aufnahmen nach einigen Tagen meist keine andere Funktion als unsere Festplatte zu füllen. Die Fotos geraten in Vergessenheit. Dabei wäre es doch schön, sich langfristiger an den schönen Erinnerungen zu erfreuen.

Dieser Gedanke liess auch Davide Rotondaro nie in Ruhe. Als der Winterthurer 2012 „wieder einmal“ zu spät dran war, um ein originelles Geburtstagsgeschenk für seine Frau zu kaufen, nutzte er seine künstlerische Ader und gestaltete für sie aus den seit Jahren gesammelten Bildern eine persönliche Collage. Damit punktete Davide Rotondaro nicht nur bei seiner Frau, sondern auch bei seinen Freunden, die sich ebenfalls individuelle Collagen wünschten. Die Idee zu Decollage war geboren.

Nach unzähligen Unikaten kam Davide Rotondaro auf die Idee, Schweizerische Städte künstlerisch zu verewigen. Kurz darauf war die Städtecollage „Zürich“ geboren, die, je nach Wunsch der Kundschaft, auf verschiedensten Materialien verewigt werden kann.

Dank den Grafikprofis von Decollage können Sie Ihre Bilder in etwas Dauerhaftes umwandeln und dabei der Kreativität freien Lauf lassen. Die Kundschaft begleitet den gesamten Prozess von der Entstehung bis zur Fertigstellung.



Davide Rotondaro



So einfach geht's:

Gehen Sie auf www.decollage.ch, und geben Sie im Bestellprozess Ihren Gutscheincode ein. Sie erhalten automatisch CHF 20.- Rabatt* auf Ihre Bestellung.

Ihr persönlicher Gutscheincode

*Nur einmal pro Kunde einlösbar.
Keine Barauszahlung möglich.
Nicht mit weiteren Gutscheinen kumulierbar.

AUS
DEINEN
BILDERN



ENTSTEHT
DEINE
COLLAGE

Persönliche Collagen



www.decollage.ch

Aus Ihren Bildern gestaltet Decollage Ihre persönliche Fotocollage. Nachdem Sie sich für ein Thema entschieden, die Grösse sowie das Material ausgewählt und die Bilder hochgeladen haben, erhalten Sie innert 48 Stunden ihren ersten Entwurf. Diesen können Sie so oft anpassen lassen, bis Sie restlos zufrieden sind. Als Endresultat erhalten Sie schliesslich ihre eigene Geschichte als persönliches Kunstwerk.

Anregungen für Collagen:

Hochzeiten // Reisen // Ferien // Familie // Geschenk // Jubiläen & vieles mehr

Kollektion



www.decollage-shop.ch

Unsere Schweiz-Kollektion ist auf diversen Produkten wie Porzellan, Badetücher, Puzzle, etc. erhältlich. Zusätzlich gestalten wir nach Kundenwünschen personalisierte Produkte sowie Werbematerial, die den Kunden garantiert in positiver Erinnerung bleiben.

Titel:

Schweiz // Zürich // Bern // Basel // Luzern // Winterthur & weitere in Planung

Business & Lifestyle



www.decollage-lifestyle.ch

Der erste Eindruck zählt! Egal ob Lounge, Ladenlokal, Wartezimmer oder Speisesaal: Ihre Kunden sollen sich in Ihren Räumlichkeiten rundum wohl fühlen und gerne wiederkommen. Als Spezialist im Designbereich erstellen wir für Sie ein persönliches Raumkonzept, welches Ihre Kunden zum Staunen bringen wird.

Bereiche:

Restaurants // Hotels // Büroeinrichtung // Beschriftungen // Firmen-Collagen



Alles unter einem Dach!

Als einer der ältesten und wichtigsten Rohstoffe der Menschheit ist Holz als Baustoff in letzter Zeit wieder neu entdeckt worden. Dank seiner Vielseitigkeit, Natürlichkeit und Schönheit bietet Holz jede Menge Vorteile beim Bau.

Bosshard Söhne AG in Buch am Irchel setzt mit Leidenschaft auf den Naturstoff Holz. Das Unternehmen bietet seinen Kunden eine breite Palette an Leistungen und Lösungen von Holzkonstruktionen an, die von der individuellen kompetenten Beratung bis zum fertigen Produkt reicht. Vom Dachstuhl bis zu den kompletten Bedachungsarbeiten bietet Bosshard Söhne AG sämtliche Dienstleistungen am Dach aus einer Hand an.

Ergänzt wird das Sortiment durch Unterstände und Carports sowie Eingangsvordächer und Balkone. Die vielseitigen Konstruktionsaufgaben werden mit Hilfe moderner CAD-Anlagen bis ins letzte Detail geplant und gemäss den Wünschen der Bauherren ausgeführt. Weitere Spezialitäten sind die Verkleidung von Wänden und Decken mit verschiedenen Täferarten und, als Fachbetriebspartner von EgoKiefer, der Einbau von Fenstern und Türen. Bau- und energietechnische Sanierungen nach neusten Vorgaben gehören ebenfalls zu den Tätigkeitsbereichen.

«Dank unserem breiten Tätigkeitsfeld wickeln wir als bereichsübergreifender



Generalunternehmer problemlos komplexe Bauprojekte ab. Mit unserem bewährten Netzwerk sind wir der zentrale Ansprechpartner für die Bauherrschaft, vom Gerüstbau über den Dachstock bis zur Ziegelbedachung und den Spenglerarbeiten», sagt Daniel Bosshard, Geschäftsführer von Bosshard Söhne AG. Er führt das 1957 von seinem Grossvater gegründete Familienunternehmen in dritter Generation. Mit seinen rund 15 Angestellten beweist er täglich die Kompetenz von Bosshard Söhne AG mit qualitativ hochstehenden Arbeiten in der Region Wyland, Winterthur und Rafzerfeld.

Eine Tradition bei Bosshard Söhne AG hat die Lehrlingsausbildung. «Seit 40 Jahren bildet unsere Firma Lernende aus. Diese Tradition werden wir auch in Zukunft fortsetzen, denn wir sind überzeugt, dass eine fundierte Ausbildung das Rückgrat für unsere Wirtschaft ist. Momentan haben wir fünf Lehrlinge, die bei uns die vierjährige Ausbildung zum Zimmermann mit eidgenössischem Fachausweis absolvieren», so Daniel Bosshard.

Bei Bosshard Söhne AG verbindet sich bewährte Handwerkstradition mit aktueller Technik. Wer sich für Holzbau entschieden hat, sei es für sein Eigenheim oder für ein industrielles Projekt, wird bei diesem traditionellen und doch modernen Familienunternehmen ausgezeichnet beraten und bedient. Und kann sich lange Zeit darüber freuen, ein Bosshard Dach über seinem Kopf zu haben.



Die Spezialisten für
EgoKiefer
Fenster und Türen

A leading brand of  AFG



vorher



nachher

Bosshard Söhne AG

Desibachstrasse 39, 8414 Buch am Irchel
Telefon 052 511 55 00

 www.bosshard-soehne-ag.ch

Architektur nach Mass aus Flaach

Dem Architekturbüro Orsingher Architekten kann man ein Prädikat mit Bestimmtheit ausstellen: Vielseitigkeit.

Denn im Portfolio von Guido Orsingher und seinem Team findet sich die ganze Bandbreite der Architektur. Von Einfamilienhäusern über Kindergärten, Überbauungen und Sanierungen bis zu LKW- und PKW-Garagen setzen die Architekten in Flaach alles um.

Besonders die LKW-Garagen gehören aber zu den Spezialitäten. Was macht diese Bauten so einzigartig? «Hier geht es nicht nur um die Hülle, sondern hinter einer LKW-Garage stecken ein Gesamtkonzept und die optimale Abwicklung des Betriebsablaufs. Das macht solche Gebäude spannend», sagt Guido Orsingher, Geschäftsführer von Orsingher Architekten AG. Anhand von Plänen erläutert er, wo die Werkstätte sein muss, wie die LKW am besten ein- und ausfahren und wie die Servicebuchten mit den Bremstesteinheiten eingebaut werden.

Man spürt, dass Guido Orsingher ein Vollblutarchitekt ist. Ihn ziehe es auch in den Ferien zu jedem Kranen hin. Im Architekturbüro in Flaach kann er auf vier Fachleute, zwei Lehrlinge und zwei freie Mitarbeiter zählen. Auch seine Tochter Ramona arbeitet als Architektin MSc ETH im Unternehmen mit. Auf die Ausbildung von Lernenden ist er besonders stolz. «Die Lehrlingsausbildung in der Schweiz ist eine wertvolle Sache. Darum möchte ich jungen Leuten



Guido Orsingher mit dem Überbauungsmodell «Im Rebberg» in Hemishofen.

auch bei mir die bestmögliche Lehre zum Hochbauzeichner anbieten», so Orsingher.

Seit Anfang der 80er-Jahre, als Guido Orsingher als Architekt anfang, hat sich das Geschäft stark verändert. Der Zeit- und Kostendruck ist viel grösser und besonders die Arbeit mit dem Computer hat die Planung sowie die Abläufe stark verändert. «Jedes Projekt ist sehr individuell», sagt Guido Orsingher. Und genau das gefällt ihm besonders. Bloss kein Einheitsbrei entwerfen, denn spannend sind auf den Bauherren zugeschnittene Projekte, die er dann mit seiner Kreativität und dem langjährigen Wissen umsetzen könne. «Wir streben als kleines Unternehmen sehr hohe Ansprüche an Professionalität, Qualität und an unser Leistungsspektrum an. Darum ist für uns der intensive Kontakt mit der Bauherrschaft sehr wichtig. So bekommt der Kunde nicht nur genau das, was er will. Er erhält es auch in bester Qualität, in kurzer Zeit und zu einem fairen Preis», erläutert Guido Orsingher seine Philosophie. Dass dies keine leere Floskel ist, beweist sein aktuelles Projekt von zwei Einfamilienhäusern «Im



Die Einfamilienhäuser «Im Rebberg» in Hemishofen schmiegen sich elegant in den Weinberg.

Rebberg» in Hemishofen. Die modernen, anmutigen Bauten bilden mit dem Weinberg und den Reben eine perfekte Einheit. Eine Architektur ganz im Stil von Orsingher Architekten.



Ein klassisches, historisches Bauernhaus wurde renoviert und mit einem modernen Anbau erweitert.



Auch öffentliche Bauten wie der Neubau des Kindergartens Dorf bei Andelfingen gehören zum Portfolio.



Für Garagen konzipieren Orsingher Architekten nicht einfach eine Hülle, sondern beziehen den gesamten Betriebsablauf mit ein.



Orsingher Architekten AG

Untermühleweg 6, 8416 Flaach

Telefon 052 305 35 35

E-Mail info@orsingher.ch

www.orsingher.ch

Postauto – das Bindeglied der Region

Die traditionell gelben Schweizer Postautos sind mehr als nur Verkehrsmittel. Sie verbinden die ländlichen Regionen und sind ein unverzichtbares Bindeglied zwischen Land und Stadt.

Die Motrag Transport AG in Flaach führt im Auftrag der PostAuto Schweiz AG sieben verschiedene Buslinien im Raum Winterthur – Zürcher Weinland – Rafzerfeld und unteren Thurtal. Mit 15 modernen Bussen bewältigt das innovative Familienunternehmen jährlich 1,6 Millionen Kilometer, also 30 mal um die Erde! «Die 50 Busfahrer und -fahrerinnen der Transport AG kümmern sich täglich darum, Fahrgäste sicher und pünktlich ans Ziel zu bringen. Das macht unser Unternehmen nicht nur zu einem wertvollen Partner der PostAuto Schweiz AG, sondern auch zu einem verbindenden Element der Region und einem bedeutenden Arbeitgeber», erklärt Geschäftsleiter Dominic Moser. Als Vertreter des ÖV sind die Vorschläge der Gemeinden für Verbesserungen und Optimierungen der Linienführung sowie Fahrplangestaltung sehr gefragt.

An oberster Stelle steht für Dominic Moser und sein Team die Sicherheit der Passagiere: «Die Gesetze und Sicherheitsvorgaben sind immer strenger geworden, Lenkzeiten müssen strikte eingehalten werden, was unter Umständen Fahrerwechsel auf der Strecke erfordert. Ebenfalls sind die technischen Funktionen der Busse täglich genau zu überprüfen. Unsere Chauffeure und Techniker tragen eine sehr grosse Verantwortung. Das ist für uns gleichzeitig auch Ansporn, die ver-



Der Ausflug mit dem Postauto ist für kleine und grosse Fahrgäste ein Erlebnis.

sprochenen Leistungen für den Kunden zu erbringen und wo möglich zu verbessern. Wichtig ist, dass sich unsere Fahrgäste wohlfühlen und sie pünktlich an ihr Ziel kommen. Denn unsere Dienstleistung sehen wir als Business Class für alle.» Dominic Moser gibt zum Schluss einen tollen Ausflugstipp, um auf den von der Motrag betriebenen Linien unterwegs zu sein: «Man nehme den Bus Linie 615 nach Ellikon a.d. Thur, von wo aus gemütlich durch das grösste Auengebiet der Schweiz der Thur entlang gewandert werden kann. Hier ist die Natur noch intakt und es können Fischreiher, Milane und mit etwas Glück auch Biber beobachtet werden. Ab Flaach gelangt man mit der 670er Linie bequem zurück nach Winterthur, Bülach oder mit der Linie 677 zu unserem schönen Bezirkshauptort Andelfingen. Dieser kurzweilige Ausflug eignet sich auch vorzüglich für Familien und bietet ein grossartiges Wald- und Naturerlebnis sowie tolle Verpflegungsmöglichkeiten, beispielsweise im Thurauezentrum oder in einem der feinen, bürgerlichen Restaurants.»



Auf der Linie 615 «Göppel» Anhängenzug in Ellikon an der Thur.



Auf der Linie 670 Buchberg im Kanton Schaffhausen.



Dominic Moser: «Unsere Dienstleistung ist Business Class für alle!».



Die moderne Fahrzeugflotte der Motrag Transport AG bietet bequemes und sicheres Reisen.



Motrag Transport AG

Botzen 16, 8416 Flaach

Telefon 052 305 30 20

E-Mail info@motrag.ch

 www.motrag.ch

Vom Rebstock bis ins Glas aus einer Hand

«Vom Rebstock bis ins Glas» ist die Devise des Weinguts Zahner in Truttikon.



Niklaus Zahner ist mit Leib und Seele Winzer.

Wer Niklaus Zahner auf seinem Weingut besucht und mit ihm über seine Weine spricht, merkt schnell, dass in dem ETH-Agronomen eine grosse Leidenschaft für seine Produkte steckt. Von der Rebenpflege, über das Wimmen und Keltern bis zum Vertrieb hat er mit seinem Familienbetrieb und vier Angestellten alles im Griff. Und das mehr als erfolgreich!

«Unsere Weine werden von vielen Privatkunden gekauft, aber auch namhafte Händler wie Globus, Philipp Schwander AG oder Martel AG in St. Gallen führen unsere Produkte im Sortiment», sagt Niklaus Zahner. Auch in der Gastronomie sind die edlen Weine von Zahner bestens vertreten. So führt das Hotel Fischerzunft in Schaffhausen, dessen Restaurant mit 19 Gault Millaut-Punkten eine Spitzenwertung hat, seit 20 Jahren den Pinot Blanc von Zahner auf der erlesenen Weinkarte.

Die Geschichte dieses Weines ist eng mit dem Hotel Fischerzunft verbunden, wie Niklaus Zahner erzählt: «Anfangs der Neunzigerjahre diskutierten wir mit André Jaeger, dem Inhaber des legendären Lokals, welche Schweizer Weine er denn gerne auf seine Karte nähme. Die Antwort kam schnell: Wenn es ihn gibt, dann einen Pinot blanc, im Barrique ausgebaut, so wie ihn Franz Keller vom Schwarzen Adler am deutschen Kaiserstuhl seit Jahren seinen Gästen ausschenkt. Die Schwierigkeit war allerdings, dass Pinot blanc zu jener Zeit nicht auf der Zürcher Liste der bewilligten



Seit 1964 in Truttikon: das Weingut Zahner

Rebsorten stand und somit gesetzlich verboten war! Was heute Kopfschütteln auslöst, war noch bis 1999 agrarpolitische Realität. Doch der Kunde geht vor und wir beschafften im Elsass 1500 Pinot blanc-Rebstöcke, brachten sie über die grüne Grenze nach Truttikon und pflanzten sie auf unserem Weingut an. Leider bekam der Zürcher Rebbaukommissär bald Wind vom unerlaubten Tun und sprach auf dem Betrieb vor. Nach vielen Irrungen und Wirrungen erliess die Obrigkeit schliesslich eine Sonderbewilligung, unter anderem mit der Auflage, von jedem Jahrgang zwölf Flaschen zur Qualitätskontrolle an die Forschungsanstalt für Weinbau in Wädenswil zu schicken. Ein Schelm, wer behauptet, mehr als zwei Flaschen wären nötig gewesen, um die Qualität zu überprüfen...»

Heute ist der Pinot blanc Zahners Haus-Spezialität und er war während über 20 Jahre der Hauswein in der Fischerzunft in Schaffhausen, bis zu deren Schliessung im Sommer 2015. Der Pioniergeist der Zahners ging aber noch weiter. So waren sie



In den Barrique Fässern reift der einzigartige und edle Truttiker Pinot blanc.

das erste Weingut im Kanton Zürich, das Barriquefässer einsetzte und das erste in der Schweiz, welches einen Gewürztraminer anbaute. Dieser hat es mit seiner Klasse sogar in den Guide Hachette mit der Auszeichnung Coup de Coeur geschafft.

«Mein Vater Waldemar Zahner ist gelernter Lebensmitteltechnologe und fing 1964 als Winzer an. Zu Beginn wurden seine neuen Ideen oft belächelt. Heute wissen wir, dass sein Pioniergeist und seine Zielstrebigkeit richtig waren. Es war die Basis für unsere hochwertigen Produkte», so Niklaus Zahner. Während er das sagt, kann man erkennen, dass in seinem Kopf schon weitere Ideen lauern und er mit seinem Familienbetrieb auch in Zukunft edle, originelle und genussvolle Weinspezialitäten auf den Markt bringen wird. Worauf wir Weinliebhaber uns natürlich sehr freuen!



Weingut Familie Zahner

Im Bächli 67
8467 Truttikon

Telefon 052 317 19 49
E-Mail zahner@swissworld.com

 www.zahner.biz

Kompetenz in Fahrt

Ford und Volvo: zwei traditionsreiche und innovative Automobilhersteller.

Ford brachte in den USA mit dem Modell T erstmals ein Auto für das Volk auf den Markt. Volvo glänzte in seiner langen Geschichte immer wieder mit wegweisenden Ideen, besonders im Bereich der Sicherheit für die Insassen.



Seit 2011 am Steuer der Garage Nordstern AG: Roger und Monika Hägi

Die Garage Nordstern AG und die Hofgarage Feuerthalen AG in Feuerthalen vereint diese beiden Traditionsmarken unter einem Dach. In zwei grosszügigen Verkaufsräumen können die neuesten Modelle ausgiebig betrachtet und studiert werden. «Wir setzen alles daran, dass sich der Kunde bei uns wohlfühlt und in Ruhe alle Modelle betrachten kann. Dafür haben wir in den letzten Jahren unsere Räumlichkeiten, Einrichtungen, Abläufe und Mitarbeiter auf ein neues, professionelles Niveau geführt», sagt Roger Hägi, Inhaber und Leiter Kundendienst der Nordstern Garage AG.

Diese Professionalität spürt man nicht nur in den Verkaufsräumen, sondern auch in den Werkstätten. Auf zehn Plätzen wird von



Viel Platz und geschulte Mitarbeiter – die Werkstätten sind bei der Nordstern Garage AG auf dem neuesten Stand.



Fachleuten konzentriert und zielstrebig der Service an den Kundenautos durchgeführt. Die Qualität der Servicearbeiten liegt Roger Hägi auch besonders am Herzen und soll in diesem Jahr noch einmal verbessert werden. «Wir werden als eine der ersten Volvo Garage in der Schweiz eine spezielle Kundenzone einrichten. Gleichzeitig reduzieren wir mit einem neuen System die Wartezeit auf die Hälfte. Der Kunde kann so während des Service auf sein Fahrzeug warten und muss nicht mit ÖV oder Ersatzfahrzeug am Abend oder am nächsten Tag sein Auto wieder abholen», so Roger Hägi.

Volvo und Ford sind innovative Hersteller. Volvo ist bei den Schweizer Kunden besonders beliebt, da die Marke Werte wie Dauerhaftigkeit und Langlebigkeit verkörpert. Ford hat mit dem neuen Ford Focus ein aktuelles, attraktives Fahrzeug auf den Markt gebracht und bietet eine breite Palette an Nutzfahrzeugen an. Dass diese bei den Kunden besonders gut ankommen, zeigt sich darin, dass bei Garage Nordstern AG 60% aller abgesetzten Ford Nutzfahrzeuge sind. Roger Hägi freut sich besonders auf



Geräumig, hell und freundlich – die Ausstellungsräume laden zur intensiven Probe der Fahrzeuge ein.

ein neues Modell aus den USA: «Diesen Herbst bekommen wir erstmals als Händler den neuen Ford Mustang. Das wird ein Highlight, denn dieser Sportwagen hat Tradition und verkörpert die pure Lust am Fahren!» Auch bei Volvo ist man nicht untätig, denn die ganze Modellpalette soll bis in vier Jahren modernisiert sein. Bei der Garage Nordstern AG wird sich in nächster Zeit also einiges tun und es lohnt sich, bei den freundlichen Verkaufs- und Servicemitarbeitern die Neuheiten von Volvo und Ford zu bestaunen und Probe zu fahren.



Eine fundierte Lehrlingsausbildung ist ein zentrales Element der Nordstern Garage AG.



Garage Nordstern AG

Güterstrasse 10, 8245 Feuerthalen
Telefon 052 647 66 47

 www.nordstern.ch

Die innovativen Schützer

«Arbeitsschutz muss nicht teuer sein», so lautet das Motto der 1948 in Zürich gegründeten Furter & Co. AG mit heutigem Sitz in Adliswil/Zürich.

Angeborene Produkte

Arbeitsschutz beginnt bei den Füßen und da liegt man bei uns genau richtig. Ein Riesenangebot von der Moderne bis zur Spezialität findet man in unserem Werkladen oder im Webshop. Jeder Trend wird bei uns verfolgt und wenn sinnvoll, qualitativ unserem hohen Standard entsprechend, raschmöglichst umgesetzt.

Die Arbeitskleider Linien «Fashion for Work» werden von uns kreiert und bei den besten Herstellern produziert. Die neueste Line «Air 4 Comfort» bietet bei Arbeits-hosen seitliche Reissverschlüsse für eine willkommene Abkühlung im Sommer, sowie elastische Spickel für eine lange Lebensdauer. Ein Zusammenarbeiten und entwickeln mit Kunden ist sehr wichtig und führt stets zu verbesserten Produkten. Das lagernde Handschuhsortiment ist wohl unschlagbar in Europa und für jeden Zweck kann das Richtige angeboten werden. Unser über 500-seitige Katalog lässt uns perfekt zum richtigen Gesamtanbieter für PSA erscheinen.



Menschen

Über 60 Mitarbeiter stehen mit Leib und Seele hinter den angebotenen Produkten, werden geschult um das Wissen an Kunden weitergeben zu können. Die herausragenden Kompetenzen spürt man als Kunde rasch, sei es bei Gesamt-Projekten, individuellen Beschriftungen oder beim Telefonmarketing. Die Menschen unserer Produzenten sind uns jedoch ebenso wichtig und so wird jeder fernöstliche Produzent persönlich von uns besucht und begutachtet.

Unternehmung

Peter und Jürg Furter leiten das Familienunternehmen in 2. Generation und bürgen für Qualität, Kompetenz und Vertrauen. Arbeitssicherheits-Probleme gehören nicht in Ihre Werkstatt, Werkhof oder Produktion, sondern zuerst zu uns und danach gelöst in Ihren Betrieb.



Auch in unserem Online-Shop finden Sie unser gesamtes Sortiment. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



FURTER + CO. AG – Arbeitsschutz

Soodring 3-4, 8134 Adliswil

Telefon 044 711 13 13

E-Mail verkauf@gummifurter.ch



www.gummifurter.ch



Wohnen pur...

Ihr Traum wird wahr

PROJEKTANKÜNDIGUNG

An der Rebackerstrasse 11 und 13 in 8810 Horgen entstehen 2.5 - 5.5 Zimmer Eigentumswohnungen an traumhafter Lage, mit uneingeschränkter Seesicht:

- modernes und komfortables Wohnen für gehobene Ansprüche
- wunderbare Sicht nach Zürich und bis hin zu den Alpen
- direkt am SBB-Bahnhof Horgen Oberdorf und doch sehr ruhig

Sichern Sie sich einen Informationsvorsprung und mailen Sie uns noch heute Ihre Kontaktangaben, damit Sie als privilegierter Interessent noch vor dem offiziellen Verkaufsstart die ausführliche Verkaufsdokumentation erhalten. info@bauwerkag.ch.

BAUWERK
AG

SCHWEISSTECHNIK  PROPANTECHNIK

110
Jahre

ENTWICKLUNG & PRODUKTION
AUSSCHLIESSLICH IN DER SCHWEIZ



AUTOGEN ENDRESS AG
SCHWEISSTECHNIK  PROPANTECHNIK

QUALITÄT - TRADITION - INNOVATION
HANDEL INTERNATIONAL

HERZLICHEN DANK AN UNSERE TREUEN KUNDEN,
DIE DAS ERMÖGLICHT HABEN.

AUTOGEN ENDRESS AG · Fälmisstrasse 20 · 8833 Samstagern · Schweiz
Telefon +41 44 725 21 21 · Fax +41 44 725 20 51
autogen-endress.ch

Verzinkerei Wollerau AG: Familienunternehmen mit Weitblick

Schlicht «Zink + Farbe» notiert die Verzinkerei Wollerau AG in ihrem Firmenlogo als Zusammenfassung ihrer Kernkompetenzen. Das Familienunternehmen an der Tambourstrasse 6 in Samstagen allerdings birgt vieles mehr an Qualität, Wissen und Können sowie Umweltbewusstsein. Ein echtes Kompetenzzentrum mit Visionen.

«Für mich ist es eine herausfordernde Aufgabe, verantwortungsvoll ein Familienunternehmen zu führen und es später meinen Kindern so zu übergeben, dass es auch für sie eine interessante und freudige Tätigkeit ist», resümiert Heinz Lutta, Geschäftsführer und Inhaber der Verzinkerei Wollerau



Das Familienunternehmen setzt auf umfassende Dienstleistungen mit Hol- und Bring-Service, modernsten Anlagen und umweltfreundlicher Produktion. Was verarbeitet wird, garantiert höchste Langlebigkeit.

AG. «Mit Qualität, Kompetenz und ökologischer Verantwortung», hat er sein Editorial in der Firmenbroschüre zum 50-Jahre-Jubiläum 2012 übertitelt. Und das gilt für ihn, seine Nachkommen und die Mitarbeitenden des Fachbetriebes an der Tambourstrasse 6 in Samstagen seit jeher. Es

sind entsprechend die Zuverlässigkeit, das grosse und breite professionelle Know-how, die eigenen hohen Qualitätsansprüche und die Flexibilität, die das Familienunternehmen auszeichnen – selbstredend hoch geschätzt von den Kunden. Mit Umsicht, steter Innovation, konstant modernster Infrastruktur und wachem Umweltbewusstsein hat sich der Betrieb entwickelt und dabei seine langjährigen Lieferanten und professionellen Entsorger beharrlich miteingebunden. «Wir wollen ein umweltfreundliches und konkurrenzfähiges Unternehmen sein – heute wie morgen», betont der Firmenchef nachdrücklich dazu.

Eigene Stärken als Vorteil für die Kunden

Im Fachbetrieb ist man sich auch der eigenen Stärken, wie engagierte und treue Mitarbeitende, persönliche und zuverlässige Beratung sowie massgeschneiderte und individuelle Umsetzung von Kundenwünschen, bewusst. «Das verpflichtet», sagt Heinz Lutta und weiss genauso, dass er sich auf seine Mitarbeitenden verlassen kann: «Jeder einzelne arbeitet mit grösstem Einsatz zum Wohle der Kunden; die persönliche Leidenschaft ist überall spürbar.» In der Zinkerei mit Pulverbeschichtungsanlage, die von Sohn Remo geleitet wird, genauso wie im Verkauf, in der Administration – Bürochefin ist Tochter Janine Troxler-Lutta – oder auch beim von Sohn Mirco geführten Recy-



In Samstagen, keine zwei Minuten von der Autobahnausfahrt Richterswil entfernt gelegen, findet sich im Industriequartier an der Tambourstrasse 6 die Verzinkerei Wollerau AG.

cling-Vollservice-Betrieb Lurec AG. Persönliche Betreuung ist daher bei der Verzinkerei Wollerau selbstverständlich: Immer derselbe Ansprechpartner und obendrein ein Vertrauensverhältnis, welches die eigenen Stärken zum Vorteil der Kunden macht. Dazu gehören modernste Einrichtungen, welche selbst Grossauflagen effizient und hochqualitativ umsetzen können, ebenso komplexe Wünsche. Damit ist man in der Lage, Werkstücke bis 7 m Länge in jedem beliebigen Verfahren zu veredeln. «Als Partner von über 1000 Stammkunden bekennen wir uns ganz klar zur Höchstqualität in der Verarbeitung, ohne Kompromisse, gleichermassen zum Full-Service. So fahren unsere Camions täglich zu den Kunden, holen die Werkgüter ab, im Betrieb verarbeiten wir diese und bringen sie termingerecht wieder zurück», erklärt Heinz Lutta.

Ökologische und sichere Produktion sowie hohe Flexibilität

Auch puncto Umweltschutz und sozialer Verantwortung hat Heinz Lutta früh klare Werte festgesetzt: «Wir produzieren nach ökologischen Richtlinien, unsere Produktion ist dementsprechend nach ISO 14001 zertifiziert.» Nicht so bescheiden, Herr Lutta! Die Verzinkerei Wollerau AG ist nämlich die erste Verzinkerei der Schweiz, welche nach der Norm EN 1090 zertifiziert ist, und auch die Zertifikate ISO 9001 für Qualitätsmanagement sowie OHSAS 18001 für Arbeitssicher-

heits- und Gesundheitsschutzmanagement darf sie ihr Eigen nennen. Deshalb können die Kunden ihre Aufträge mit gutem Gewissen in die vertrauensvollen Hände der Verzinkerei Wollerau AG legen. Nicht zuletzt auch, weil sich die Verzinkerei Wollerau AG durch hohe Flexibilität auszeichnet: «Wir sind, wenn nur irgendwie möglich, durchaus und jederzeit für Schnelleinsätze bereit, was von den Kunden gerade bei unvorhergesehenen Arbeiten, die sofort gemacht werden müssen, geschätzt wird.» Qualitätsverluste, das garantieren Heinz Lutta und seine Mitarbeitenden immerzu, gibt es deswegen keine!

Die Dienstleistungen

Vollservice von A bis Z ist in der Verzinkerei Wollerau selbstverständlich. Das geht vom Abholen der Werkstücke mit eigenen Camions und den Vorbereitungen, der professionellen Verarbeitung – Feuerverzinken, Kleinteil-Verzinkerei, Staub-/Feinstrahlen, Pulverbeschichten oder Nasslackieren – und dem weiteren Service, bis hin zum fachgerechten und umweltschonenden Recycling durch die Lurec AG.



Technologische Innovationen, effiziente Infrastrukturen und ökologieorientierte Produktion sowie fachgerechte Entsorgung gehören seit jeher zum Umweltverständnis des Familienbetriebs.



VERZINKEREI WOLLERAU AG

Verzinkerei Wollerau AG

Tambourstrasse 6, Industriequartier,
8833 Samstagern

Telefon 044 787 30 30
Fax 044 787 30 40
E-Mail info@verzinkerei-wollerau.ch



Verzinkte Produkte der Verzinkerei Wollerau AG sind nah und fern geschätzt, wie zum Beispiel hier im Olympiastadion von Athen.

Artisans, Kilchberg: Akzente und Inspiration zum Wohnen

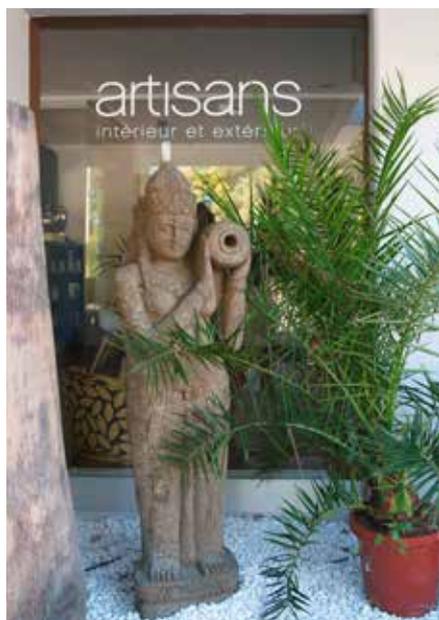
Der Einrichtungsstil moderner Wohnungen hat viele Gesichter. Man weiss ja, was heute modern zu sein scheint, kann morgen schon wieder out sein. Artisans intérieur et extérieur, eine wahre Schatztruhe für Möbel und Deko, an der Seestrasse 50 im zürcherischen Kilchberg weiss stilsicher, wie man Akzente setzt. Neu bietet der professionelle Einrichter auch Bodenbeläge, Tapeten und Innenausbau.



Er habe sich seine Nase an der verhängten Schaufensterscheibe fast platt gedrückt, meint Rolf lakonisch, womit er das Warten auf die Fertigstellung des Umbaus bei Artisans intérieur et extérieur, Kilchberg, beschreibt. Jetzt ist er rundum begeistert: «Designer-Möbel in gefälligen Modellen, zeitgemässer Ausführung und aus hoch-

wertigen Materialien, ebenso kreative Deko-Artikel, Kunst, Bodenbeläge, Tapeten sowie Ideen für die Inneneinrichtung machen den Besuch im neu renovierten Ladengeschäft zu einer Inspirationsquelle erster Güte.» Wo Rolf recht hat, hat er recht. Der Umbau des kleinen, aber feinen Einrichtungshauses ist wohl gelungen. Luftig,

hell, modern und dennoch gemütlich ist der Artisans-Showroom an der Seestrasse 50 in Kilchberg geworden und was er präsentiert, ist ein Fundus für heutige Wohnkultur. Hier findet modernes Wohnen statt – in Ausstattung und Beratung.



Die Einrichtungsprofis von Artisans intérieur et extérieur an der Seestrasse 50 in Kilchberg bieten alles zum modernen Wohnen.



Luftig, hell, modern und dennoch gemütlich präsentiert sich das Artisans-Ladengeschäft in Kilchberg nach seinem kompletten Umbau, hier gezeigt mit Visualisierungen.

Modernes Wohnen – mehr als Loftstyle, Shabby Chic oder Green Living

«Ausgesuchte Möbel, gleichermaßen innovative Wohnideen und liebevoll gesetzte Akzente sind selbstredend nicht alles, was wir anbieten», streicht sich der Artisans-Geschäftsführer heraus und ergänzt: «Ganz oben stehen auch unsere eingehende und professionelle Beratung sowie – bei der Inneneinrichtung – die enge Begleitung von A bis Z.» Zeitgemässes Wohnen bedeute nämlich nicht nur, Räume mit Möbeln einzurichten; dazu gehöre einiges mehr, denn der Einrichtungsstil moderner Wohnungen habe viele Gesichter, so die Geschäftsleitung: «Loftstyle, Purismus oder Individualismus, womöglich klassisch oder verträumt-romantisch in Vintage, Rokoko oder Glamour, rustikal in Shabby Chic und Used Look, als Green Living, Ethno, Folklore oder dann eben im sorgsam gewählten Stilmix... es ist vieles möglich.» Die Kunden seien deshalb froh, sich auf fachkundigen Meinungs austausch und umfassenden Service stützen zu können. Worte eines zukunftsorientierten Profis: «Wer nämlich sein Interieur auf feine und gediegene Art gestalten möchte, der muss sich auch mit Dekorationen auseinandersetzen. Diese machen einen erheblichen Teil des Wohnungscharmes aus, setzen Akzente und sorgen für ein stilvolles Wohnen.»

Hochwertige Möbel aus den eigenen Werkstätten

Und eben da wird Artisans genauso zur wahren Fundgrube – vom Kerzenständer, über den Kunstgegenstand, das spezielle Accessoire, bis hin zum tollen Bild an der Wand. Apropos «tolles Bild»: Bei Artisans schmücken Gemälde die Wände, welche aktuelle Kunstmalerei hier in wechselnden Ausstellungen präsentieren. All dieses «Drumherum» prägt das Wohnklima mit. Komfortabel und gemütlich soll das Wohnen schliesslich auch sein, hält die Artisans-Geschäftsleitung weiter fest. «Unserer Ehrgeiz, diesbezüglich ein äusserst breites Spektrum an Kundenansprüchen erfüllen zu können, ist schier unerschöpflich. Egal, was der Kunde an Möbeln, Deko, Bodenbe-

lägen oder Tapeten wünscht – klassische Unifarbtöne oder abwechslungsreiche Farben, aussergewöhnliche Kombinationen verschiedenartiger Materialien oder eine Materialeinheit, ein klassisch-edles Ambiente oder ein verspieltes, erfrischendes Flair –, bei uns wird er fündig und kann seine Ideen oder Träume durch uns verwirklichen lassen.» Nicht zuletzt auch, weil Artisans intérieur et extérieur hochwertige Möbel in den eigenen Ateliers und Werkstätten nach Wunsch und individuellen Massen herstellt, sondern auch einen Vorhang- und Polsterservice anbietet. Alles in allem, ein rundherum Paket für Ihr Wohlbefinden. Schauen Sie bei uns herein und lassen Sie sich verführen von diesem unzähligen, Facettenreichtum des Wohnens.



Ein rustikales Ensemble und daneben ein ausgefallen präsentierender Stuhl...

artisans
intérieur et extérieur

artisans intérieur et extérieur

Seestrasse 50, 8802 Kilchberg

Telefon 043 810 80 08

E-Mail info@artisans-gmbh.ch

Öffnungszeiten

Montag und Dienstag: nach Vereinbarung

Mi – Fr 14 – 18 Uhr

Samstag 10 – 16 Uhr



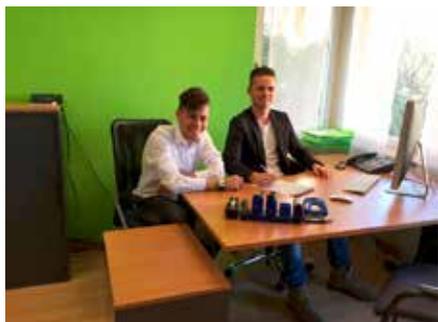
...genauso eine gemütliche Sitzecke im Shabby Chic im ehemaligen Showroom.

Unsere Mitarbeiterin – Ihre persönliche Putzhilfe und Vertrauensperson

Einer fremden Putzkraft den Schlüssel zu überlassen, um die Wohnung zu reinigen, erfordert sehr grosses Vertrauen. Die Putzzentrale in Horgen verfügt über eine grosse Auswahl an qualifizierten und vertrauenswürdigen Reinigungskräften, welche sie erfolgreich an Kunden vermittelt.



«Unser Unternehmen sorgt seit 2005 mit über 200 Mitarbeiterinnen in mehr als 1000 Haushalten, Büros und Praxen für Sauberkeit und Hygiene. Wir suchen für jeden Kunden in der Deutsch- und Westschweiz die passende Putzkraft aus und überwachen kontinuierlich den hohen Qualitätsstandard», erklärt Roy Brühlmann, Inhaber der Putzzentrale.ch, die Idee des Unternehmens. Neben regelmässigen Reinigungseinsätzen, deren Zeitabstand der Kunde



Das Team der Disposition mit Julian Lave und Nicolas Varbanov erfüllt unseren Kunden fast jeden Wunsch!



Das Team der Putzzentrale.ch sorgt für hohe Qualität:
(v. l. n. r.) Roy Brühlmann, Elfrieda Gmür und Werner Zweifel

bestimmt, erledigen die Mitarbeiterinnen der Putzzentrale.ch auch ausserordentliche Arbeiten wie Frühlingsputz oder Fenster- und Storenreinigungen.

Elfrieda Gmür, Geschäftsführerin der Putzzentrale Horgen, erklärt die Herausforderung bei der Auswahl der richtigen Putzkraft: «Jede Putzfrau muss zum Kunden passen und seine Wünsche respektieren. Gleichzeitig muss sie lokal verankert sein, damit keine langen Anfahrtswege entstehen. Vor einer Vermittlung besuchen wir den Kunden zu Hause, klären die individuellen Bedürfnisse und Anliegen ab und suchen aus unseren Putzfrauen die optimal passende Mitarbeiterin aus.» Beim ersten Einsatz wird die Putzkraft von Werner Zweifel, Chef Administration und Disposition, begleitet und eingewiesen. Der Kunde ist zu diesem Zeitpunkt auch meistens anwesend. So können Spezialwünsche berücksichtigt werden und das Vertrauensverhältnis wird sehr schnell gefestigt.

Die Putzzentrale.ch legt auch grössten Wert darauf, dass ihre Angestellten fair und regelmässig entlohnt werden. «Wir sind überzeugt, dass nur eine zufriedene Putzfrau sauber und gründlich reinigt. Darum pflegen wir mit ihnen einen fairen, familiären Umgang, entlohnen sie über dem Branchendurchschnitt und garantieren ihnen, dass sie ihren Lohn jeden Monat regelmässig erhalten», erklärt Roy Brühlmann die Philosophie, welche Putzzentrale.ch von einigen Mitbewerbern der Branche stark abhebt.

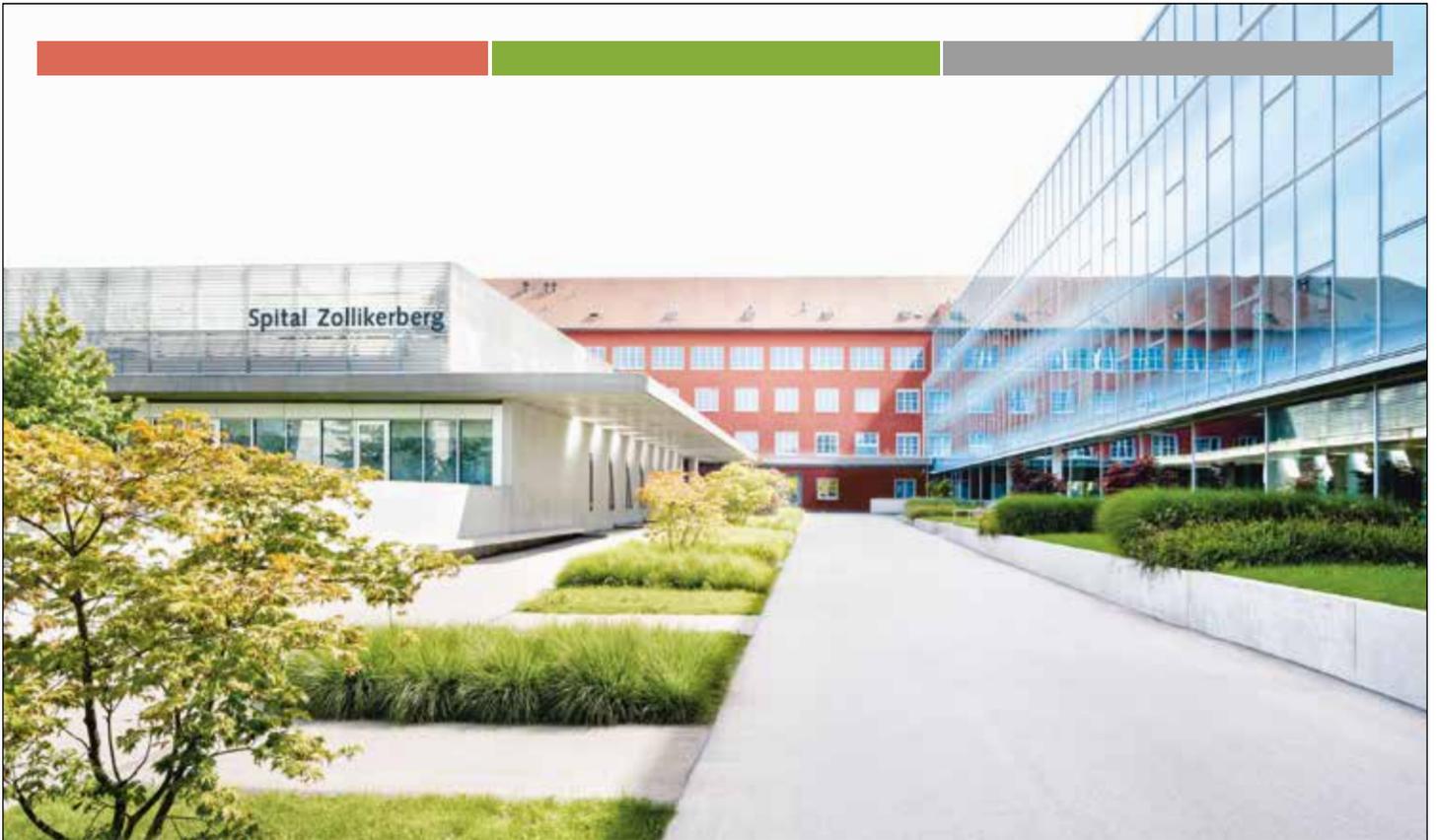
Ebenso fair ist auch das Abrechnungssystem der Arbeitszeit gegenüber den Kunden. Die Putzhilfe ruft bei Arbeitsbeginn auf eine spezielle Telefonnummer an und startet so ihre «Zeituhr». Mit einem Anruf unmittelbar nach Abschluss wird die Zeit gestoppt und minutengenau dem Kunden verrechnet. Klar, transparent und fair.

Falls Sie immer noch nicht wissen, wem Sie Ihren Hausschlüssel für die Wohnungsreinigung überlassen sollen – die Putzzentrale.ch in Horgen hat auch für Sie die optimale Reinigungskraft, der Sie vertrauen können!



Putzzentrale Zürichsee GmbH

Seestrasse 225, 8810 Horgen
Telefon 044 728 82 50



Beste Aussichten für Ihre Gesundheit

Das Spital Zollikerberg verfügt über ein breites Spektrum an medizinischen Angeboten:

- 24-Stunden-Notfallstation mit Spezialisten aus allen Fachbereichen
- Geburtsklinik und Neonatologie
- Allgemeine Chirurgie, Unfallchirurgie, operative Behandlung von Magen-Darm-Erkrankungen, Orthopädie, Thoraxchirurgie, Gefässchirurgie
- Innere Medizin, Onkologie, Schmerzmedizin, Palliative Care
- Gynäkologie und Urologie
- Anästhesie und Intensivstation
- Dialysezentrum / Nephrologie
- Radiologie
- Therapie-Zentrum und RehaClinic Zollikerberg
- Traditionelle Chinesische Medizin
- Kinder-Permanence
(Mo–Fr 8.30 – 22.00 Uhr, Sa+So 10.00 – 22.00 Uhr)

Helle komfortable Zimmer, alle mit Ausblick in den weitläufigen Park, und eine Vielzahl an Hotellerieleistungen ergänzen das medizinische Angebot.



Spital Zollikerberg
Ihr Schwerpunkthospital im Grünen

Trichtenhauserstrasse 20
8125 Zollikerberg
T 044 397 21 11
F 044 397 21 12
info@spitalzollikerberg.ch
www.spitalzollikerberg.ch

Stiftung Diakoniewerk Neumünster –
Schweizerische Pflegerinnenschule

Zentrum für Schlafmedizin Hirslanden

Gestörter Schlaf und Tages-schläfrigkeit gehören zu den häufigsten Ursachen reduzierter Lebensqualität und Leistungsfähigkeit. Zirka 30% der Bevölkerung leiden zeitweise unter Problemen im Zusammenhang mit dem Schlaf. Mehr als 10% klagen über chronische Schlafprobleme. Obwohl Schlaf (oder eben Nicht-Schlaf) die Menschen beschäftigt wird ihm in der Medizin noch wenig Beachtung geschenkt. – Wir haben mit dem Somnologen Daniel Brunner gesprochen.

BEST OF: Herr Brunner, sind Schlafstörungen Kollateralschäden der Leistungsgesellschaft?

Dr. Daniel Brunner: Indirekt schon. Schlafgewohnheiten werden durch gesellschaftliche Trends bestimmt. Und wenn diese gesellschaftlichen Trends gegen die Natur laufen, dann entstehen Störungen. Das ist beim Schlaf geschehen.

Was sind das für Trends?

Wir haben 24 Stunden am Tag die Möglichkeit, uns zu informieren und zu unterhalten. Diese dauernde Stimulationsmöglichkeit führt dazu, dass man länger aktiv ist, den Schlaf an einem einzigen und möglichst kurzen Stück absolvieren will und tagsüber ohne Ruhezeiten non-stop aufmerksam und voll belastbar sein möchte.

Was sind denn die häufigsten Schlafräuber, die Sie diagnostizieren?

Das Fachgebiet der Schlafmedizin ist ja relativ neu. Vor 30 Jahren hat sich zum Beispiel keiner – ausser die Hals- Nasen- Ohrenärzte – um den Schnarcher gekümmert. Heute weiss man, dass Schnarchen Ausdruck und Ursache von medizinisch relevanten Störungen sein kann. Insgesamt

kennen wir gegen 80 schlafmedizinische Diagnosen. Darunter Atemstörungen und Bewegungsphänomene, die die Qualität des Schlafs und die Gesundheit beeinträchtigen.

Wie viele Patienten kommen ins Zentrum für Schlafmedizin Hirslanden?

Im letzten Jahr hatten wir 2'070 Sprechstunden und 405 Schlafregistrierungen in der Nacht. An diesem Verhältnis sieht man, dass eine Konsultation oft ausreicht, um die Ursache der Beschwerden zu ergründen. Oft warten die Patienten aber Jahre, bis sie sich entschliessen Hilfe aufzusuchen. Das liegt daran, dass Überweisungen aus der Allgemeinpraxis an den Schlafspezialisten noch nicht so etabliert sind, wie es zum Beispiel bei Herzproblemen an den Kardiologen der Fall ist.

Wie viel Schlafentzug verträgt der Körper?

Wenn man drei Stunden unter seinem Soll liegt, hat man schon ein Defizit, das sich am nächsten Tag bemerkbar macht. Man merkt das nur nicht, wenn es chronisch wird. Wenn man sich angewöhnt, mit fünf Stunden Schlaf zurecht zu kommen, schlittert man in ein Schlafdefizit, das nicht offensichtlich ist, weil man die Referenz verloren hat. Die anhaltende Verkürzung des Schlafs reduziert unsere Fähigkeiten komplexe Aufgaben zu lösen und kann auf Dauer Probleme verursachen. Das kann sich zwischenmenschlich zeigen oder sogar neurologische Funktionsstörungen verursachen.

Warum schlafwandeln mache Menschen?

Schlafwandeln gehört zu den partiellen Aufwachstörungen. Das sind Zustände, in denen das Gehirn lokal wach wird, während andere Hirnareale weiterschlafen. Zu diesen Phänomenen des unvollständigen Aufwachens zählt übrigens auch das panische laute Schreien im Schlaf und schlaftrunkenes Verhalten. Die drei Phänomene tauchen in den ersten 2-3 Stunden des Schlafs auf, wo man am intensivsten schläft. Für die Neigung zum Schlafwandeln bzw. lauten Schreien ist eine genetische Komponente wichtig. Etwa 2 Prozent der Leute haben auch noch im Erwachsenenalter solche Episoden mit partiellem Aufwachen nachts. Begünstigende Faktoren für partielle Aufwachstörungen sind Schlafmangel, Lärm



Dr. Daniel Brunner

und andere Weckreize, Alkoholkonsum und emotionale Anspannung zur Einschlafzeit. Schon der Abend-Krimi oder ein Streitgespräch reichen da aus.

Haben Sie einen allgemeingültigen Tipp für gesünderen Schlaf?

Es gibt eine ganze Liste von Empfehlungen zum Schlaf. Ich beobachte oft, dass Leute unter der Woche an Schlafmangel leiden und dann am Wochenende lange ausschlafen. Dieses Schlafverhalten zu vermeiden wäre ein guter Anfang.

Aber kann man so nicht den Schlafdruck runterholen?

Doch, man kann mit längerem Schlaf das Defizit gutmachen, gleichzeitig führt man aber mit dem Ausschlafen eine Jetlag-Situation mit entsprechenden Beschwerden ein. Am Wochenende schläft man praktisch in einer anderen Zeitzone. Das hat der 24-Stunden-Rhythmus des Körpers nicht gern. Schläuer wäre es, auf täglicher Basis das Schlafdefizit in Grenzen zu halten.

Was aber, wenn man nicht einschlafen kann?

Leute, die nicht schlafen können, sollten keine Schlafversuche machen, sondern das Bett nur aufsuchen, wenn sie wirklich Schläfrigkeit spüren. Ein Verzicht auf Unterhaltung oder Arbeit am Bildschirm am späten Abend ist dazu förderlich. Für diese

Leute ist auch eine echte kurze Ruhezeit von 15-20 Minuten nach dem Mittag hilfreich. Frustrierte Wachzeiten in der Nacht sollten außerhalb des Schlafzimmers, am Küchentisch, bei einer Lektüre verbracht werden. Sonst konditioniert man sich eine Schlafstörung an.

Vor allem ältere Leute haben häufig Schlafproblem. Wieso?

Einerseits nehmen im Alter medizinische Beschwerden und die Einnahme von Medikamenten zu und andererseits sind sich die Leute den natürlichen Veränderungen des Schlafs im Alter nicht bewusst. Beispielsweise nimmt die Fähigkeit, nachts ohne Unterbruch zu schlafen und tagsüber pausenlos wach zu sein, mit dem Alter ab. Auch pflegt die ältere Generation aufmerksamer, das heisst wachsamer, zu schlafen. Diese Eigenheit geht auch oft mit einer Fehleinschätzung der Schlafdauer oder dem Gefühl gar nicht richtig zu schlafen einher. Vor allem ängstliche Menschen oder durch gesundheitliche und andere Unsicherheiten belastete Personen sind im Schlaf wie alarmiert und hören auf alles in der Umgebung. Dieses Phänomen wird auch paradoxe Insomnie bezeichnet.

Was können Betroffene dagegen tun?

Es gibt Verhaltensstrategien, die individuell gelernt werden können. Je nach Diagnose kommen nach einer schlafmedizinischen Abklärung neben einer Beratung über ge-



eignete Verhaltensmassnahmen manchmal auch Schlafhilfen oder Medikamente zum Einsatz.

Die Hausapotheke empfiehlt zum besseren Einschlafen ein Glas Wein am Abend.

Alkohol ist nur vermeintlich eine Schlafhilfe. Zum einen treten bei Alkoholkonsum nach wenigen Stunden Durst und andere körperliche Entzugsphänomene auf, sodass man in der zweiten Nachthälfte unruhig schläft oder früh aufwacht. Zum anderen ist es gefährlich Alkohol als Selbstmedikation bei Lebensproblemen, die einen nicht schlafen lassen, zu trinken. Da steckt oft eine De-

pression dahinter, die man behandeln sollte.

Kennen Sie das Problem der Schlaflosigkeit selbst?

Sporadisch, wenn ich im Stress bin. In so einem Fall achte ich darauf, dass nicht noch zusätzlich ein schlafgebundener Stressor, nämlich die Sorge um den Schlaf, dazukommt. Das würde in einem Teufelskreis münden. Ob ich vor Schlafstörungen das ganze Leben geschützt sein werde, ist nicht garantiert, aber das Wissen um gesunde Schlafgewohnheiten und um die richtigen Verhaltensstrategien ist prophylaktisch bestimmt hilfreich.



Zentrum für
Schlafmedizin
Hirslanden Zürich

Zentrum für Schlafmedizin Hirslanden

Forchstrasse 420
8702 Zollikon

Telefon 043 499 52 11
E-Mail info@sleepmed.ch

www.sleepmed.ch



Camma for Hair: Kompetenz für Exklusivität und Professionalität für moderne Coiffure

Camma for Hair in Samstagen ZH ist für jedes aufgeschlossene Coiffure-Geschäft der anerkannt fachkundige Partner, wenn es um hochqualitative Produkte zur Haarpflege und um Haarfarben geht. Hier erhält man Spitzenprodukte von führenden Markenherstellern auch in Kleinstmengen. Alle Produkte können ausschliesslich über Camma for Hair bezogen werden.

Manuela, die rührige und qualitätsbewusste Fachfrau mit eigenem kleinen Coiffure-Geschäft für Damen und Herren, bringt es auf den Punkt: «Allein schon die Möglichkeit, nur einzelne Produkte bestellen zu können, hat mich von Camma for Hair überzeugt. Und weil die Produkte von sehr hoher Qualität und paraphenfrei sind, ohne Tierversuche hergestellt werden sowie in Preis und Leistung ebenso unzweifelhaft sind und bei meinen Kundinnen und Kunden hervorragend ankommen, verwende ich diese nun klar als Favoriten. Mit Erfolg!»

Camma for Hair, eine aufstrebende, junge Firma, setzt voll und ganz auf Service, Qualität, Individualität und Persönlichkeit. Dabei kann sie sich auch absolut auf die enge Partnerschaft mit dem italienischen Markenprodukt-Erzeuger Cotril S.p.a. verlassen, dessen Spitzenprodukte Camma for Hair (CfH) in der Schweiz exklusiv vertreibt. Sie können weder im HNC oder bei Dobihair und auch nicht über

einen Online-Shop bezogen werden. CfH-Geschäftsleiter Michele Zanaglia merkt dazu an: «Es ist eine Verbindung, die modernen und innovativen Coiffure-Geschäften sowohl höchste Qualität und Professionalität als auch ein optimales Preis-/Leistungsverhältnis bietet. Das firmeneigene Entwicklungslabor garantiert zudem, dass sämtliche Erzeugnisse stets auf dem modernsten Stand von Technik, Wissenschaft und gesetzlichen Voraussetzungen sind.»

Anerkannte Spitzenprodukte, optimale Beratung und Schulung

Es ist eine breite Palette an von Fachleuten anerkannten Spitzenprodukten, welche CfH vertreibt. Sie alle aufzuzählen und auch nur kurz zu beschreiben, würde den zur Verfügung stehenden Platz sprengen. Stellvertretend sei daher lediglich auf einige Haarfarben-Linien verwiesen: Auf Color Tech die – dank reduzierter Alkalität – haarschonende Farbbehandlung zur Färbung oder auf die auf Nanotechnologie basierende innovative Technicolor-Produkte mit 100-prozentiger Deckkraft, und Rekonstruktion der gesamten Haarfasern und für jede Haarqualität. Ebenso die ammoniak- und phenylendiaminefreie Coaree-Color-Linie, die bei Deckkraft Allergikern garantiert, dass das Risiko von Hautreaktionen und Atemwegsallergien auf ein Mindestmass reduziert ist. Dabei überzeugen sämtliche Haarfarben-Linien sowohl mit Vielfalt in den Farbtönen, als auch durch brillantes Farbresultat und lange Haltbarkeit.

Ein weiteres Beispiel ist die Creative-Walk-Pflege- und Styling-Linie mit Revitalizing-Produkten für die Tiefenrekonstruktion bei jeder Art von beanspruchtem Haar und Styling-Produkten wie sanft reinigendes Shampoo, nicht fettendes Color Care Oil für die Intensität von Reflexion und Farbe, die schützende Color



Sie überzeugen alle – Fachleute wie Kunden: Die Qualitätsprodukte von Camma for Hair (CfH), von denen hier lediglich ein paar in den Bildern gezeigt werden können.

Care Mask sowie Sea Salt, dem Spray auf Meersalzbasis, für natürliche, weiche Locken. Camma for Hair bietet darüber hinaus noch viel mehr – an Produkten wie an Dienstleistungen. Zu Letzteren gehören etwa die individuelle Beratung durch Profis, die auch auf technische Fragen Antworten wissen (Koordinaten siehe Kasten), ebenso Schulungen: Fachkurse zu Trends und Neuheiten, wie z. B. die aktuellste und schonende, Zeit- und Material sparende Cones-Färbetechnik (Kursdaten findet man auf Facebook unter «Camma for Hair» sowie direkt auf Anfrage), oder auch Salonschulungen vor Ort.



CfH-Geschäftsleiter Michele Zanaglia bespricht mit Rachel Duquénoy, Coiffeur Rachel in Wallisellen, ein aktuelles Spitzenprodukt.



In Fachkursen und Salonschulungen vermittelt Camma for Hair auch aktuelle Trends und Techniken, wie hier die schonende, Zeit- und Material sparende Cones-Färbetechnik.

Camma For Hair

Weberrütistrasse 6, 8833 Samstagen

Telefon 044 725 82 31

E-Mail info@cammaforhair.com

Telefonische Beratung

Coiffeur Rachel, Wallisellen 044 831 34 04

Spa Beauty, Luzern 041 241 13 13

www.cammaforhair.ch

Kostenlose Kontrolle und Analyse Ihrer Lüftungsanlage

Würden Sie die Abluft Ihres Staubsaugers bewusst in Ihr Schlafzimmer leiten? Genau wie das Innere eines alten Staubsaugerschlauchs sehen verschmutzte Lüftungskanäle oft aus, wenn wir zur Reinigung gerufen werden.

Das geschieht leider oft erst dann, wenn sichtbare Staubpartikel durch die Lüftungsgitter in Wohnräume, Büros und Werkstätten eindringen. Schlechte Luft beschränkt die Leistungsfähigkeit. Laut Statistik gehen in der Schweiz jährlich über 215'000 Arbeitsstunden aufgrund mangelhafter Luftqualität verloren.

Wenn unsere Atemluft durch Lüftungskanäle transportiert wird, sollten diese periodisch auf Ablagerungen kontrolliert und wenn nötig fachgerecht gereinigt werden. Was in heiklen Laborumgebungen, OPs in Spitälern, Kabinen für hochsensitive elektronische Anlagen oder Messgeräte etc. Vorschrift ist, wird im Wohn- und Arbeitsbereich sträflich vernachlässigt. Feinstaub, Pilzsporen, Keime, Mikrofauna und Schwebeteilchen aller Art gelangen über unsaubere Luftkanäle in unsere Umgebung und sind mitverantwortlich für Schlafstörungen, Atembeschwerden, Allergien und Krankheiten.

Bei Neu- oder Umbauten ist eine Erstreinigung der Luftkanäle deshalb zwingend, weil Bau- und Zementstaub nicht in die Atemluft gehören.

Mit moderner Reinigungstechnik lassen sich Luftkanäle und Filteranlagen problemlos sauber halten. Sogar unerwünschte Gerüche werden eliminiert. Reinigung der Abluftfilter in Werkstätten und Küchen macht nur dann Sinn, wenn auch die Kanäle regelmässig gesäubert werden.

- Befreiung Ihrer Anlage von schlechten Gerüchen



Peter Tischhauser, Inhaber/CEO



nachher



Flexible Welle: Es gibt verschiedene Reinigungssysteme, Bürsten- und Microfaserwellensysteme, wie auch Nassreinigung / Chemie oder Luftdruck.



vorher

tiventa
Lüftungsreinigung
wertschätzend effizient führend

tiventa AG

Staffeleggstrasse 5, 5024 Küttigen

Telefon 062 844 42 05

E-Mail tiventa@tiventa.ch

www.tiventa.ch

VKK GmbH – die Spezialisten wenn es um kühlen und wärmen geht

Wenn wir an einer Selbstbedienungstheke im Personalrestaurant oder in der Bäckerei die frischen Brötchen oder den Fruchtsalat aus dem Kühlregal nehmen, denken wir kaum daran, welche Technik diese Frische überhaupt ermöglicht. VKK GmbH in Romanshorn ist der Spezialist, wenn es darum geht, unseren Snack frisch zu halten.



Für Ladenbauer, Schreiner und Kühlfirmen bieten Jakob und Sandra Ribi in Romanshorn als Schweizer Vertretung die hochwertige WIHA Thekentechnik an. Sei es für gekühlte Ausstellflächen oder für die Warmhaltezone – ein grosses Standardprogramm, Flexibilität, ein hohes Qualitätsniveau und kurze Lieferzeiten sind die Markenzeichen von VKK GmbH.

«Wir sind seit 2001 die Vertretung der WIHA Thekentechnik, einem der führenden Hersteller Europas für innovative Kühl- und Warmhaltetechnik zum Einbau in Lebensmitteltheken. Als Schweizer Vertretung führen wir eine enge Kundenbeziehung zu diesem deutschen Familienunternehmen in Goldenstedt bei Bremen, das uns auch mal die Umsetzung von Spezialwünschen erlaubt», sagt Sandra Ribi, zuständig für

Offertwesen, Administration, Buchhaltung bei VKK GmbH in Romanshorn. Das breite Fertigungssortiment von WIHA Thekentechnik umfasst Umluftkühleinsätze, Kühlwannen, Kühlvitriolen, Kühlunterbauten, Warmhaltevitriolen, Bain-Maries, Warmhalteplatten, Wärmestrahler und vieles mehr.

An der Mittelhoferstrasse finden die Interessenten im Ausstellungsraum eine grosse Auswahl der Produkte und werden von Sandra und Jakob Ribi kompetent beraten, damit sich die Geräte nicht nur optisch ansprechend in die Möbel und Theken der Schreiner und Ladenbauer einfügen, sondern auch funktional und praktisch im Gebrauch bestehen. Mit über 40 Jahren Erfahrung in der Thekentechnik findet Jakob Ribi für jeden Fall die optimale Lösung. Die Kundenzufriedenheit steht bei VKK GmbH generell an erster Stelle. Darum wird jede Komponente und jedes Bauteil

vor der Auslieferung kontrolliert. Sämtliche steckerfertigen Kühlungen absolvieren vor der Auslieferung in Goldenstedt DE an rechnergesteuerten Messplätzen einen Testlauf und erhalten ein Prüfprotokoll mit den Messdaten. «Als Exklusivvertretung für die Schweiz liegen uns Kundenzufriedenheit und -treue sehr am Herzen. Darum setzen wir alles daran, dass die Produkte vom Start weg optimal funktionieren und die vom Kunden gewünschte Leistung bringen», erklärt Jakob Ribi die Philosophie seines Unternehmens.

Wenn Sie also als Ladenbauer oder Schreiner auf der Suche nach einer Kühltheke oder einer Warmhaltestation sind, dürfen Sie keinesfalls die Ausstellung bei VKK GmbH in Romanshorn verpassen! Hier finden Sie nicht nur optimale Beratung, sondern bestimmt auch das passende Bauteil.



Auch originelle Spezialanfertigungen sind bei VKK GmbH in Romanshorn im Programm.



Im Ausstellungsraum bei VKK GmbH in Romanshorn können sich Schreiner und Direktkunden beraten lassen und die Gerätevielfalt begutachten.

VKK GmbH
Vitriolen- + Kühlmöbel - Konstruktion

VKK GmbH

Mittelhoferstrasse 5, 8590 Romanshorn

Telefon 071 440 10 42
E-Mail info@vkk-gmbh.ch

 www.vkk-gmbh.ch

Kaltes Metall und edles Design

Hinter handwerklicher Fassade verbirgt die Inox Manufaktur GmbH, www.inoxmanufaktur.ch, ungeahnte Perlen. Die Firma am Byfangweg 18 in Herzogenbuchsee, steht auf vier Beinen: Metallbau, Möbelbau, Kunstobjekte und, last but not least, Humidore.

Letztere sind das Resultat eines langjährigen kreativen Prozesses: entwerfen, herstellen, verwerfen, neu gestalten, produzieren, testen, verbessern – bis zur Perfektion. Heute präsentieren wir den einzigartigen Humidor mit Swiss Label, der Armbrust, und signiert vom Erfinder Urs Schlup, in Kooperation mit Tochter Nina.

Der Kunde bestimmt sowohl das Äussere wie auch das Innere. Variable Designs,



gespritzt oder pulverbeschichtet in allen RAL- und NCS-Farben oder edel mit Leder bezogen. Auch das Interieur, Anzahl Schubladen und Aufteilung, stellen wir nach Wunsch her. Jedes Stück ist ein Unikat, so individuell wie die Zigarrenvorlieben des zukünftigen Besitzers.

Es ist uns ein Vergnügen, Sie dabei zu unterstützen, auch Ihrer Zigarrensammlung die Hülle zu geben, die sie verdient. Rufen Sie uns an: 062 961 08 09



Urs Schlup mit Tochter Nina



Das Innenleben eines Humidor

swissmade by [®]
Huminox

Inox Manufaktur GmbH | Huminox

Byfangweg 18
3360 Herzogenbuchsee

Telefon 062 961 08 09
Fax 062 961 09 88
E-Mail info@inoxmanufaktur.ch

www.inoxmanufaktur.ch
www.huminox.ch

Nutzen Sie Ihre Zeit sinnvoller als mit Suchen

Man darf es ohne zu übertreiben feststellen: Das Flexstore 1000-Lagersystem von Promatec aus Derendingen ist schlicht und einfach eine... Weltneuheit. Made in Switzerland. Es empfiehlt sich für alle Unternehmen, die mit Klein- und Kleinstteilen arbeiten, also aus der Elektronikbranche über Uhrenhersteller und Spitäler bis hin zum Baumärkten mit ihren unzähligen Schrauben, Haken und Nägeln...

Eigentlich würde sich der Begriff INNOVATIONEN UNTER dem Firmennamen PROMATEC AUTOMATION aufdrängen, denn in den Werkshallen werden Serien von Spezialgeräten für die verschiedensten Kundenbedürfnisse hergestellt – in der ganzen Welt.

FlexStore 1000

An dieser Stelle sei stellvertretend für den Innovationsgeist aus dem Solothurnischen der FlexStore 1000 die Rede, ein platzoptimiertes Lagersystem, nicht grösser als ein

Kleiderschrank. «Small» ist für einmal nicht bloss «beautiful» dank des modernen Designs, sondern vor allem... effizient.

FlexStore 1000 lagert und findet bis zu 12'000 (!) Klein- und Kleinstteile innerhalb weniger Sekunden. Sowohl bei der Entnahme als auch bei der Einlagerung neuer Teile wird die Stückzahl automatisch aktualisiert. Ganz klar: Der Einsatz von FlexStore 1000 optimiert die Kosten einer Unternehmung und vermeidet Leerläufe. Vorbei die Zeiten, die man unproduktiv mit Suchen verbringen musste.

Uhrenteile, Medikamente, Schrauben, Werkzeuge etc.

Das Gerät kann überall dort eingesetzt werden, wo Klein- und/oder Kleinstteile gelagert oder inventarisiert werden. Passé sind auch die Zeiten, da aufgrund falscher Inventurbestände unnötig nachbestellt wurde oder - schlimmer - der Bestand eines dringend benötigten Teils auf «0» zurückfiel, ohne dass es jemandem aufgefallen wäre. Ist der Roboter an der Arbeit, werden die Augen grösser und grösser: Mit einem «Affenzahn» werden die benötigten Teile hervorgeholt und dem Benutzer zugeführt.

Das Lagersystem FlexStore 1000 kann branchenunabhängig und auch bei geringer Lagerfläche eingesetzt werden, in Industrie Handel, Apotheken, Autowerkstätten oder auch in Spitälern, wo dieses

geniale System zwischen Patienten und Pflegepersonal «geschaltet» wird, so dass den Pflegenden mehr Zeit für ihre eigentliche Aufgabe bleibt, nämlich die Betreuung ihrer Patienten. Um Fehler beim Richten der Medikamente auszuschliessen, können die Schubladen mit einem Code versehen werden.

Ausbau möglich

Der FlexStore 1000 beinhaltet in der Standardausführung (LxBxH = 820x4050x2000) 1000 Ablageraster für 1000 Grundbehälter. Bei grösseren Lageraufkommen können mehrere Schränke aneinander gereiht und beliebig verbunden werden, immer mit dem gleichen Ziel: Zeit und Geld zu sparen – und wohl auch Nerven, wenn man vergeblich sucht und sucht und sucht...



Der FlexStore 1000: Ihr wunderbarer, zuverlässiger Lagerspezialist

PROMATEC
Automation AG
Von der Idee bis zum Produkt

PROMATEC AUTOMATION AG

Fritz Schär, Geschäftsführer
Gewerbstrasse 9, 4552 Derendingen

Telefon 032 681 60 80
Fax 032 681 60 89
Mail info@promatec.ch



Das Bürogebäude der Promatec Automation AG in Derendingen

 www.promatec.ch

Weltqualität aus dem Aaregäu

Die A. Jäggi AG aus dem solothurnischen Fulenbach geniesst weitherum einen besonders guten Ruf als Kompetenzzentrum in der CNC-Bearbeitung – Fräsen, Drehen, Bohren, Hobeln – von komplexen Bauteilen bis 15 Tonnen in Kleinserien und als Einzelstücke.

«Bei unseren Maschinen, die wir in die ganze Welt liefern, stehen absolute Qualität und Präzision an erster Stelle», sagt Heinz Winkler. Erstaunt sei er deshalb vorerst gewesen, erzählt der Maschinenbau-Ingenieur und CEO einer Apparatebau-Firma, als er den potenziellen zukünftigen Lieferanten von wichtigen Präzisionsteilen, die A. Jäggi AG, erstmals besuchte: «Ich konnte mir einfach nicht vorstellen, dass solche Teile von Weltformat ein KMU im Aaregäu ohne Weiteres herstellen kann.» Sein Augenschein in den Werk- und Produktionsstätten der A. Jäggi AG an der Härkingerstrasse 20 in Fulenbach SO hat ihn allerdings überzeugt, die schliesslich gelieferten Werkstücke haben ihn begeistert.

Tradition und Innovation: «Wir setzen dort ein, wo andere aufhören»

Für Patrik Fürst, Geschäftsführer des über 100-jährigen Fulenbacher Familienunternehmens in vierter Generation, ist Winklers Begeisterung kein Einzelfall. «Mit innovativen, soliden technischen Lösungen im Bereich der Bearbeitung grosser komplexer Maschinenteile sowie mit ausgezeichneten Dienstleistungen beliefern wir viele international im Weltmarkt operierende Firmen»,



1907 als Werkstatt für Fahrräder, später für Autos gegründet, hat sich die A. Jäggi AG zum heutigen innovativen Hersteller von anspruchsvollen Werkstücken entwickelt.



Das Kompetenzzentrum in der CNC-Bearbeitung von komplexen Bauteilen:

Die A. Jäggi AG in Fulenbach SO.

hält er mit berechtigtem Stolz fest und fügt an: «In unserer Firma verbinden sich Tradition und Innovation ideal, weil es seit jeher unser Bestreben ist, Lösungen für die Bearbeitungsprobleme unserer Kunden zu finden. Dabei setzen wir dort ein, wo andere aufhören.»

Flexibilität und Qualität, für welche die A. Jäggi AG bekannt ist, kommen nicht von ungefähr. Die Firma hat überdurchschnittlich bewegliche und kompetente Mitarbeitende, bildet solche auch selber aus und weiter. Daraus resultieren, wen erstaunt es, Qualitätsverbundenheit, Wissen und Können, was das Familienunternehmen zum renommierten Spezialisten für die Fertigung präziser Fräs-, Dreh- und Hobelteile macht. Konkret: Das Jäggi-Team fertigt mit modernsten Mitteln und nach Angaben und Zeichnungen anspruchsvoller Kunden komplexe Prototypen, Einzelteile und Kleinserien für die Industriesparten Strom- und Energieerzeugung, Luft- und Raumfahrt, Maschinen-, Anlage- und Apparatebau, Schienen- und Hebefahrzeuge sowie Simulationstechnik. Mit der idealen Infrastruktur zur Bearbeitung grosser Werkstücke und der breiten Erfahrung der Facharbeiter kann dabei rasch und effizient auf individuelle Kundenwünsche eingegangen werden. Dieses Qualitätsmanagement ist mit dem Zertifikat ISO 9001 entsprechend verbrieft.

Das alles macht die A. Jäggi AG zum geschätzten Partner von national und international tätigen Firmen – und daher gilt für Geschäftsführer Patrik Fürst und sein Team auch weiterhin: «Wir sind für neue Kunden und neue Herausforderungen immer offen!»



Die hohe Qualität und absolute Präzision von Maschinenteilen der A. Jäggi AG sind weltweit gefragt.



«Wir sind für neue Kunden und neue Herausforderungen immer offen», sagt Patrik Fürst, Geschäftsführer der A. Jäggi AG.

jäggi ag
Maschinenbau

A. Jäggi AG

Mechanische Bearbeitung von Metallen und Kunststoffen

Härkingerstrasse 20, 4629 Fulenbach

Telefon 062 917 02 02

Fax 062 917 02 22

E-Mail info@jaeggi-ag.ch

www.jaeggi-ag.ch

Feiern Sie mit uns!

Was im Jahre 2001 mit vier Palmen für eine kleine Beachparty in Wiesendangen ZH begann, entwickelte sich zum erfolgreichen Betrieb der Firma Dekorationsvermietung.ch



Der Werbeslogan «Wir vermieten alles von A-Z!» hält, was er verspricht: Von der Amerika-Statue bis zur Zuckerwattemaschine finden Sie in unserem 800 Quadratmeter grossen Lager mit rund 1600 Artikeln einfach alles. Ein riesiger Fundus an Dekorationsmaterialien, Bestuhlungen, Lounges, Heizungen, Zelten, Grills, Bars und Barzubehör, Geschirr, Tischwäsche, Licht, Tonanlagen, Pflanzen, etc. wartet auf Sie. Wo? Im zentral gelegenen Bünzen-Boswil im aargauischen Freiamt, nur eine halbe Stunde von Zürich, Luzern, Zug und Aarau entfernt.

der Ihnen all das liefert? Dekorationsvermietung.ch machts möglich!

Auf Wunsch übernimmt unser Team auch die Planung für Hochzeiten, Mottoparties, Firmenevents, Geburtstagsanlässe, usw.

Das gesamte Sortiment ist im Onlineshop ersichtlich. So können Sie mit wenig Aufwand das benötigte Material online bestellen. Soll Ihr Auftrag bequem und schnell direkt an den Veranstaltungsort geliefert werden? Kein Problem mit der Dekorationsvermietung.ch, der Eventadresse wenn es ums Thema Feiern geht!

Dekorationsvermietung.ch ist eine kreative, flexible und vielseitige Eventfirma mit langjähriger Erfahrung.

Sie wissen schon exakt was Sie wollen, die Lokalität ist gefunden und nun suchen Sie noch die passende Dekoration und das Festmobiliar für Ihren Anlass? Sie brauchen nur einen zuverlässigen Lieferanten,

Unser Angebot:

- Beratung, Organisation & Planung Ihres Anlasses
- Vermietung und Verkauf von rund 1600 verschiedenen Artikeln
- Grosser Onlineshop
- Transport
- Auf- und Abbau



dekorationsvermietung.ch - Ihr Eventpartner von A-Z! Wir vermieten einfach alles! Telefon: 056 666 39 39

dekorationsvermietung.ch

Industriestrasse 1, 5624 Bünzen-Boswil AG
Telefon 056 666 39 39

Öffnungszeiten

Mo – Fr 8.30 – 11.45 / 13 – 17 Uhr
Lagerbesichtigung, Abholung und Beratung
nur nach Terminvereinbarung!

www.dekorationsvermietung.ch

Heute an Überübermorgen denken

Die moderne Welt ist schnelllebig. Viele Menschen betrachten heute Zeiteinheiten in Sekunden und Minuten. Vor diesem Hintergrund ist ungewöhnlich, was die Mitarbeitenden der Nagra beruflich tun: Sie betrachten Zeiträume in Hunderttausenden von Jahren.

Über 100 Frauen und Männer der Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) bereiten die sichere Entsorgung radioaktiver Abfälle vor. Eine spezielle Umweltschutzaufgabe, die erfordert, in langen Zeiträumen zu denken, denn die Abfälle müssen sehr lange vom menschlichen Lebensraum isoliert werden. «Mit dem Gegensatz zwischen menschlichem Zeithorizont und den Dimensionen, die wir bei der Entsorgung betrachten müssen, umzugehen, ist eine grosse Herausforderung», erklärt Heinz Sager, Leiter des Ressorts «Ausstellungen und Events» bei der Nagra. Dazu muss man eine spezielle Perspektive einnehmen. Denn an der Erdoberfläche wandeln sich die Dinge schnell, tief im Untergrund aber steht die Zeit praktisch still.

Bei der geologischen Tiefenlagerung werden die Abfälle in einem dichten, undurchlässigen Gestein in mehreren Hundert Metern Tiefe eingeschlossen. Gewähr für die langfristige Sicherheit bietet nicht der Mensch, sondern die Geologie – im Falle der Schweiz der sogenannte Opalinuston. Um die Machbarkeit von geologischen Tiefenlagern in der Schweiz zu erarbeiten, forscht die Nagra zusammen mit 10



Die Forschung in Felslabors hilft, sichere Standorte für Tiefenlager zu finden und deren bautechnische Machbarkeit zu testen.



Die rund 20 Tonnen schweren Vibrationsfahrzeuge der deutschen Firma DMT, welche Schwingungen im Boden erzeugen und für die seismischen Untersuchungen des Untergrundes eingesetzt werden.

Bilder: Comet Photoshopping

Nationen in zwei Schweizer Felslabors. Die Nagra hat mit dem Entsorgungsnachweis gezeigt, dass in der Schweiz sichere geologische Tiefenlager realisiert werden können. Die Frage, wo ein geologisches Tiefenlager gebaut werden soll, ist aber noch offen. Denn gegenwärtig läuft unter der Leitung des Bundes das Auswahlverfahren für mögliche Lagerstandorte. Die Nagra hat im Januar 2015 die Standortgebiete Jura Ost und Zürich Nordost für weitere Untersuchungen vorgeschlagen.

Der Auftrag der Nagra ist von zentraler gesellschaftlicher Bedeutung

Radioaktive Abfälle entstehen im Zusammenhang mit Technologien und Diensten, die von uns allen täglich genutzt werden – beim Verbrauch von Strom aus Kernkraftwerken und bei verschiedenen Anwendungen in Medizin, Industrie und Forschung. Um all diese Abfälle zu entsorgen, gründeten die Betreiber der Kernkraftwerke und der Bund 1972 die Nagra. Deren Mitarbeiter kommen aus unterschiedlichen Disziplinen, vorwiegend aus den Naturwissenschaften. Sie leisten einen wichtigen Beitrag dazu, dass die Abfälle, die heute produziert werden, unsere Nachkommen in ihrem Handlungsspielraum nicht einengen und für sehr lange Zeit sicher eingeschlossen werden können. Dazu braucht es ausdauerndes Engagement aller Mitarbeitenden der Nagra, Know-how und interdisziplinäres Arbeiten in Projektteams – mit einem Ziel: Sicherheit von Mensch und Umwelt haben oberste Priorität

Mehr Informationen zur Entsorgung radioaktiver Abfälle in der Schweiz, sowie Anmeldung für einen kostenlosen Besuch des Felslabors unter www.nagra.ch.



Die Nagra hat im Januar 2015 die beiden Standortgebiete Jura Ost und Zürich Nordost (eingefärbte Flächen auf der Karte) für weitere Untersuchungen vorgeschlagen.

Nagra

Hardstrasse 73
5430 Wettingen

Telefon 056 437 11 11
E-Mail info@nagra.ch

www.nagra.ch

Adora Design: Schreinerkunst vom Feinsten!

Es sind echte Hingucker, die Damian Bösch in seiner Werkstatt fertigt und als Adora Design, Gartenstrasse 52, Oberwil-Lieli, anbietet. Dazu gehören Möbel und Innenausbauten – individuell und nach Mass –, aber auch Accessoires, die in den Bereich Kunst gehen.

Volltreffer! Beim zufälligen Gang durch die Ausstellung der Adora Design GmbH im Stilhaus in Rothrist sei er unvermittelt fündig geworden, berichtet Werner. Er suchte ein passendes Geschenk zum 60. Geburtstag seines Geschäftspartners und dieses sollte möglichst speziell, ja, ausgefallen und aussergewöhnlich sein. «Es war ein Glücksfall. Bei Adora Design sah ich ein Hirschgeweih, welches zum Ständer für Grappa-Gläser gestaltet war – geradezu ideal für einen Grappa-Liebhaber und passionierten Jäger», hält Werner freudestrahlend fest und merkt auch gleich an: «Überhaupt hat mir alles, was da von Adora Design gezeigt wird, hervorragend gefallen. Das Geburtstags-Hirschgeweih wird nicht das Letzte gewesen sein, was ich von Damian Bösch machen lasse.»

Hirschgeweih und Widderhorn – weit weg von Spiessigkeit

Nein, mit Spiessigkeit haben Geweihe, wie sie Damian Bösch, Schreiner und Künstler aus Leidenschaft, als Wohnaccessoires gestaltet, heute rein gar nichts mehr zu tun.



Für den Spirituosen-Liebhaber ein spezielles und aussergewöhnliches Geschenk, kreiert von Damian Bösch: Das Rothirsch-Geweih als Gläserhalter.

Als stilvolle Hingucker sind künstlerisch gestaltete oder funktional umgewandelte Geweihe heute längst anerkannte wie bewunderte Accessoires in den Wohnungen von Menschen, die mit der Zeit gehen und etwas auf sich und ihre Wohnlichkeit halten. Ein Hirschgeweih steht für Grosszügigkeit und für Nachhaltigkeit gleichermassen, verbindet Hedonismus und Ökologie geradezu ideal miteinander. Schliesslich wächst dem Hirsch jedes Jahr ein neues Geweih und das alte stösst er ab.

Und deshalb passt die künstlerische Gestaltung von Geweihen zu Wohnaccessoires auch exakt in die Philosophie von Damian Bösch. «Nachhaltigkeit ist mir sehr wichtig», sagt er und weiss das Modewort auch entsprechend mit Inhalt zu füllen. Der

Werkstoff Schweizer Holz, aus dem er seine Möbel und Innenausbauten zu 100 Prozent in Birmensdorf ZH ausschliesslich herstellt, ist langlebig, wertig und zukunftsorientiert – also nachhaltig. Das Thema Ökologie geht heutzutage aber auch weit über die direkte Fertigung hinaus, und dem trägt Damian Bösch mit seinem Wissen und Können rundum Rechnung.

Schweizer Möbel nach Mass, Innenausbau nach Kundenwunsch

«Bei Adora Design ist ein Möbelstück kein Massenprodukt», erklärt Damian Bösch weiter. «Wir fertigen jedes Möbelunikat von A-Z nach traditioneller Handwerkskunst und individuell nach den Wünschen unserer Kunden und dazu bevorzugen wir die Wahl von Schweizer Materialien, was unser Qualitätsbewusstsein widerspiegelt.» Kreative Gestaltung wird mit handwerklicher Fertigkeit kombiniert, egal, ob dies beim Kleiderschrank nach Mass mit raumhohen Schiebetüren und in moderner Optik ist, oder eben ein toller Massivholztisch, der jeden Raum schmückt... Individuell nach den eigenen Vorstellungen und Wünschen gestaltete Möbel schaffen eine einzigartige Wohnatmosphäre. Und dass Möbel nach Mass und nach den Visionen des Kunden gefertigt nicht viel teurer sein müssen, als Möbel aus dem Katalog, beweist Damian Bösch mit Adora Design jederzeit.



Hirschgeweih und Widderhorn sind heute gefragte und bewunderte Accessoires in den Wohnungen von Menschen, die mit der Zeit gehen und etwas auf sich und ihre Wohnlichkeit halten.

Gleiches gilt selbstredend für Inneneinrichtungen, wobei Damian Bösch hier neben Holz auch weitere Werkstoffe einbezieht: Vielfältige Oberflächen aus Glas, Stein, Edelstahl oder Aluminium sind selbstverständlicher Bestandteil der individuell geplanten Inneneinrichtungen von Adora Design. Mit guten Ideen, hoher Kompetenz, perfekter Planung, grossem Fingerspitzengefühl und bestem Können bringt Damian Bösch die perfekte Raumnutzung in jedes Haus. Dies beginnt beispielsweise bei einer zum Schrank umgenutzten Dachschräge und endet beim komplett gestalteten Wohnzimmer, von Küche oder Schlafzimmer. Als Kunde darf man sich dabei ganz auf die Dienstleistungen von Adora Design verlassen und zum Schluss einfach nur geniessen!

Barrierefreie und motorisierte Möbel

Dank besagtem Fingerspitzengefühl, breitem Wissen und hohem Können ist Adora Design auch der richtige Partner, wenn es um barrierefreie Möbel und Inneneinrichtungen geht. Menschen, die aufgrund einer Behinderung, einer chronischen Erkrankung oder ihres Alters eingeschränkt mobil sind, finden hier ein offenes Ohr für ihre besonderen Bedürfnisse bezüglich ihrer eigenen vier Wände. Mit entsprechend besonders kreierten und auf die Bedürfnisse des jeweiligen Nutzers abgestimmten Möbeln sorgt Adora Design dafür, dass diese ihr Leben weitestgehend selbstständig führen können.



Platzsparend und bestechend schön – Ein von Damian Bösch, Adora Design, gestaltetes motorisiertes, also auf Knopfdruck aus- und einfahrbares Wohnzimmermöbel.

Als ganz spezielle Innovation, die Platz spart und dennoch hoch dekorativ ist, bietet Damian Bösch motorisierte Möbel an. «Motorisierte Möbel sind der absolute Blickfang in jeder Wohnung. Wer etwa den Fernseher im Wohnzimmer als Dorn im Auge empfindet, gleichzeitig aber auf die ruhigen Momente davor sitzend nicht verzichten möchte, dem kreieren wir einen Schrank, in den der Fernseher auf Knopfdruck versenkt werden kann»,

definiert Damian Bösch. Seine motorisierten Möbel fertigt er ganz individuell, nach Kundenwunsch.

Wir fertigen jedes Möbelunikat von A-Z nach traditioneller Handwerkskunst und individuell nach den Wünschen unserer Kunden und dazu bevorzugen wir die Wahl von Schweizer Materialien, was unser Qualitätsbewusstsein widerspiegelt.

Adora
swiss quality furniture

Adora Design GmbH
Möbel, Innenausbau und mehr

Gartenstrasse 52, 8966 Oberwil-Lieli

Telefon 044 558 43 19

E-Mail d.boesch@adoradesign.ch



Ein Anlass in Schlossatmosphäre

Ein Empfang im Schloss macht einen Mitarbeiteranlass einzigartig und bietet eine aussergewöhnliche Kulisse für einen Kundenevent. Besonders die beiden Aargauer Schlösser Wildegg und Hallwyl laden zu stimmungsvollen Veranstaltungen ein.

Das Schlossareal der barocken Domäne Schloss Wildegg, mit Nutz-, Lust und Rosengarten, Rebberg und Gutshof bietet diverse einzigartige Orte für Anlässe. Bei Sonnenschein kann die Lindenterrasse bestuhlt oder der Schlosshof für einen Apéro eingerichtet werden. Als Innenalternative eignet sich die Schlossscheune für gemütliche Essen oder Stehapéros für den Austausch unter Berufskollegen.

Auf Schloss Wildegg können sich die Gäste Ihres Anlasses zudem in die Vergangenheit entführen lassen. Eine Schlossführung mit dem letzten Dienstmädchen macht deutlich, wie verloren die Herrschaften um 1900 ohne ihre Bediensteten waren. Bei der Leibesertüchtigung unter Anleitung des Dienstmädchens zeigt sich, ob alle Gäste sportlich genug sind und ein Benimmkurs bewahrt vor den berühmten Fettnäpfchen. Bei einem Aktivprogramm im Garten erleben die Teilnehmenden die Heilkraft der Kräuter oder sie erfahren, wie aus Pflanzen Farbe hergestellt wird.

Das von Wasser umgebene Schloss Hallwyl mit seinem idyllischen Innenhof verleiht einem Anlass einen besonderen Charme. Der Schlosshof lädt ein zu einem entspannten Apéro und der Raum im Dachstuhl der



Schlossscheune ist ideal für gesellschaftliche Anlässe, Seminare oder Generalversammlungen geeignet. Es besteht die Möglichkeit für ein festliches Essen von einem Catering-Partner aus der Region.

Noch tiefer in die Geschichte eintauchen können die Besuchenden auf einem kurzen szenischen Rundgang durch das Schloss Hallwyl mit Wilhelmina von Hallwyl-Kempes. Sie erzählt von ihren Abenteuern, berichtet vom Schlossumbau und lädt am Ende der Führung zu süssem schwedischem Gebäck im Schlosscafé ein. Ein süsses Programm bietet auch Franziska Romana von Hallwyl. Bei ihr reisen die Gäste zurück ins 18. Jahrhundert und können mit dem Brezeleisen selbst hauchdünne Bricélets backen - und sofort geniessen.

Bei Veranstaltungen auf Schloss Wildegg und Schloss Hallwyl lassen sich Arbeit und Vergnügen ideal verbinden und Geschichte direkt am Schauplatz erleben. Der Kundendienst gibt umfassend Auskunft und geht beim Planen des Anlasses gerne auf persönliche Vorstellungen und Wünsche ein.



 **MUSEUM AARGAU**
Geschichte am Schauplatz erleben

Museum Aargau

Effingerweg 6, 5103 Wildegg

Telefon +41 (0)848 871 200

E-Mail reservationen.wildegg@ag.ch
reservationen.hallwyl@ag.ch

 www.museumaargau.ch

Teamgenuss bei den Römern

Schlemmen wie die Römer mit dem ganzen Team? Der Römer-Erlebnispark bietet dazu das passende Ambiente. Das römische Menü wird von Caterer nach persönlichen «Gelüsten» zusammengestellt. Eine Zeitreise zurück zu den Römern für Teambuildingevents, Kundenanlässe oder einen Firmenausflug in einem einmaligen Rahmen.

Römische Lokalität Fabrica und Offiziershaus

Die perfekte Illusion: Ein Fest beim Schein der Öllämpchen in römisch rekonstruierten Holzbauten des Legionslagers. Kleinere Gruppen bis zu acht Personen finden im Speisezimmer des Centurio Platz, grössere bis zu 60 Personen in der Fabrica. Nur ihr Team und der Caterer sind hier noch modern. Beide Lokalitäten befinden sich an der Lagergasse in der originalgetreu nachgebauten Contubernia, der Mannschaftunterkunft der Legionäre.

Begleitprogramm mit Legionär

Bei Interesse erzählt ein komplett ausgerüsteter Legionär aus seinem Leben und dem Alltag in der römischen Armee. Während des römischen Gelages werden drei



Auftritte à 15 – 20 Minuten angeboten, die ihr Team mitnehmen in eine Welt der Dekadenz, der Macht und der Geheimnisse des Legionslagers Vindonissa.

Firmenanlass in der Klosterscheune

Im Obergeschoss der gegen Ende des 17. Jahrhunderts erbauten Klosterscheune erhält Ihr Firmen- oder Kundenanlass besonderen Charme. Hier reichen sich die Antike und das Mittelalter die Hand. Jahrhunderte lang haben in Vindonissa Römer und Habsburger das politische Weltgeschehen mitgestaltet. In der Scheune ist eine Seminarbestuhlung mit 350 Plätzen oder Essen für 200 Personen möglich. Bei schönem Wetter lädt zusätzlich das Hofareal zum Verweilen ein.

In Vindonissa bereiteten sich einst 6000 Legionäre auf ihre Einsätze vor. Der römische Kaiser persönlich war ihr Auftraggeber. Heute sieht, hört und fühlt man sich auf den 2000 jährigen Spuren ins damalige Leben der Legionäre und hohen Offiziere versetzt. Der Legionärspfad, zentral in Windisch bei Brugg, bietet somit ein unvergleichlich einmaliges Ambiente für Firmen- oder Kundenanlässe.



Legionärspfad Vindonissa

5210 Windisch

Telefon für Information / Reservation
+41 (0) 848 871 200

E-Mail reservationen.legionaerspfad@ag.ch

 www.legionaerspfad.ch



Wer schenkt Ihnen dieses Magazin?

Seit 1978 bringen wir, die Firma Miplan AG, KMUs und ihre Kundschaft erfolgreich zusammen.

Als unabhängiges Schweizer Medienunternehmen produzieren wir qualitativ hochstehende Produkte in den Bereichen Online, Printmedien und kartografische Führungssysteme. Miplan-Werbetools sind für alle Bedürfnisse zugeschnitten und das Erfahrungsergebnis jahrelanger Zusammenarbeit mit kleinen und mittleren Unternehmen. Unser Erfolgskonzept heisst Zuverlässigkeit, Aktualität, ein kompetenter Aussendienst und eine freundliche Preispolitik.



Übergabe der Urkunde.

V.l.n.r. Roman Flury GL, Fabio Basso bester Verkäufer 2015, Meinhard Mitterhuber Inhaber Städte-Verlag Gruppe

BEST OF, das populäre Jahresmagazin

Hier werben Sie grossflächig und nachhaltig. In einem gepflegten, unterhaltsamen Rahmen werden Sie regional und kantonale wahrgenommen. Ihr grossformatiger Auftritt im BEST OF Ihres Kantons zeigt Ihrer potentiellen Kundschaft überzeugend und im Detail, weshalb Sie die richtige Adresse sind. So erweitern Sie mit vergleichbar geringem Aufwand Ihren Radius, erhöhen Ihren Bekanntheitsgrad und bewerben Ihre Website. BEST OF Magazine werden in 10 Kantonen gratis verteilt.



Unsere Profis im Aussendienst

Liebe Leserin, lieber Leser, hier erhalten geeignete Persönlichkeiten die Chance, eine lukrative Karriere im Aussendienst zu starten. Mit einer starken, bekannten Firma im Rücken und erstklassigen, marktgerechten Produkten im Portfolio, sind Sie bei unserer Kundschaft ein gern gesehener

Verhandlungspartner. Nach einer perfekten, massgeschneiderten Einschulung sind Sie in der Lage, in Ihrem zugewiesenen Gebiet selbständig Ihre Kundschaft zu besuchen, die konkurrenzlosen Vorteile unserer Angebote zu präsentieren und Ihre persönliche Zukunft zu sichern.



Unsere langjährigen Top-Mitarbeiter. V.l.n.r. Fabio Basso, Nino Carpenito und Jürg Murbach

2GO!, das geniale Cross-Media Paket

Hier werden «local power» in Printform und die Omnipräsenz des Internets miteinander verknüpft: Das Printmedium 2GO! trägt Ihre Botschaft hautnah ans lokale Geschehen, gleichzeitig bringt Ihnen Ihr kompletter 2GO! Eintrag in den Vertriebskanälen Web und App alle Vorteile der modernen Kommunikation und die Möglichkeit, zur Information Ihrer Kundschaft Tagesaktualitäten in Ihrem Auftritt selber laufend anzupassen. 2GO! ist die optimale, preiswerte Kombination für nachhaltige Langzeit-Werbung und tägliche Kommunikation mit Ihren Kunden. Die 2GO! Printprodukte werden lokal und regional gratis verteilt.



mi PLAN

Miplan AG

Fabrikstrasse 10, 4614 Hägendorf

Telefon 062 210 10 10

E-Mail info@miplan.ch

www.miplan.ch
www.2go.swiss
www.swiss-portrait.ch



MYPODO

DIE **PODOLOGIE-PRAXIS**

MyPODO GmbH

PRAXIS HORGEN
Im Tertianum
Asylstrasse 18
8810 Horgen

+41 / 43 / 810 45 05
www.mypodo.ch
info@mypodo.ch

PRAXIS PFÄFFIKON SZ
Churerstrasse 77
8808 Pfäffikon SZ

9 Dinge, die Zürich besonders machen.

Lassen Sie sich begeistern bei einer Probefahrt, überzeugen von den attraktiven Angeboten und begleiten durch einen top Service.
Die zehn AMAG Betriebe in und um Zürich freuen sich auf Ihren Besuch.

